

平成 25 年度メディア芸術情報拠点・コンソーシアム構築事業

海外における日本マンガ出版状況調査 実施報告書

森ビル株式会社

平成 26 年 3 月

第1章 はじめに.....	2
1.1 調査の背景.....	2
1.2 調査概要.....	2
1.3 調査実施体制.....	2
第2章 手塚プロダクション・海外出版作品リスト.....	3
第3章 海外展開するマンガ単行本(手塚治虫編).....	98

第1章 はじめに

1.1-調査の背景

近年、海外における日本マンガ人気がしばしば報道されてきたが、その報道の量に比して実際にどのような作品が海外で出版・受容されているのか、その実態を確認するための資料やデータはJETROの調査報告書など一部を除いてまだ少ないのが現状である。

そこで本調査では、海外における日本漫画の受容調査に活用し得る『基礎情報・データ』を収集して公開し、広く共有することを目標とした。

1.2-調査概要

特定の作家（プロダクション）に絞った正規版出版リストの作成

出版リスト作成にあたり、いくつかのプロダクションや出版社、海外出版のサポートを行うエージェントにヒアリングを行ったところ、現時点で出版された全作品のリストを作成することはその作品数の膨大さと各社の管理体系、情報公開方針の違いにより困難を極めることが分かった。そこで、本年度中に作成可能な範囲として、戦後日本におけるストーリー漫画の第一人者である手塚治虫氏の正規版出版リストの作成を行った。

リスト作成にあたっては手塚プロダクションの協力を得て、海外での翻訳出版を許諾した作品リストを元に、現地語のタイトル、発行年月日、ISBN等の追加情報を調査し、リストを作成した。

調査の対象としたのは、手塚プロダクションの高田馬場事務所の書庫に保管している、現在流通している書籍、1,225冊。

現時点で確認が可能な1,225冊全ての書影・奥付けの写真撮影を行い、写真から情報を判読した。また、写真に記載の無い情報に関してはインターネットなどで補足調査を行った。

1.3 調査実施体制

(敬称略) ※肩書きは2014年3月時点

- ・ディレクター 幸森 軍也 (ダイナミックプロダクション、専修大学非常勤講師)
- ・アシスタントディレクター・調査 (リスト作成)
 - 原 正人 (バンド・デシネ翻訳者)
- ・調査 (リスト作成) 張 玉瑩 (学習院大学大学院 人文科学研究科 身体表象文化学専攻) ※中国語
- 工藤 尚子 (パイロットワークス) ※韓国語
- 新江 利彦 (京都大学国際交流推進機構・特定助教) ※ベトナム語
- 株式会社ビッグアビリティ ※タイ語
- ・調査協力 池川 佳宏 (株式会社寿限無)
- (五十音順) 荻野 千草 (株式会社タトル・モリ エイジェンシー 取締役)
- 鹿嶋 明 (鹿嶋国際著作権事務所 代表)

第2章 手塚プロダクション・海外出版作品リスト

リストは以下 14 の国・言語に分けてリストを作成した。

- | | |
|---------------|----------------------|
| ① フランス | ⑧ インドネシア |
| ② イタリア | ⑨ ブラジル・ポルトガル（ポルトガル語） |
| ③ スペイン | ⑩ タイ |
| ④ ベルギー（オランダ語） | ⑪ 簡体字 |
| ⑤ ドイツ | ⑫ 繁体字（台湾、香港） |
| ⑥ ロシア | ⑬ 韓国 |
| ⑦ アメリカ | ⑭ ベトナム |

国・言語別に調査した冊数・タイトル数は以下の通りである。

表 2-1.国別調査数一覧表

国(言語)	冊数	タイトル数
フランス	225 冊	52 タイトル
イタリア	96 冊	18 タイトル
スペイン	110 冊	22 タイトル
ベルギー(オランダ語)	16 冊	3 タイトル
ドイツ	43 冊	6 タイトル
ロシア	4 冊	2 タイトル
アメリカ	112 冊	23 タイトル
インドネシア	9 冊	2 タイトル
フィンランド	2 冊	1 タイトル
ブラジル・ポルトガル(ポルトガル語)	45 冊	10 タイトル
タイ	61 冊	11 タイトル
簡体字	63 冊	7 タイトル
繁体字(台湾、香港)	224 冊	34 タイトル
韓国	153 冊	29 タイトル
ベトナム	62 冊	7 タイトル
合計	1225 冊	227 タイトル

※1

※1…1980年代頃の書籍(153タイトル)は現物未確認につき、冊数・タイトル数には含まれず。詳細はリストを参照。




フランス/FRANCE

No.	書影/Images	作品タイトル/Title (日本語版)/(Japanese)	作品タイトル/Title	巻数/Volume	翻訳言語 /Loungeage	翻訳出版社/Publisher	ISBN	発行日/Date of issue			備考/Comments	ID
								年/Y	月/M	日/D		
1		LL(アイエル)	LL	全1巻	フランス語	Casterman	2-203-37381-4	2006	4		日本における初刊 行年1969年。	FR_39_01
2		MW	MW	1	フランス語	Éditions Tonkam	2-84580-570-5	2004	3			FR_31_01
3		MW	MW	2	フランス語	Éditions Tonkam	2-84580-571-2	2004	5			FR_31_02
4		MW	MW	3	フランス語	Éditions Tonkam	2-84580-572-1	2004	7			FR_31_03
5		アドルフに告ぐ	L'Histoire des 3 Adolf	1	フランス語	Éditions Tonkam	2-912628-29-6	1998	7		奥付には原版出版 年は1985年と表記 されている。	FR_25_01
6		アドルフに告ぐ	L'Histoire des 3 Adolf	2	フランス語	Éditions Tonkam	2-912628-30-X	1998	12		奥付には原版出版 年は1985年と表記 されている。	FR_25_02
7		アドルフに告ぐ	L'Histoire des 3 Adolf	3	フランス語	Éditions Tonkam	2-912628-31-8	1999	3		奥付には原版出版 年は1985年と表記 されている。	FR_25_03
8		アドルフに告ぐ	L'Histoire des 3 Adolf	4	フランス語	Éditions Tonkam	2-912628-32-6	1999	7		奥付には原版出版 年は1985年と表記 されている。	FR_25_04
9		アドルフに告ぐ	L'Histoire des 3 Adolf	1	フランス語	Éditions Tonkam	978-2-7595-0138-0	2008	5		日本における初刊 行年1983年。デ ラックス版	FR_29_01
10		アドルフに告ぐ	L'Histoire des 3 Adolf	2	フランス語	Éditions Tonkam	978-2-7595-0139-7	2008	5		日本における初刊 行年1983年。デ ラックス版	FR_29_02
11		アドルフに告ぐ	L'Histoire des 3 Adolf	3	フランス語	Éditions Tonkam	978-2-7595-0140-3	2008	5		日本における初刊 行年1983年。デ ラックス版	FR_29_03
12	No images	アドルフに告ぐ	L'Histoire des 3 Adolf	4	フランス語	Éditions Tonkam					★現物未確認 デラックス版。	FR_99_16
13		アドルフに告ぐ	L'Histoire des 3 Adolf	1	フランス語	Éditions Tonkam	2-84580-416-4	1998	7		初版1998年7月 行年1983年。11月 発行の3刷りにて確 認	FR_32_01
14		アドルフに告ぐ	L'Histoire des 3 Adolf	2	フランス語	Éditions Tonkam	2-84580-417-2	1998	7		初版1998年7月発 行 ※2003年11月発 行の4刷りにて確 認	FR_32_02
15		アドルフに告ぐ	L'Histoire des 3 Adolf	3	フランス語	Éditions Tonkam	2-84580-418-0	1999	3		初版1999年3月 ※2005年6月発 行の4刷りにて確 認	FR_32_03





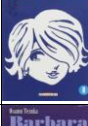
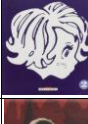









フランス/FRANCE

No.	書影/Images	作品タイトル/Title (日本語版)/(Japanese)	作品タイトル/Title	巻数/Volume	翻訳言語 /Loungage	翻訳出版社/Publisher	ISBN	発行日/Date of issue			備考/Comments	ID
								年/Y	月/M	日/D		
16		アドルフに告ぐ	L'Histoire des 3 Adolf	4	フランス語	Éditions Tonkam	2-84580-419-9	1999	7		初版1999年7月 ※2005年1月発行 の3刷にて確認	FR_32_04
17		アポロの歌	Le Chant d'Apollon	全1巻	フランス語	Kana	978-2-5050-1161-3	2012	1		日本における初刊行年1970年。出版月は奥付に記載なし。WEB上のデータベースで補足	FR_40_01
18		アラバスター	Alabaster	全1巻	フランス語	FLBLB	978-2-35761-035-4	2012	1		日本における初刊行年1970年。出版月は奥付に記載なし。WEB上のデータベースで補足	FR_55_01
19		おれは猿飛だ!	Sarutobi	全1巻	フランス語	Éditions Cornelius	978-2-915492-50-7	2009	11		日本における初刊行年1960年。	FR_45_01
20		きりひと讃歌	Kirihito	1	フランス語	Delcourt	2-84789-892-1	2005	9		日本における初刊行年1970年。	FR_05_01
21		きりひと讃歌	Kirihito	2	フランス語	Delcourt	2-84789-936-7	2005	11		日本における初刊行年1970年。	FR_05_02
22		きりひと讃歌	Kirihito	3	フランス語	Delcourt	2-7560-0037-X	2006	1		日本における初刊行年1970年。	FR_05_03
23		きりひと讃歌	Kirihito	4	フランス語	Delcourt	2-7560-0102-3	2006	3		日本における初刊行年1970年。	FR_05_04
24	No Images	グリンゴ	Gringo	全1巻	フランス語	Kana	978-2-505-00300-7	2009	1		★現物未確認 WEB上データベースで補足。	FR_99_04
25		ザ・クレーター	Le Cratère	1	フランス語	Éditions Tonkam	2-84580-011-8	2000	2			FR_22_01
26		ザ・クレーター	Le Cratère	2	フランス語	Éditions Tonkam	2-84580-012-6	2000	5			FR_22_02
27		ジャングル大帝	Le Roi Léo	1	フランス語	Kazé	978-2-84965-538-2	2010	7		日本における初刊行年1950年。旧 Asuka Éditions	FR_37_01
28		ジャングル大帝	Le Roi Léo	2	フランス語	Kazé	978-2-84965-988-5	2010	11		日本における初刊行年1950年。旧 Asuka Éditions	FR_37_02
29		ジャングル大帝	Le Roi Léo	3	フランス語	Kazé	978-2-82030-070-6	2011	4		日本における初刊行年1950年。旧 Asuka Éditions	FR_37_03
30		ジャングル大帝	Le Roi Léo	1	フランス語	Glénat	2-7234-2261-5	1996	10			FR_52_01

フランス/FRANCE

No.	書影/Images	作品タイトル/Title (日本語版)/(Japanese)	作品タイトル/Title	巻数/Volume	翻訳言語 /Lougage	翻訳出版社/Publisher	ISBN	発行日/Date of issue			備考/Comments	ID
								年/Y	月/M	日/D		
31		ジャングル大帝	Le Roi Léo	2	フランス語	Glénat	2-7234-2315-8	1997	3			FR_52_02
32		ジャングル大帝	Le Roi Léo	3	フランス語	Glénat	2-7234-2316-6	1997	6			FR_52_03
33		シュマリ	Shumari	1	フランス語	Éditions Tonkam	978-2-84580-705-1	2007	11		日本における初刊 行年1974年	FR_33_01
34		シュマリ	Shumari	2	フランス語	Éditions Tonkam	978-2-84580-706-8	2008	2		日本における初刊 行年1974年	FR_33_02
35		シュマリ	Shumari	3	フランス語	Éditions Tonkam	978-2-84580-707-5	2008	5		日本における初刊 行年1974年	FR_33_03
36		シュマリ	Shumari	4	フランス語	Éditions Tonkam	978-2-84580-708-2	2008	9		日本における初刊 行年1974年	FR_33_04
37		どろろ	Dororo	1	フランス語	Guy Delcourt Productions	2-7560-0170-8	2006	4		日本における初刊 行年1967年。	FR_03_01
38		どろろ	Dororo	2	フランス語	Guy Delcourt Productions	2-7560-0232-1	2006	6		日本における初刊 行年1967年。	FR_03_02
39		どろろ	Dororo	3	フランス語	Guy Delcourt Productions	2-7560-0418-9	2006	8		日本における初刊 行年1967年。	FR_03_03
40		どろろ	Dororo	4	フランス語	Guy Delcourt Productions	2-7560-0419-7	2006	10		日本における初刊 行年1967年。	FR_03_04
41		ドン・ドラキュラ	Don Dracula	1	フランス語	Soleil Productions	2-84946-435-X	2006	10		日本における初刊 行年1979年。	FR_20_01
42		ドン・ドラキュラ	Don Dracula	2	フランス語	Soleil Productions	978-2-84946-669-8	2007	1		日本における初刊 行年1979年。	FR_20_02
43		とんから谷物語	Tonkaradani	全1巻	フランス語	Édition Milan	978-2-7459-2489-6	2007	3		日本における初刊 行年1955年。	FR_08_01
44		ノーマン	Prince Norman	1	フランス語	Éditions Cornelius	2-915492-14-X	2005	10		日本における初刊 行年1968年。	FR_44_01
45		ノーマン	Prince Norman	2	フランス語	Éditions Cornelius	2-915492-19-0	2006	1		日本における初刊 行年1968年。	FR_44_02

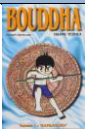







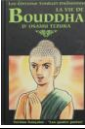





フランス/FRANCE

No.	書影/Images	作品タイトル/Title (日本語版)/(Japanese)	作品タイトル/Title	巻数/Volume	翻訳言語 /Loungeage	翻訳出版社/Publisher	ISBN	発行日/Date of issue			備考/Comments	ID
								年/Y	月/M	日/D		
46		ノーマン	Prince Norman	3	フランス語	Éditions Cornelius	2-915492-21-2	2006	4		日本における初刊 行年1968年。	FR_44_03
47		ハトよ天まで	Hato toujours plus haut!	1	フランス語	Éditions Cornelius	2-915492-17-4	2006	5		日本における初刊 行年1968年。	FR_48_01
48		ハトよ天まで	Hato toujours plus haut!	2	フランス語	Éditions Cornelius	978-2-915492-23-1	2006	8		日本における初刊 行年1968年。	FR_48_02
49		ハトよ天まで	Hato toujours plus haut!	3	フランス語	Éditions Cornelius	978-2-915492-33-0	2007	10		日本における初刊 行年1968年。	FR_48_03
50		ばるばら	Barbara	1	フランス語	Delcourt	2-84789-717-8	2005	5		日本における初刊 行年1973年。	FR_04_01
51		ばるばら	Barbara	2	フランス語	Delcourt	2-84789-789-5	2005	6		日本における初刊 行年1973年。	FR_04_02
52		バンパイア	Vampires	1	フランス語	Asuka Éditions	2-84965-041-2	2005	1			FR_17_01
53		バンパイア	Vampires	2	フランス語	Asuka Éditions	2-84965-048-X	2005	3			FR_17_02
54		バンパイア	Vampires	3	フランス語	Asuka Éditions	2-84965-050-1	2005	5			FR_17_03
55		バンパイア豪華版	Vampires Intégrale	全1巻	フランス語	Asuka Éditions	978-2-84965-515-3	2008	12		現在のKazé	FR_11_01
56		陽だまりの樹	L'Arbre au soleil	1	フランス語	Éditions Tonkam	2-84580-594-2	2004	11			FR_35_01
57		陽だまりの樹	L'Arbre au soleil	2	フランス語	Éditions Tonkam	2-84580-595-0	2005	2			FR_35_02
58		陽だまりの樹	L'Arbre au soleil	3	フランス語	Éditions Tonkam	2-84580-596-9	2005	5			FR_35_03
59		陽だまりの樹	L'Arbre au soleil	4	フランス語	Éditions Tonkam	2-84580-597-7	2005	8			FR_35_04
60		陽だまりの樹	L'Arbre au soleil	5	フランス語	Éditions Tonkam	2-84580-598-5	2005	11			FR_35_05

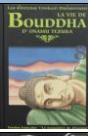








フランス/FRANCE

	書影/Images	作品タイトル/Title (日本語版)/(Japanese)	作品タイトル/Title	巻数/Volume	翻訳言語 /Loungeage	翻訳出版社/Publisher	ISBN	発行日/Date of issue			備考/Comments	ID
								年/Y	月/M	日/D		
61		陽だまりの樹	L'Arbre au soleil	6	フランス語	Éditions Tonkam	2-84580-599-3	2006	4			FR_35_06
62		陽だまりの樹	L'Arbre au soleil	7	フランス語	Éditions Tonkam	2-84580-600-0	2006	7			FR_35_07
63		陽だまりの樹	L'Arbre au soleil	8	フランス語	Éditions Tonkam	2-84580-601-9	2006	9			FR_35_08
64		火の鳥	Phénix, l'oiseau de feu	1	フランス語	Éditions Tonkam	978-2-84580-071-7	2000	10		初版2000年10月。 (ただし、奥付けの 表記は12月。続巻 との関係からWEB 上のデータベース 情報を記載) ※2007年1月発行 の2刷にて確認。	FR_34_01
65		火の鳥	Phénix, l'oiseau de feu	2	フランス語	Éditions Tonkam	978-2-84580-072-4	2000	10		初版2000年10月。 ※2007年1月発行 の2刷にて確認。	FR_34_02
66	No Images	火の鳥	Phénix, l'oiseau de feu	3	フランス語	Éditions Tonkam					★現物未確認	FR_99_18
67		火の鳥	Phénix, l'oiseau de feu	4	フランス語	Éditions Tonkam	978-2-84580-124-0	2001	6		初版2001年6月。 ※2007年2月発行 の2刷にて確認。	FR_34_04
68		火の鳥	Phénix, l'oiseau de feu	5	フランス語	Éditions Tonkam	978-2-84580-145-5	2001	9		初版2001年9月。 ※2007年3月発行 の2刷にて確認。	FR_34_05
69		火の鳥	Phénix, l'oiseau de feu	6	フランス語	Éditions Tonkam	978-2-84580-154-7	2001	11		初版2001年11月。 ※2007年3月発行 の2刷にて確認。	FR_34_06
70		火の鳥	Phénix, l'oiseau de feu	7	フランス語	Éditions Tonkam	978-2-84580-157-8	2002	2		初版2002年2月。 ※2007年4月発行 の2刷にて確認。	FR_34_07
71	No Images	火の鳥	Phénix, l'oiseau de feu	8	フランス語	Éditions Tonkam	978-2-84580-158-5	2002	5		初版2002年5月の 2刷。 ※2007年4月発行 の2刷にて確認。	FR_99_19
72	No Images	火の鳥	Phénix, l'oiseau de feu	9	フランス語	Éditions Tonkam					★現物未確認	FR_99_20
73	No Images	火の鳥	Phénix, l'oiseau de feu	10	フランス語	Éditions Tonkam					★現物未確認	FR_99_21
74	No Images	火の鳥	Phénix, l'oiseau de feu	11	フランス語	Éditions Tonkam					★現物未確認	FR_99_22
75		フースケ+ずっぽん物語	L'Homme qui aimait les fesses	全1巻	フランス語	FLBLB	978-2-35761-047-7	2012	10		日本における初刊 行年『フースケ』は 1970年、『ずっぽん 物語』は1981年。 出版月は奥付に記 載なし。WEB上の データベースで補 足	FR_42_01












フランス/FRANCE

No.	書影/Images	作品タイトル/Title (日本語版)/(Japanese)	作品タイトル/Title	巻数/Volume	翻訳言語 /Loungeage	翻訳出版社/Publisher	ISBN	発行日/Date of issue			備考/Comments	ID
								年/Y	月/M	日/D		
76		ブッダ	Bouddha	1	フランス語	Éditions Tonkam	2-912628-01-6	1997	9		初版1997年9月発行 ※1998年2月発行の2刷にて確認	FR_41_01
77		ブッダ	Bouddha	2	フランス語	Éditions Tonkam	2-912628-06-7	1997	11			FR_41_02
78		ブッダ	Bouddha	3	フランス語	Éditions Tonkam	2-912628-11-3	1998	1			FR_41_03
79		ブッダ	Bouddha	4	フランス語	Éditions Tonkam	2-912628-15-6	1998	2			FR_41_04
80		ブッダ	Bouddha	5	フランス語	Éditions Tonkam	2-912628-22-9	1998	5		初版1998年5月 ※1999年11月発行の3刷にて確認	FR_41_05
81		ブッダ	Bouddha	6	フランス語	Éditions Tonkam	2-912628-34-2	1998	7			FR_41_06
82		ブッダ	Bouddha	7	フランス語	Éditions Tonkam	2-912628-37-7	1998	9			FR_41_07
83	No Images	ブッダ	Bouddha	8	フランス語	Éditions Tonkam					★現物未確認	FR_99_17
84		ブッダ	La vie de Bouddha	1	フランス語	Éditions Tonkam	2-84580-527-6	2004	5			FR_30_01
85		ブッダ	La vie de Bouddha	2	フランス語	Éditions Tonkam	2-84580-528-4	2004	9			FR_30_02
86		ブッダ	La vie de Bouddha	3	フランス語	Éditions Tonkam	2-84580-527-6	2005	6			FR_30_03
87		ブッダ	La vie de Bouddha	4	フランス語	Éditions Tonkam	2-84580-530-6	2005	8			FR_30_04
88		ブッダ	La vie de Bouddha	5	フランス語	Éditions Tonkam	2-84580-531-4	2005	10			FR_30_05
89		ブッダ	La vie de Bouddha	6	フランス語	Éditions Tonkam	2-84580-532-2	2006	3			FR_30_06
90		ブッダ	La vie de Bouddha	7	フランス語	Éditions Tonkam	2-84580-533-0	2006	5			FR_30_07





フランス/FRANCE

No.	書影/Images	作品タイトル/Title (日本語版)/(Japanese)	作品タイトル/Title	巻数/Volume	翻訳言語 /Lounage	翻訳出版社/Publisher	ISBN	発行日/Date of issue			備考/Coments	ID
								年/Y	月/M	日/D		
91		ブッダ	La vie de Bouddha	8	フランス語	Éditions Tonkam	2-84580-534-9	2006	6			FR_30_08
92		ブラック・ジャック	Black Jack	1	フランス語	Asuka Éditions	2-84965-000-5	2004	2			FR_13_01
93		ブラック・ジャック	Black Jack	2	フランス語	Asuka Éditions	2-84965-001-3	2004	4			FR_13_02
94		ブラック・ジャック	Black Jack	3	フランス語	Asuka Éditions	2-84965-002-1	2004	5			FR_13_03
95		ブラック・ジャック	Black Jack	4	フランス語	Asuka Éditions	2-84965-003-X	2004	8			FR_13_04
96		ブラック・ジャック	Black Jack	5	フランス語	Asuka Éditions	2-84965-029-3	2004	10			FR_13_05
97		ブラック・ジャック	Black Jack	6	フランス語	Asuka Éditions	2-84965-036-6	2004	12			FR_13_06
98		ブラック・ジャック	Black Jack	7	フランス語	Asuka Éditions	2-84965-049-8	2005	2			FR_13_07
99		ブラック・ジャック	Black Jack	8	フランス語	Asuka Éditions	2-84965-051-X	2005	4			FR_13_08














フランス/FRANCE

No.	書影/Images	作品タイトル/Title (日本語版)/(Japanese)	作品タイトル/Title	巻数/Volume	翻訳言語 /Loungeage	翻訳出版社/Publisher	ISBN	発行日/Date of issue			備考/Comments	ID
								年/Y	月/M	日/D		
100		ブラック・ジャック	Black Jack	9	フランス語	Asuka Éditions	2-84965-058-7	2005	6			FR_13_09
101		ブラック・ジャック	Black Jack	10	フランス語	Asuka Éditions	2-84965-063-3	2005	8			FR_13_10
102	No Images	ブラック・ジャック	Black Jack	11	フランス語	Asuka Éditions					★現物未確認	FR_99_08
103		ブラック・ジャック	Black Jack	12	フランス語	Asuka Éditions	2-84965-099-4	2005	12			FR_13_12
104		ブラック・ジャック	Black Jack	13	フランス語	Asuka Éditions	2-84965-114-1	2006	2			FR_13_13
105		ブラック・ジャック	Black Jack	14	フランス語	Asuka Éditions	2-84965-143-5	2006	3			FR_13_14
106	No Images	ブラック・ジャック	Black Jack	15	フランス語	Asuka Éditions					★現物未確認	FR_99_09
107	No Images	ブラック・ジャック	Black Jack	16	フランス語	Asuka Éditions					★現物未確認	FR_99_10
108	No Images	ブラック・ジャック	Black Jack	17	フランス語	Asuka Éditions					★現物未確認	FR_99_11
109		ブラック・ジャック	Black Jack	1	フランス語	Glénat	2-7234-2260-7	1996	10			FR_51_01
110		ブラック・ジャック	Black Jack	2	フランス語	Glénat	2-7234-2307-7	1997	3			FR_51_02
111		ブラック・ジャック	Black Jack	3	フランス語	Glénat	2-7234-2308-5	1997	6			FR_51_03
112		ブラック・ジャック	Black Jack	4	フランス語	Glénat	2-7234-2309-3	1997	10			FR_51_04
113		ブラック・ジャック	Black Jack	5	フランス語	Glénat	2-7234-2422-7	1998	3			FR_51_05
114		ブラック・ジャック	Black Jack	6	フランス語	Glénat	2-7234-2423-5	1998	6			FR_51_06

フランス/FRANCE

	書影/Images	作品タイトル/Title (日本語版)/(Japanese)	作品タイトル/Title	巻数/Volume	翻訳言語 /Lougage	翻訳出版社/Publisher	ISBN	発行日/Date of issue			備考/Comments	ID
								年/Y	月/M	日/D		
115		ブラック・ジャック	Black Jack	7	フランス語	Glénat	2-7234-2678-5	1998	10			FR_51_07
116		ブラック・ジャック	Black Jack	8	フランス語	Glénat	2-7234-2788-9	1999	2			FR_51_08
117		ブラック・ジャック	Black Jack	9	フランス語	Glénat	2-7234-2804-4	1999	6			FR_51_09
118		ブラック・ジャック	Black Jack	10	フランス語	Glénat	2-7234-2932-6	1999	10			FR_51_10
119		ブラック・ジャック	Black Jack	11	フランス語	Glénat	2-7234-3156-8	2000	2			FR_51_11
120		ブラック・ジャック	Black Jack	12	フランス語	Glénat	2-7234-3165-7	2000	6			FR_51_12
121		ブラック・ジャック ILLUSTRATION MUSEUM	Black Jack Illustration Museum	全1巻	フランス語	Asuka Éditions	2-84965-200-8	2006	10		日本における初刊 行年1973年。	FR_12_01
122		ブラック・ジャック オールカ ラー版	Black Jack Édition deluxe	0	フランス語	Asuka Éditions	2-84965-227-X	2007	12		現在のKazé	FR_28_00
123		ブラック・ジャック豪華版	Black Jack Édition deluxe	1	フランス語	Asuka Éditions	978-2-84965-313-6	2008	1		現在のKazé	FR_28_01
124		ブラック・ジャック豪華版	Black Jack Édition deluxe	2	フランス語	Asuka Éditions	978-2-84963-373-9	2008	4		現在のKazé	FR_28_02
125		ブラック・ジャック豪華版	Black Jack Édition deluxe	3	フランス語	Asuka Éditions	978-2-84965-373-9	2008	7		現在のKazé	FR_28_03
126		ブラック・ジャック豪華版	Black Jack Édition deluxe	4	フランス語	Asuka Éditions	978-2-84965-488-0	2008	10		現在のKazé	FR_28_04
127		ブラック・ジャック豪華版	Black Jack Édition deluxe	5	フランス語	Asuka Éditions	978-2-84965-536-8	2008	12		現在のKazé	FR_28_05
128		ブラック・ジャック豪華版	Black Jack Édition deluxe	6	フランス語	Kazé	978-2-84965-583-2	2009	12		現在のKazé	FR_28_06
129		ブラック・ジャック豪華版	Black Jack Édition deluxe	7	フランス語	Kazé	978-2-84965-775-1	2010	4		現在のKazé	FR_28_07

フランス/FRANCE

No.	書影/Images	作品タイトル/Title (日本語版)/(Japanese)	作品タイトル/Title	巻数/Volume	翻訳言語 /Loungeage	翻訳出版社/Publisher	ISBN	発行日/Date of issue			備考/Comments	ID
								年/Y	月/M	日/D		
130	No Images	ブラック・ジャック豪華版	Black Jack Édition deluxe	8	フランス語	Kazé	978-2-8203-0380-6	2012	9		★現物未確認 WEB上のデータ ベースで補足	FR_99_05
131	No Images	ブラック・ジャック豪華版	Black Jack Édition deluxe	9	フランス語	Kazé	978-2-8203-0652-4	2013	4		★現物未確認 WEB上のデータ ベースで補足	FR_99_08
132		ぼくの孫悟空	La Légende de Songoku	1	フランス語	Guy Delcourt Productions	978-2-7560-0730-4	2007	2		日本における初刊 行年1952年。	FR_07_01
133		ぼくの孫悟空	La Légende de Songoku	2	フランス語	Guy Delcourt Productions	978-2-7560-0731-1	2007	5		日本における初刊 行年1952年。	FR_07_02
134		ぼくの孫悟空	La Légende de Songoku	3	フランス語	Guy Delcourt Productions	978-2-7560-0732-8	2007	9		日本における初刊 行年1952年。	FR_07_03
135		ぼくの孫悟空	La Légende de Songoku	4	フランス語	Guy Delcourt Productions	978-2-7560-0733-5	2008	1		日本における初刊 行年1952年。	FR_07_04
136		ミッドナイト	Midnight	1	フランス語	Asuka Éditions	2-84965-243-1	2007	8		日本における初刊 行年1986年。	FR_21_01
137		ミッドナイト	Midnight	2	フランス語	Asuka Éditions	2-84965-253-9	2007	8		日本における初刊 行年1986年。	FR_21_02
138		ミッドナイト	Midnight	3	フランス語	Asuka Éditions	2-84965-269-5	2007	11		日本における初刊 行年1986年。	FR_21_03
139		ミッドナイト	Midnight	4	フランス語	Asuka Éditions	978-2-84965-311-1	2008	1		日本における初刊 行年1986年。	FR_21_04
140		メトロポリス	Metropolis	全1巻	フランス語	Taifu Comics	2-35180-003-6	2005	9		日本における初刊 行年1949年。出版 年月は奥付に記載 なし。WEB上の データベースで補 足	FR_28_01
141		ユニコ	Unico	1	フランス語	Soleil Productions	2-84946-124-5	2005	3			FR_43_01
142		ユニコ	Unico	2	フランス語	Soleil Productions	2-84946-152-0	2005	5			FR_43_02
143		リボンの騎士	Pincesse Saphir	1	フランス語	Soleil Productions	2-84565-970-9	2005	1			FR_18_01
144		リボンの騎士	Pincesse Saphir	2	フランス語	Soleil Productions	2-84946-142-3	2005	4			FR_18_02

フランス/FRANCE

No.	書影/Images	作品タイトル/Title (日本語版)/(Japanese)	作品タイトル/Title	巻数/Volume	翻訳言語 /Loungage	翻訳出版社/Publisher	ISBN	発行日/Date of issue			備考/Comments	ID
								年/Y	月/M	日/D		
145		リボンの騎士	Pincesse Saphir	3	フランス語	Soleil Productions	2-84946-160-1	2005	6			FR_18_03
146		ルードウィヒ・B	Ludwig B	1	フランス語	Asuka Éditions	2-84965-211-3	2006	12		日本における初刊 行年1987年。	FR_14_01
147	No Images	ルードウィヒ・B	Ludwig B	2	フランス語	Asuka Éditions	2-84965-212-1	2007	2		★現物未確認 WEB上のデータ ベースで補足	FR_99_07
148		ロストワールド	Lost world	全1巻	フランス語	Taifu Comics	978-2-35180-185-7	2007	10		日本における初刊 行年1948年。出版 年月は奥付に記載 なし。WEB上の データベースで補 足	FR_09_01
149		一輝まんだら	Ikki mandara	全1巻	フランス語	Kana	978-2-5050-0432-5	2008	12		出版月は奥付に記 載なし。WEB上の データベースで補 足	FR_23_01
150		海のトリトン	Triton	1	フランス語	Soleil Productions	978-2-84946-845-6	2007	7		日本における初刊 行年1979年。	FR_16_01
151		海のトリトン	Triton	2	フランス語	Soleil Productions	978-2-84946-928-6	2007	10		日本における初刊 行年1979年。	FR_16_02
152		海のトリトン	Triton	3	フランス語	Soleil Productions	978-2-30200-043-8	2008	3		日本における初刊 行年1979年。	FR_16_03
153		奇子	Ayako	1	フランス語	Guy Delcourt Productions	2-84789-965-X	2003	8			FR_01_01
154		奇子	Ayako	2	フランス語	Guy Delcourt Productions	2-84789-304-0	2003	11			FR_01_02
155		奇子	Ayako	3	フランス語	Guy Delcourt Productions	2-84789-377-6	2004	2			FR_01_03
156		奇子	Ayako, Intégral. Édition 25 ans	全1巻	フランス語	Guy Delcourt Productions	978-2-7560-2642-8	2011	5		日本における初刊 行年1972年。デル クール創設25周年 記念本	FR_27_01
157	No Images	空気の底	Sous notre atmosphère		フランス語	Édition H					★現物未確認	FR_99_13
158		三つ目がとおる	L'Enfant aux trois yeux	1	フランス語	Asuka Éditions	2-84965-089-7	2005	10		日本における初刊 行年1974年。	FR_19_01
159		三つ目がとおる	L'Enfant aux trois yeux	2	フランス語	Asuka Éditions	2-84965-103-6	2006	1		日本における初刊 行年1974年。	FR_19_02
















フランス/FRANCE

No.	書影/Images	作品タイトル/Title (日本語版)/(Japanese)	作品タイトル/Title	巻数/Volume	翻訳言語 /Loungage	翻訳出版社/Publisher	ISBN	発行日/Date of issue			備考/Comments	ID
								年/Y	月/M	日/D		
160		三つ目がとおる	L'Enfant aux trois yeux	3	フランス語	Asuka Éditions	2-84965-104-4	2006	3		日本における初刊 行年1974年。	FR_19_03
161		三つ目がとおる	L'Enfant aux trois yeux	4	フランス語	Asuka Éditions	2-84965-105-2	2006	5		日本における初刊 行年1974年。	FR_19_04
162		三つ目がとおる	L'Enfant aux trois yeux	5	フランス語	Asuka Éditions	2-84965-106-0	2006	7		日本における初刊 行年1974年。	FR_19_05
163		三つ目がとおる	L'Enfant aux trois yeux	6	フランス語	Asuka Éditions	2-84965-107-9	2006	9		日本における初刊 行年1974年。	FR_19_06
164		三つ目がとおる	L'Enfant aux trois yeux	7	フランス語	Asuka Éditions	2-84965-108-7	2006	11		日本における初刊 行年1974年。	FR_19_07
165		三つ目がとおる	L'Enfant aux trois yeux	8	フランス語	Asuka Éditions	2-84965-109-5	2006	12		日本における初刊 行年1974年。	FR_19_08
166		七色いんこ	Nanaïro Inko	1	フランス語	ASUKA Editions (現 在のKAZE)	978-2-849650103	2004	3		初版2004年3月。 ※2006年8月発行 の2刷にて確認。	FR_56_01
167		七色いんこ	Nanaïro Inko	2	フランス語	ASUKA Editions (現 在のKAZE)	978-2-849650080	2004	5			FR_56_02
168		七色いんこ	Nanaïro Inko	3	フランス語	ASUKA Editions (現 在のKAZE)	978-2-849650103	2004	7			FR_56_03
169		七色いんこ	Nanaïro Inko	4	フランス語	ASUKA Editions (現 在のKAZE)	978-2-849650301	2004	10			FR_56_04
170		七色いんこ	Nanaïro Inko	5	フランス語	ASUKA Editions (現 在のKAZE)	978-2-849650325	2004	11			FR_56_05
171		手塚治虫 THE BEST	Tezuka, histoires pour tous	1	フランス語	Guy Delcourt Productions	2-7560-0243-7	2006	5		日本における初刊 行年1998年。	FR_02_01
172	No images	手塚治虫 THE BEST	Tezuka, histoires pour tous	2	フランス語	Guy Delcourt Productions	2-7560-0244-5	2006	8		★現物未確認 WEB上のデータ ベースにて補足。	FR_99_01
173		手塚治虫 THE BEST	Tezuka, histoires pour tous	3	フランス語	Guy Delcourt Productions	2-7560-0426-X	2006	10		日本における初刊 行年1998年。	FR_02_03
174		手塚治虫 THE BEST	Tezuka, histoires pour tous	4	フランス語	Guy Delcourt Productions	2-7560-0662-9	2006	11		日本における初刊 行年1998年。	FR_02_04















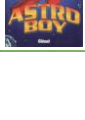
フランス/FRANCE

	書影/Images	作品タイトル/Title (日本語版)/(Japanese)	作品タイトル/Title	巻数/Volume	翻訳言語 /Loungeage	翻訳出版社/Publisher	ISBN	発行日/Date of issue			備考/Comments	ID
								年/Y	月/M	日/D		
175		手塚治虫 THE BEST	Tezuka, histoires pour tous	5	フランス語	Guy Delcourt Productions	978-2-7560-0663-5	2007	1		日本における初刊 行年1998年。	FR_02_05
176		手塚治虫 THE BEST	Tezuka, histoires pour tous	6	フランス語	Guy Delcourt Productions	978-2-7560-0664-2	2007	4		日本における初刊 行年1998年。	FR_02_06
177		手塚治虫 THE BEST	Tezuka, histoires pour tous	7	フランス語	Guy Delcourt Productions	978-2-7560-0707-6	2007	8		日本における初刊 行年2000年。	FR_02_07
178		手塚治虫 THE BEST	Tezuka, histoires pour tous	8	フランス語	Guy Delcourt Productions	978-2-7560-0708-3	2007	10		日本における初刊 行年2000年。	FR_02_08
179		手塚治虫 THE BEST	Tezuka, histoires pour tous	9	フランス語	Guy Delcourt Productions	978-2-7560-0709-0	2008	1			FR_02_09
180		手塚治虫 THE BEST	Tezuka, histoires pour tous	10	フランス語	Guy Delcourt Productions	978-2-7560-0710-6	2008	4		日本における初刊 行年2000年。	FR_02_10
181		手塚治虫 THE BEST	Tezuka, histoires pour tous	11	フランス語	Guy Delcourt Productions	978-2-7560-0711-3	2008	7		日本における初刊 行年2000年。	FR_02_11
182		手塚治虫 THE BEST	Tezuka, histoires pour tous	12	フランス語	Guy Delcourt Productions	978-2-7560-0712-0	2008	10		日本における初刊 行年2001年。	FR_02_12
183		手塚治虫 THE BEST	Tezuka, histoires pour tous	13	フランス語	Guy Delcourt Productions	978-2-7560-0713-7	2009	2		日本における初刊 行年2001年。	FR_02_13
184		手塚治虫 THE BEST	Tezuka, histoires pour tous	14	フランス語	Guy Delcourt Productions	978-2-7560-0714-4	2009	4		日本における初刊 行年2001年。	FR_02_14
185		手塚治虫 THE BEST	Tezuka, histoires pour tous	15	フランス語	Guy Delcourt Productions	978-2-7560-0715-1	2009	8		日本における初刊 行年2001年。	FR_02_15
186		手塚治虫 THE BEST	Tezuka, histoires pour tous	16	フランス語	Guy Delcourt Productions	978-2-7560-0716-8	2009	12		日本における初刊 行年2002年。	FR_02_16
187		手塚治虫 THE BEST	Tezuka, histoires pour tous	17	フランス語	Guy Delcourt Productions	978-2-7560-0717-5	2010	4		日本における初刊 行年2002年。	FR_02_17
188		手塚治虫 THE BEST	Tezuka, histoires pour tous	18	フランス語	Guy Delcourt Productions	978-2-7560-1689-4	2010	11		日本における初刊 行年1999年。	FR_02_18
189	No Images	手塚治虫 THE BEST	Tezuka, histoires pour tous	19	フランス語	Guy Delcourt Productions	978-2-7560-2191-1	2011	2		★現物未確認 WEB上のデータ ベースにて補足。	FR_99_02






フランス/FRANCE




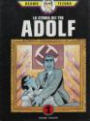

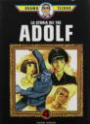







No.	書影/Images	作品タイトル/Title (日本語版)/(Japanese)	作品タイトル/Title	巻数/Volume	翻訳言語 /Lougage	翻訳出版社/Publisher	ISBN	発行日/Date of issue			備考/Comments	ID
								年/Y	月/M	日/D		
190		手塚治虫 THE BEST	Tezuka, histoires pour tous	20	フランス語	Guy Delcourt Productions	978-2-7560-2290-1	2011	6		日本における初刊 行年2000年。	FR_02_20
191		手塚治虫物語	Osamu Tezuka - Biographie : 1928-1945	1	フランス語	Casterman	2-203-39613-X	2004	9			FR_36_01
192		手塚治虫物語	Osamu Tezuka - Biographie : 1946-1959	2	フランス語	Casterman	2-203-39622-9	2005	3			FR_36_02
193		手塚治虫物語	Osamu Tezuka - Biographie : 1960-1974	3	フランス語	Casterman	2-203-39625-3	2005	8			FR_36_03
194		手塚治虫物語	Osamu Tezuka - Biographie : 1975-1989	4	フランス語	Casterman	2-203-39635-0	2006	3			FR_36_04
195		上を下へのジレット	La Grande pagaille du diletta	全1巻	フランス語	FLBLB	978-2-35761-056-9	2013			日本における初刊 行年は1968年	FR_57_01
196		人間ども集まれ	Debout l'humanité	全1巻	フランス語	FLBLB	978-2-35761-025-5	2011	4		日本における初刊 行年1967年。出版 月は奥付に記載なし。 WEB上のデータ ベースで補足	FR_54_01
197		人間昆虫記	La Femme insecte	全1巻	フランス語	Casterman	978-2-203-37397-6	2009	10		日本における初刊 行年1970年。	FR_38_01
198		双子の騎士	Les Enfants de Saphir	全1巻	フランス語	Soleil Productions	2-84946-393-0	2006	5		日本における初刊 行年1958年。	FR_24_01
199		地球を呑む	Avaler la Terre	1	フランス語	Édition Milan	2-7459-2387-0	2006	8		日本における初刊 行年1970年。	FR_15_01
200		地球を呑む	Avaler la Terre	2	フランス語	Édition Milan	2-7459-2388-9	2006	8		日本における初刊 行年1970年。	FR_15_02
201		鳥人大系	Demain les oiseaux	全1巻	フランス語	Guy Delcourt Productions	2-7560-0672-6	2006	12		日本における初刊 行年1971年。	FR_06_01
202		鉄腕アトム	Astoroboy	1	フランス語	Kana	978-2-5050-0548-3	2009	3		出版月は奥付に記 載なし。WEB上の データベースで補 足	FR_49_01
203		鉄腕アトム	Astoroboy	2	フランス語	Kana	978-2-5050-0564-3	2009	5			FR_49_02
204		鉄腕アトム	Astoroboy	3	フランス語	Kana	978-2-505-00573-5	2009	7			FR_49_03

フランス/FRANCE










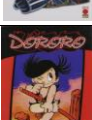


	書影/Images	作品タイトル/Title (日本語版)/(Japanese)	作品タイトル/Title	巻数/Volume	翻訳言語 /Loungeage	翻訳出版社/Publisher	ISBN	発行日/Date of issue			備考/Comments	ID
								年/Y	月/M	日/D		
205		鉄腕アトム	Astoroboy	4	フランス語	Kana	978-2-505-00701-2	2009	9			FR_49_04
206		鉄腕アトム	Astoroboy	5	フランス語	Kana	978-2-505-00732-6	2009	11			FR_49_05
207		鉄腕アトム	Astoroboy	6	フランス語	Kana	978-2-505-01626-7	2012	9			FR_49_06
208		鉄腕アトム	Astroboy	1	フランス語	Glénat	2-7234-2259-3	1996	10			FR_53_01
209		鉄腕アトム	Astroboy	2	フランス語	Glénat	2-7234-2304-2	1997	3			FR_53_02
210		鉄腕アトム	Astroboy	3	フランス語	Glénat	2-7234-2305-0	1997	6			FR_53_03
211		鉄腕アトム	Astroboy	4	フランス語	Glénat	2-7234-2306-9	1997	10			FR_53_04
212		鉄腕アトム	Astroboy	5	フランス語	Glénat	2-7234-2420-0	1998	3			FR_53_05
213		鉄腕アトム	Astroboy	6	フランス語	Glénat	2-7234-2421-9	1998	6			FR_53_06
214		鉄腕アトム	Astroboy	7	フランス語	Glénat	2-7234-2677-7	1998	10			FR_53_07
215		鉄腕アトム	Astroboy	8	フランス語	Glénat	2-7234-2786-2	1999	2			FR_53_08
216		鉄腕アトム	Astroboy	9	フランス語	Glénat	2-7234-2803-6	1999	6			FR_53_09
217		鉄腕アトム	Astroboy	10	フランス語	Glénat	2-7234-2931-8	1999	10			FR_53_10
218		鉄腕アトム	Astroboy	11	フランス語	Glénat	2-7234-3155-X	2000	2			FR_53_11
219		鉄腕アトム	Astroboy	12	フランス語	Glénat	2-7234-3164-9	2000	6			FR_53_12

フランス/FRANCE















	書影/Images	作品タイトル/Title (日本語版)/(Japanese)	作品タイトル/Title	巻数/Volume	翻訳言語 /Lounage	翻訳出版社/Publisher	ISBN	発行日/Date of issue			備考/Comments	ID
								年/Y	月/M	日/D		
220		未来人カオス	Kaos	1	フランス語	Éditions Cornelius	978-2-915492-57-6	2008	6		日本における初刊 行年1978年。	FR_47_01
221		未来人カオス	Kaos	2	フランス語	Éditions Cornelius	978-2-915492-71-2	2008	11		日本における初刊 行年1978年。	FR_47_02
222		未来人カオス	Kaos	3	フランス語	Éditions Cornelius	978-2-915492-72-9	2009	4		日本における初刊 行年1978年。	FR_47_03
223		夜明け城	Le Château de l'aurore	全1巻	フランス語	Éditions Cornelius	978-2-915492-49-1	2008	3		日本における初刊 行年1959年。	FR_46_01
224	No Images	来るべき世界	Next world	1	フランス語	Taifu Comics					★現物未確認	FR_99_12
225		来るべき世界	Next world	2	フランス語	Taifu Comics	978-2-35180-216-8	2008	3		日本における初刊 行年1951年。出版 年月は奥付に記載 なし。WEB上の データベースで補 足	FR_10_01

No.	書影/Images	作品タイトル/Title (日本語版)/(Japanese)	作品タイトル/Title	巻数/Volume	翻訳言語 /Language	翻訳出版社/Publisher	ISBN	発行日/Date of issue			備考/Comments	ID
								年/Y	月/M	日/D		
1		MW	MW	1	イタリア語	Pubblicato da Hazard Edizioni	88-7502-035-3	2005	2			IT_03_01
2		MW	MW	2	イタリア語	Pubblicato da Hazard Edizioni	88-7502-036-1	2005	4			IT_03_02
3		MW	MW	3	イタリア語	Pubblicato da Hazard Edizioni	88-7502-037-X	2005	6			IT_03_03
4		アドルフに告ぐ	La Storia dei tre Adolf	1	イタリア語	Pubblicato da Hazard Edizioni	88-86991-07-X	1997	11			IT_10_01
5		アドルフに告ぐ	La Storia dei tre Adolf	2	イタリア語	Pubblicato da Hazard Edizioni	88-86991-09-6	1998	2			IT_10_02
6	No Images	アドルフに告ぐ	La Storia dei tre Adolf	3	イタリア語	Pubblicato da Hazard Edizioni					★現物未確認	IT_99_05
7		アドルフに告ぐ	La Storia dei tre Adolf	4	イタリア語	Pubblicato da Hazard Edizioni	88-86991-12-6	1998	9			IT_10_04
8		アドルフに告ぐ	La Storia dei tre Adolf	5	イタリア語	Pubblicato da Hazard Edizioni	88-86991-16-9	1998	11			IT_10_05
9	No Images	アドルフに告ぐ			イタリア語	Pubblicato da Hazard Edizioni					★現物未確認	IT_99_04
10		奇子	Ayako	1	イタリア語	Pubblicato da Hazard Edizioni	88-7502-032-9	2004	6			IT_04_01
11		奇子	Ayako	2	イタリア語	Pubblicato da Hazard Edizioni	88-7502-033-7	2004	7			IT_04_02
12		奇子	Ayako	3	イタリア語	Pubblicato da Hazard Edizioni	88-7502-034-5	2004	10			IT_04_03
13		きりひと讃歌	Kirihito	1	イタリア語	Pubblicato da Hazard Edizioni	88-7502-080-9	2006	6		日本における初刊 行年1970年。	IT_08_01
14		きりひと讃歌	Kirihito	2	イタリア語	Pubblicato da Hazard Edizioni	88-7502-081-7	2006	7		日本における初刊 行年1970年。	IT_08_02
15		きりひと讃歌	Kirihito	3	イタリア語	Pubblicato da Hazard Edizioni	88-7502-082-5	2006	10		日本における初刊 行年1970年。	IT_08_03

イタリア/ITALY

No.	書影/Images	作品タイトル/Title (日本語版)/(Japanese)	作品タイトル/Title	巻数/Volume	翻訳言語 /Language	翻訳出版社/Publisher	ISBN	発行日/Date of issue			備考/Comments	ID
								年/Y	月/M	日/D		
16		きりひと讃歌	Kirihito	4	イタリア語	Pubblicato da Hazard Edizioni	88-7502-083-3	2007	2		日本における初刊 行年1970年。	IT_08_04
17		ジャングル大帝	Kimba	1	イタリア語	Pubblicato da Hazard Edizioni	88-7502-038-8	2005	5			IT_07_01
18		ジャングル大帝	Kimba	2	イタリア語	Pubblicato da Hazard Edizioni	88-7502-039-6	2005	9			IT_07_02
19		ジャングル大帝	Kimba	3	イタリア語	Pubblicato da Hazard Edizioni	88-7502-040-X	2006	1			IT_07_03
20		鉄腕アトム	Astro Boy	1	イタリア語	Panini Comics	978-88-63465662	2010	1		奥付に発行月日の 記載なし。アマゾン イタリアで補足	IT_15_01
21		鉄腕アトム	Astro Boy	2	イタリア語		978-88-63465846	2010	3		奥付に発行月日の 記載なし。アマゾン イタリアで補足	IT_15_02
22		鉄腕アトム	Astro Boy	3	イタリア語		978-88-63466539	2010	5		奥付に発行月日の 記載なし。アマゾン イタリアで補足	IT_15_03
23		鉄腕アトム	Astro Boy	4	イタリア語		978-88-63467451	2010	7		奥付に発行月日の 記載なし。アマゾン イタリアで補足	IT_15_04
24		鉄腕アトム	Astro Boy	5	イタリア語		978-88-63468489	2011	5		奥付に発行月日の 記載なし。アマゾン イタリアで補足	IT_15_05
25		どろろ	Dororo	1	イタリア語	Kabuki Publishing		2001			表紙回り、奥付に はISBN、出版月日 の記載なし。 Wikipedia伊語版の 「どろろ」の項目に よると、全4巻の予 定で2巻のみの刊 行。同じ出版社に よる第1巻の別表	IT_12_01
26		どろろ	Dororo	2	イタリア語	Kabuki Publishing		2002			表紙回り、奥付に はISBN、出版月日 の記載なし。 Wikipedia伊語版の 「どろろ」の項目に よると、全4巻の予 定で2巻のみの刊 行。同じ出版社に よる第1巻の別表	IT_12_02
27		ドン・ドラキュラ	Don Dracula	1	イタリア語	Kappa Edizioni	978-88-7471-355-4	2011	3		日本における初刊 行年1979年。	IT_13_01
28	No Images	ドン・ドラキュラ	Don Dracula	2	イタリア語	Kappa Edizioni					★現物未確認	IT_99_10
29	No Images	ドン・ドラキュラ	Don Dracula	3	イタリア語	Kappa Edizioni					★現物未確認	IT_99_11
30	No Images	人間昆虫記		全2巻	イタリア語	001Media Company&service srl					★現物未確認	IT_99_13














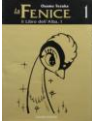
イタリア/ITALY















	書影/Images	作品タイトル/Title (日本語版)/(Japanese)	作品タイトル/Title	巻数/Volume	翻訳言語 /Lounage	翻訳出版社/Publisher	ISBN	発行日/Date of issue			備考/Coments	ID
								年/Y	月/M	日/D		
31		ピノキオ	Pinocchio	全1巻	イタリア語	Kappa Edizioni	978-88-747-334-9	2010	11		日本における初刊 行年1952年。	IT_14_01
32		ブッダ	Budda	1	イタリア語	Pubblicato da Hazard Edizioni	88-86991-17-7	1999	1			IT_02_01
33		ブッダ	Budda	2	イタリア語	Pubblicato da Hazard Edizioni	88-86991-21-5	1999	3			IT_02_02
34		ブッダ	Budda	3	イタリア語	Pubblicato da Hazard Edizioni	88-86991-22-3	1999	5			IT_02_03
35		ブッダ	Budda	4	イタリア語	Pubblicato da Hazard Edizioni	88-86991-24-X	1999	7			IT_02_04
36		ブッダ	Budda	5	イタリア語	Pubblicato da Hazard Edizioni	88-86991-25-8	1999	9			IT_02_05
37		ブッダ	Budda	6	イタリア語	Pubblicato da Hazard Edizioni	88-86991-27-4	2000	1			IT_02_06
38		ブッダ	Budda	7	イタリア語	Pubblicato da Hazard Edizioni	88-86991-43-06	2000	4			IT_02_07
39		ブッダ	Budda	8	イタリア語	Pubblicato da Hazard Edizioni	88-86991-24-X	2000	11			IT_02_08
40		ブッダ	Budda	9	イタリア語	Pubblicato da Hazard Edizioni	88-86991-60-6	2001	3			IT_02_09
41		ブッダ	Budda	10	イタリア語	Pubblicato da Hazard Edizioni	88-86991-61-4	2001	6			IT_02_10
42		ブッダ	Budda	11	イタリア語	Pubblicato da Hazard Edizioni	88-86991-73-8	2001	11			IT_02_11
43		ブッダ	Budda	12	イタリア語	Pubblicato da Hazard Edizioni	88-86991-76-6	2002	3			IT_02_12
44		ブッダ	Budda	13	イタリア語	Pubblicato da Hazard Edizioni	88-86991-75-4	2002	6			IT_02_13
45	No images	ブッダ	Budda	14	イタリア語	Pubblicato da Hazard Edizioni					★現物未確認	IT_99_09

イタリア/ITALY





	書影/Images	作品タイトル/Title (日本語版)/(Japanese)	作品タイトル/Title	巻数/Volume	翻訳言語 /Language	翻訳出版社/Publisher	ISBN	発行日/Date of issue			備考/Comments	ID
								年/Y	月/M	日/D		
46		ブラック・ジャック	Black Jack	1	イタリア語	Pubblicato da Hazard Edizioni	88-86991-71-1	2002	3			IT_01_01
47		ブラック・ジャック	Black Jack	2	イタリア語	Pubblicato da Hazard Edizioni	88-86991-80-0	2002	5			IT_01_02
48		ブラック・ジャック	Black Jack	3	イタリア語	Pubblicato da Hazard Edizioni	88-86991-81-9	2002	6			IT_01_03
49		ブラック・ジャック	Black Jack	4	イタリア語	Pubblicato da Hazard Edizioni	88-86991-84-3	2002	8			IT_01_04
50	No Images	ブラック・ジャック	Black Jack	5	イタリア語	Pubblicato da Hazard Edizioni					★現物未確認	IT_99_06
51	No Images	ブラック・ジャック	Black Jack	6	イタリア語	Pubblicato da Hazard Edizioni					★現物未確認	IT_99_07
52	No Images	ブラック・ジャック	Black Jack	7	イタリア語	Pubblicato da Hazard Edizioni					★現物未確認	IT_99_08
53		ブラック・ジャック	Black Jack	8	イタリア語	Pubblicato da Hazard Edizioni	88-7502-000-0	2003	1			IT_01_08
54		ブラック・ジャック	Black Jack	9	イタリア語	Pubblicato da Hazard Edizioni	88-7502-001-9	2003	2		奥付には2002年2月という発行日の記載があるが、誤植と思われるため変更。	IT_01_09
55		ブラック・ジャック	Black Jack	10	イタリア語	Pubblicato da Hazard Edizioni	88-7502-002-7	2003	4			IT_01_10
56		ブラック・ジャック	Black Jack	11	イタリア語	Pubblicato da Hazard Edizioni	88-7502-004-3	2003	5			IT_01_11
57		ブラック・ジャック	Black Jack	12	イタリア語	Pubblicato da Hazard Edizioni	88-7502-002-7	2003	6			IT_01_12
58		ブラック・ジャック	Black Jack	13	イタリア語	Pubblicato da Hazard Edizioni	88-7502-006-X	2003	7			IT_01_13
59		ブラック・ジャック	Black Jack	14	イタリア語	Pubblicato da Hazard Edizioni	88-7502-007-8	2003	9			IT_01_14
60		ブラック・ジャック	Black Jack	15	イタリア語	Pubblicato da Hazard Edizioni	88-7502-008-6	2003	10			IT_01_15

イタリア/ITALY

	書影/Images	作品タイトル/Title (日本語版)/(Japanese)	作品タイトル/Title	巻数/Volume	翻訳言語 /Language	翻訳出版社/Publisher	ISBN	発行日/Date of issue			備考/Comments	ID
								年/Y	月/M	日/D		
61		ブラック・ジャック	Black Jack	16	イタリア語	Pubblicato da Hazard Edizioni	88-7502-011-6	2003	11			IT_01_16
62		ブラック・ジャック	Black Jack	17	イタリア語	Pubblicato da Hazard Edizioni	88-7502-012-4	2004	1			IT_01_17
63		ブラック・ジャック	Black Jack	18	イタリア語	Pubblicato da Hazard Edizioni	88-7502-013-2	2004	3			IT_01_18
64		ブラック・ジャック	Black Jack	19	イタリア語	Pubblicato da Hazard Edizioni	88-7502-014-0	2004	4			IT_01_19
65		ブラック・ジャック	Black Jack	20	イタリア語	Pubblicato da Hazard Edizioni	88-7502-015-9	2004	6			IT_01_20
66		ブラック・ジャック	Black Jack	21	イタリア語	Pubblicato da Hazard Edizioni	88-7502-016-7	2004	9			IT_01_21
67		ブラック・ジャック	Black Jack	22	イタリア語	Pubblicato da Hazard Edizioni	88-7502-017-5	2004	10			IT_01_22
68		ブラック・ジャック	Black Jack	23	イタリア語	Pubblicato da Hazard Edizioni	88-7502-018-3	2004	11			IT_01_23
69		ブラック・ジャック	Black Jack	24	イタリア語	Pubblicato da Hazard Edizioni	88-7502-019-1	2005	2			IT_01_24
70		ブラック・ジャック	Black Jack	25	イタリア語	Pubblicato da Hazard Edizioni	88-7502-020-5	2005	3			IT_01_25
71	No Images	メトロポリス			イタリア語	Free Books Srl.					★現物未確認	IT_99_12
72		リボンの騎士	La Principessa Zaffiro	1	イタリア語	Pubblicato da Hazard Edizioni	88-86991-62-2	2001	5			IT_09_01
73		リボンの騎士	La Principessa Zaffiro	2	イタリア語	Pubblicato da Hazard Edizioni	88-86991-64-9	2001	7			IT_09_02
74		リボンの騎士	La Principessa Zaffiro	3	イタリア語	Pubblicato da Hazard Edizioni	88-86991-65-7	2001	9			IT_09_03
75		火の鳥	La Fenice	1	イタリア語	Pubblicato da Hazard Edizioni	88-7502-046-9	2005	11		日本における初刊 行年1956年。	IT_08_01


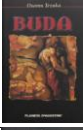












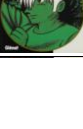
No.	書影/Images	作品タイトル/Title (日本語版)/(Japanese)	作品タイトル/Title	巻数/Volume	翻訳言語 /Language	翻訳出版社/Publisher	ISBN	発行日/Date of issue			備考/Comments	ID
								年/Y	月/M	日/D		
76		火の鳥	La Fenice	2	イタリア語	Pubblicato da Hazard Edizioni	88-7502-047-7	2005	11		日本における初刊 行年1956年。	IT_06_02
77		火の鳥	La Fenice	3	イタリア語	Pubblicato da Hazard Edizioni	88-7502-048-5	2006	4		日本における初刊 行年1956年。	IT_06_03
78		火の鳥	La Fenice	4	イタリア語	Pubblicato da Hazard Edizioni	88-7502-049-3	2006	9		日本における初刊 行年1956年。	IT_06_04
79		火の鳥	La Fenice	5	イタリア語	Pubblicato da Hazard Edizioni	88-7502-050-7	2007	6		日本における初刊 行年1956年。	IT_06_05
80		火の鳥	La Fenice	6	イタリア語	Pubblicato da Hazard Edizioni	88-7502-051-5	2007	10		日本における初刊 行年1956年。	IT_06_06
81		火の鳥	La Fenice	7	イタリア語	Pubblicato da Hazard Edizioni	88-7502-052-3	2008	4		日本における初刊 行年1956年。	IT_06_07
82		火の鳥	La Fenice	8	イタリア語	Pubblicato da Hazard Edizioni	88-7502-053-1	2008	6		日本における初刊 行年1956年。	IT_06_08
83		火の鳥	La Fenice	9	イタリア語	Pubblicato da Hazard Edizioni	978-88-7502-054-5	2008	9		日本における初刊 行年1956年。	IT_06_09
84		火の鳥	La Fenice	10	イタリア語	Pubblicato da Hazard Edizioni	978-88-7502-055-2	2008	12		日本における初刊 行年1956年。	IT_06_10
85		火の鳥	La Fenice	11	イタリア語	Pubblicato da Hazard Edizioni	978-88-7502-056-9	2009	4		日本における初刊 行年1956年。	IT_06_11
86		火の鳥	La Fenice	12	イタリア語	Pubblicato da Hazard Edizioni	978-88-7502-057-6	2009	12		日本における初刊 行年1956年。	IT_06_12
87		火の鳥	La Fenice	13	イタリア語	Pubblicato da Hazard Edizioni	978-88-7502-058-3	2010	4		日本における初刊 行年1956年。	IT_06_13
88		火の鳥	La Fenice	14	イタリア語	Pubblicato da Hazard Edizioni	978-88-7502-059-0	2011	4		日本における初刊 行年1956年。	IT_06_14
89		火の鳥	La Fenice	15	イタリア語	Pubblicato da Hazard Edizioni	978-88-7502-080-6	2011	6		日本における初刊 行年1956年。	IT_06_15
90	No images	火の鳥	La Fenice	16	イタリア語	Pubblicato da Hazard Edizioni	978-88-7502-061-3	2011	10		★現物未確認 Wikipedia伊語版の 「火の鳥」の項目に 基づいて補足	IT_99_01















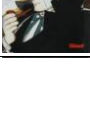
イタリア/ITALY















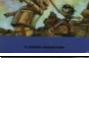
No.	書影/Images	作品タイトル/Title (日本語版)/(Japanese)	作品タイトル/Title	巻数/Volume	翻訳言語 /Lounage	翻訳出版社/Publisher	ISBN	発行日/Date of issue			備考/Coments	ID
								年/Y	月/M	日/D		
91	No Images	火の鳥(少女クラブ版)			イタリア語	Pubblicato da Hazard Edizioni					★現物未確認	IT_99_02
92	No Images	空気の底	Sul fondo del cielo	全1巻	イタリア語	Pubblicato da Hazard Edizioni	978-88-7502-106-1	2012	6		★現物未確認 版元サイトで補足。	IT_99_03
93		手塚治虫物語	Osamu Tezuka Una Biografia Manga	1	イタリア語	Coconino Press	978-88-88063-03-4	2000			表紙回り、奥付にはISBN、出版月日の記載なし。ISBNは版元サイトで補足。	IT_05_01
94		手塚治虫物語	Osamu Tezuka Una Biografia Manga	2	イタリア語	Coconino Press	978-88-88063-07-2	2001			表紙回り、奥付にはISBN、出版月日の記載なし。ISBNは版元サイトで補足。	IT_05_02
95		手塚治虫物語	Osamu Tezuka Una Biografia Manga	3	イタリア語	Coconino Press	978-88-88063-10-2	2001			表紙回り、奥付にはISBN、出版月日の記載なし。ISBNは版元サイトで補足。	IT_05_03
96		手塚治虫物語	Osamu Tezuka Una Biografia Manga	4	イタリア語	Coconino Press	978-88-88063-18-8	2001			表紙回り、奥付にはISBN、出版月日の記載なし。ISBNは版元サイトで補足。	IT_05_04

	書影/Images	作品タイトル/Title (日本語版)/(Japanese)	作品タイトル/Title	巻数/Volume	翻訳言語 /Language	翻訳出版社/Publisher	ISBN	発行日/Date of issue			備考/Comments	ID
								年/Y	月/M	日/D		
1		MW	MW	全1巻	スペイン語	Planeta DeAgostini	8-431474-060665	2005			日本における初刊行年1976年と奥付けに記載	ES_04_01
2		アドルフに告ぐ	Adolf	1	スペイン語	Planeta DeAgostini	9-788439-502227	1999				ES_03_01
3		アドルフに告ぐ	Adolf	2	スペイン語	Planeta DeAgostini	9-788439-502234	1999				ES_03_02
4		アドルフに告ぐ	Adolf	3	スペイン語	Planeta DeAgostini	9-788439-502241	2000				ES_03_03
5		アドルフに告ぐ	Adolf	4	スペイン語	Planeta DeAgostini	9-788439-502258	2000				ES_03_04
6		アドルフに告ぐ	Adolf	5	スペイン語	Planeta DeAgostini	9-788439-502265	2000				ES_03_05
7		アドルフに告ぐ 豪華版	Adolf	1	スペイン語	Planeta DeAgostini	978-84-674-9670-3	2010			日本における初刊行年1983年と奥付けに記載。全2巻。箱入り。	ES_01_01
8		アドルフに告ぐ 豪華版	Adolf	2	スペイン語	Planeta DeAgostini	978-84-674-9671-0	2010			日本における初刊行年1983年と奥付けに記載。全2巻。箱入り。	ES_01_02
9	No images	アポロの歌		全1巻	スペイン語	El catalogo del comic, S.L.					★未刊行	ES_99_02
10		奇子	Ayako	1	スペイン語	Otakuland	84-96172-64-3	2004	4			ES_14_01
11		きりひと讃歌	Oda a Kirihito	1	スペイン語	Otakuland	84-96172-65-1	2004	4			ES_13_01
12		きりひと讃歌	Oda a Kirihito	2	スペイン語	Otakuland	84-96172-74-0	2004	4			ES_13_02
13		きりひと讃歌	Oda a Kirihito	3	スペイン語	Otakuland	84-96172-79-1	2004	4			ES_13_03
14		罪と罰	Crimen y castigo	全1巻	スペイン語	Otakuland	84-96172-63-5	2004	4			ES_15_01
15	No images	どろろ			スペイン語	OTAKULAND DISTRIBUCIONES					★未刊行	ES_99_01
















スペイン/SPAIN
















	書影/Images	作品タイトル/Title (日本語版)/(Japanese)	作品タイトル/Title	巻数/Volume	翻訳言語 /Loungeage	翻訳出版社/Publisher	ISBN	発行日/Date of issue			備考/Coments	ID
								年/Y	月/M	日/D		
16		ブッダ	Buda	1	スペイン語	Planeta DeAgostini	84-395-9553-0	2002				ES_12_01
17		ブッダ	Buda	2	スペイン語	Planeta DeAgostini	84-395-9554-9	2002				ES_12_02
18		ブッダ	Buda	3	スペイン語	Planeta DeAgostini	84-395-9555-7	2002				ES_12_03
19		ブッダ	Buda	4	スペイン語	Planeta DeAgostini	84-395-9556-5	2002				ES_12_04
20		ブッダ	Buda	5	スペイン語	Planeta DeAgostini	84-395-9557-3	2002				ES_12_05
21		ブッダ	Buda	6	スペイン語	Planeta DeAgostini	84-395-9558-1	2002				ES_12_06
22		ブッダ	Buda	7	スペイン語	Planeta DeAgostini	84-395-9559-X	2002				ES_12_07
23		ブッダ	Buda	8	スペイン語	Planeta DeAgostini	84-395-9560-3	2003				ES_12_08
24		ブッダ	Buda	9	スペイン語	Planeta DeAgostini	84-395-9562-X	2003				ES_12_09
25		ブッダ	Buda	10	スペイン語	Planeta DeAgostini	84-395-9563-8	2003				ES_12_10
26		ブラック・ジャック	Black Jack	1	スペイン語	Ediciones Glénat	84-89966-23-0	1998				ES_20_01
27		ブラック・ジャック	Black Jack	2	スペイン語	Ediciones Glénat	84-89966-26-5	1998				ES_20_02
28		ブラック・ジャック	Black Jack	3	スペイン語	Ediciones Glénat	84-89966-46-X	1998				ES_20_03
29		ブラック・ジャック	Black Jack	4	スペイン語	Ediciones Glénat	84-89966-47-8	1998				ES_20_04
30		ブラック・ジャック	Black Jack	5	スペイン語	Ediciones Glénat	84-89966-73-7	1999				ES_20_05

	書影/Images	作品タイトル/Title (日本語版)/(Japanese)	作品タイトル/Title	巻数/Volume	翻訳言語 /Language	翻訳出版社/Publisher	ISBN	発行日/Date of issue 年/Y 月/M 日/D			備考/Comments	ID
31		ブラック・ジャック	Black Jack	6	スペイン語	Ediciones Glénat	84-89966-74-5	1999				ES_20_06
32		ブラック・ジャック	Black Jack	7	スペイン語	Ediciones Glénat	84-89966-95-8	1999				ES_20_07
33		ブラック・ジャック	Black Jack	1	スペイン語	Ediciones Glénat España	84-8449-997-9	2006			日本における初刊行年1973年	ES_25_01
34		ブラック・ジャック	Black Jack	2	スペイン語	Ediciones Glénat España	84-8449-998-7	2006			日本における初刊行年1973年	ES_25_02
35		ブラック・ジャック	Black Jack	3	スペイン語	Ediciones Glénat España	978-84-8449-999-2	2007			日本における初刊行年1973年	ES_25_03
36		ブラック・ジャック	Black Jack	4	スペイン語	Ediciones Glénat España	978-84-8357-119-4	2007			日本における初刊行年1973年	ES_25_04
37		ブラック・ジャック	Black Jack	5	スペイン語	Ediciones Glénat España	978-84-8357-120-0	2007			日本における初刊行年1973年	ES_25_05
38		ブラック・ジャック	Black Jack	6	スペイン語	Ediciones Glénat España	978-84-8357-292-4	2007			日本における初刊行年1973年	ES_25_06
39		ブラック・ジャック	Black Jack	7	スペイン語	Ediciones Glénat España	978-84-8357-333-4	2007			日本における初刊行年1973年	ES_25_07
40		ブラック・ジャック	Black Jack	8	スペイン語	Ediciones Glénat España	978-84-8357-368-6	2008			日本における初刊行年1973年	ES_25_08
41		ブラック・ジャック	Black Jack	9	スペイン語	Ediciones Glénat España	978-84-8357-388-4	2008			日本における初刊行年1973年	ES_25_09
42		ブラック・ジャック	Black Jack	10	スペイン語	Ediciones Glénat España	978-84-8357-577-2	2008			日本における初刊行年1973年	ES_25_10
43		ブラック・ジャック	Black Jack	11	スペイン語	Ediciones Glénat España	978-84-8357-578-9	2008			日本における初刊行年1973年	ES_25_11
44		ブラック・ジャック	Black Jack	12	スペイン語	Ediciones Glénat España	978-84-8357-579-6	2008			日本における初刊行年1973年	ES_25_12
45		ブラック・ジャック	Black Jack	13	スペイン語	Ediciones Glénat España	978-84-8357-712-7	2008			日本における初刊行年1973年	ES_25_13






	書影/Images	作品タイトル/Title (日本語版)/(Japanese)	作品タイトル/Title	巻数/Volume	翻訳言語 /Language	翻訳出版社/Publisher	ISBN	発行日/Date of issue 年/Y 月/M 日/D			備考/Comments	ID
46		ブラック・ジャック	Black Jack	14	スペイン語	Ediciones Glénat España	978-84-8357-713-4	2009			日本における初刊行年1973年	ES_25_14
47		ブラック・ジャック	Black Jack	15	スペイン語	Ediciones Glénat España	978-84-8357-714-1	2009			日本における初刊行年1973年	ES_25_15
48		ブラック・ジャック	Black Jack	16	スペイン語	Ediciones Glénat España	978-84-8357-715-8	2009			日本における初刊行年1973年	ES_25_16
49		ブラック・ジャック	Black Jack	17	スペイン語	Ediciones Glénat España	978-84-8357-716-5	2009			日本における初刊行年1973年	ES_25_17
50		ぼくの孫悟空	La Leyenda de Songoku	1	スペイン語	Norma Editorial	978-84-679-0082-8	2010			日本における初刊行年1952年	ES_18_01
51		ぼくの孫悟空	La Leyenda de Songoku	2	スペイン語	Norma Editorial	978-84-679-0189-4	2010			日本における初刊行年1952年	ES_18_02
52		ぼくの孫悟空	La Leyenda de Songoku	3	スペイン語	Norma Editorial	978-84-679-0278-5	2010			日本における初刊行年1952年	ES_18_03
53		ぼくの孫悟空	La Leyenda de Songoku	4	スペイン語	Norma Editorial	978-84-679-0390-4	2011			日本における初刊行年1952年	ES_18_04
54		メトロポリス	Metropolis	全1巻	スペイン語	Ediciones Glénat España	84-8449-562-0	2004				ES_24_01
55		リボンの騎士	La Princesa Caballero	1	スペイン語	Ediciones Glénat España	84-8449-604-X	2004				ES_26_01
56		リボンの騎士	La Princesa Caballero	2	スペイン語	Ediciones Glénat España	84-8449-605-8	2004				ES_26_02
57		リボンの騎士	La Princesa Caballero	3	スペイン語	Ediciones Glénat España	84-8449-606-6	2004				ES_26_03
58		ロスト・ワールド	Lost World	全1巻	スペイン語	Ediciones Glénat España	978-84-8449-938-1	2007			日本における初刊行年1948年と奥付けに記載	ES_21_01
59		火の鳥	Fénix	3-1	スペイン語	Planeta DeAgostini	8-431474-003488	2004			奥付に講談社から出ている日本語版の第7巻に相当と明記。	ES_17_01
60		火の鳥	Fénix	3-2	スペイン語	Planeta DeAgostini	8-431474-003495	2004			奥付に講談社から出ている日本語版の第8巻に相当と明記。	ES_17_02











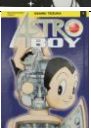




	書影/Images	作品タイトル/Title (日本語版)/(Japanese)	作品タイトル/Title	巻数/Volume	翻訳言語 /Language	翻訳出版社/Publisher	ISBN	発行日/Date of issue			備考/Comments	ID
								年/Y	月/M	日/D		
61		火の鳥	Fénix	2-1	スペイン語	Planeta DeAgostini	8-431474-002498	2003			奥付に講談社から出ている日本語版の第5巻に相当と明記。	ES_17_03
62		火の鳥	Fénix	2-2	スペイン語	Planeta DeAgostini	8-431474-002504	2003			奥付に講談社から出ている日本語版の第6巻に相当と明記。	ES_17_04
63		火の鳥	Fénix	1	スペイン語	Planeta DeAgostini	978-84-15480-48-8	2013			日本における初刊行年は1954年	ES_27_01
64		火の鳥	Fénix	2	スペイン語	Planeta DeAgostini	978-84-15480-49-5	2013			日本における初刊行年は1954年	ES_27_02
65		火の鳥	Fénix	3	スペイン語	Planeta DeAgostini	978-84-15480-50-1	2013			日本における初刊行年は1954年	ES_27_03
66		火の鳥	Fénix	4	スペイン語	Planeta DeAgostini	978-84-15480-51-8	2013			日本における初刊行年は1954年	ES_27_04
67		火の鳥(復刻版)	Fénix	1	スペイン語	Planeta DeAgostini	8-480002-105071-00001	2001				ES_11_01
68		火の鳥(復刻版)	Fénix	2	スペイン語	Planeta DeAgostini	8-480002-105071-00002	2001				ES_11_02
69		火の鳥(復刻版)	Fénix	3	スペイン語	Planeta DeAgostini	8-480002-105071-00003	2002				ES_11_03
70		火の鳥(復刻版)	Fénix	4	スペイン語	Planeta DeAgostini	8-480002-105071-00004	2002				ES_11_04
71		火の鳥(復刻版)	Fénix	5	スペイン語	Planeta DeAgostini	8-480002-105071-00005	2002				ES_11_05
72		火の鳥(復刻版)	Fénix	6	スペイン語	Planeta DeAgostini	8-480002-105071-00006	2002				ES_11_06
73		火の鳥(復刻版)	Fénix	7	スペイン語	Planeta DeAgostini	8-480002-105071-00007	2002				ES_11_07
74		火の鳥(復刻版)	Fénix	8	スペイン語	Planeta DeAgostini	8-480002-105071-00008	2002				ES_11_08
75		火の鳥(復刻版)	Fénix	9	スペイン語	Planeta DeAgostini	8-480002-105071-00009	2002				ES_11_09

	書影/Images	作品タイトル/Title (日本語版)/(Japanese)	作品タイトル/Title	巻数/Volume	翻訳言語 /Lounage	翻訳出版社/Publisher	ISBN	発行日/Date of issue			備考/Coments	ID
								年/Y	月/M	日/D		
76		火の鳥(復刻版)	Fénix	10	スペイン語	Planeta DeAgostini	8-480002-105071-00010	2002				ES_11_10
77		火の鳥(復刻版)	Fénix	11	スペイン語	Planeta DeAgostini	8-480002-105071-00011	2002				ES_11_11
78		空気の底	Bajo el aire	全1巻	スペイン語	Dormen Editorial	978-84-96706-77-4	2008				ES_16_01
79		新宝島	La Nueva Isla del Tesoro	全1巻	スペイン語	Ediciones Glénat España	978-84-8357-364-8	2008			日本における初刊行年1947年と奥付けに記載	ES_23_01
80		人間昆虫記	El Libro de los Insectos Humanos	全1巻	スペイン語	Astiberri Ediciones	978-84-15685-20-3	2013	7		日本における初刊行年は1970年	ES_28_01
81		鉄腕アトム	Astroboy	1	スペイン語	Ediciones Glénat España	84-8449-293-1	2003				ES_19_01
82		鉄腕アトム	Astroboy	2	スペイン語	Ediciones Glénat España	84-8449-437-3	2003				ES_19_02
83		鉄腕アトム	Astroboy	3	スペイン語	Ediciones Glénat España	84-8449-438-1	2004				ES_19_03
84		鉄腕アトム	Astroboy	4	スペイン語	Ediciones Glénat España	84-8449-439-X	2004				ES_19_04
85		鉄腕アトム	Astroboy	5	スペイン語	Ediciones Glénat España	84-8449-440-3	2004				ES_19_05
86		鉄腕アトム	Astroboy	6	スペイン語	Ediciones Glénat España	84-8449-506-X	2004				ES_19_06
87		鉄腕アトム	Astroboy	7	スペイン語	Ediciones Glénat España	84-8449-507-8	2004				ES_19_07
88		鉄腕アトム	Astroboy	8	スペイン語	Ediciones Glénat España	84-8449-630-9	2005				ES_19_08
89		鉄腕アトム	Astroboy	9	スペイン語	Ediciones Glénat España	84-8449-631-7	2005				ES_19_09
90		鉄腕アトム	Astroboy	10	スペイン語	Ediciones Glénat España	84-8449-632-5	2005				ES_19_10


No.	書影/Images	作品タイトル/Title (日本語版)/(Japanese)	作品タイトル/Title	巻数/Volume	翻訳言語 /Language	翻訳出版社/Publisher	ISBN	発行日/Date of issue			備考/Comments	ID
								年/Y	月/M	日/D		
91		鉄腕アトム	Astroboy	11	スペイン語	Ediciones Glénat España	84-8449-631-7	2005				ES_19_11
92		鉄腕アトム	Astroboy	12	スペイン語	Ediciones Glénat España	84-8449-634-1	2005				ES_19_12
93		鉄腕アトム	Astroboy	13	スペイン語	Ediciones Glénat España	84-8449-677-5	2005				ES_19_13
94		鉄腕アトム	Astroboy	14	スペイン語	Ediciones Glénat España	84-8449-678-3	2006				ES_19_14
95		鉄腕アトム	Astroboy	15	スペイン語	Ediciones Glénat España	84-8449-679-1	2006				ES_19_15
96		鉄腕アトム	Astroboy	16	スペイン語	Ediciones Glénat España	84-8449-680-5	2006				ES_19_16
97		鉄腕アトム	Astroboy	17	スペイン語	Ediciones Glénat España	84-8357-024-6	2006				ES_19_17
98		鉄腕アトム	Astroboy	18	スペイン語	Ediciones Glénat España	84-8357-065-3	2006				ES_19_18
99		鉄腕アトム	Astroboy	19	スペイン語	Ediciones Glénat España	978-84-8357-111-8	2007				ES_19_19
100		鉄腕アトム	Astroboy	20	スペイン語	Ediciones Glénat España	978-84-8357-281-8	2007			「青騎士」は『少年』1965年10月から1966年3月に連載。「アトム復活」は1966年3月から5月に連載との記載あり。出典の明記はこ	ES_19_20
101		鉄腕アトム	Astroboy	21	スペイン語	Ediciones Glénat España	978-84-8357-342-6	2008				ES_19_21
102		陽だまりの樹	El Árbol que da Sombra	1	スペイン語	Planeta DeAgostini	8-431474-060580	2005			日本における初刊行年1981年と奥付けに記載	ES_02_01
103		陽だまりの樹	El Árbol que da Sombra	2	スペイン語	Planeta DeAgostini	8-431474-060597	2006			日本における初刊行年1981年と奥付けに記載	ES_02_02
104		陽だまりの樹	El Árbol que da Sombra	3	スペイン語	Planeta DeAgostini	8-431474-060603	2006			日本における初刊行年1981年と奥付けに記載	ES_02_03
105		陽だまりの樹	El Árbol que da Sombra	4	スペイン語	Planeta DeAgostini	8-431474-060610	2006			日本における初刊行年1981年と奥付けに記載	ES_02_04

スペイン/SPAIN




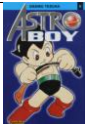











	書影/Images	作品タイトル/Title (日本語版)/(Japanese)	作品タイトル/Title	巻数/Volume	翻訳言語 /Language	翻訳出版社/Publisher	ISBN	発行日/Date of issue			備考/Comments	ID
								年/Y	月/M	日/D		
106		陽だまりの樹	El Árbol que da Sombra	5	スペイン語	Planeta DeAgostini	8-431474-060627	2006			日本における初刊行年1981年と奥付けに記載	ES_02_05
107		陽だまりの樹	El Árbol que da Sombra	6	スペイン語	Planeta DeAgostini	8-431474-060634	2006			日本における初刊行年1981年と奥付けに記載	ES_02_06
108		陽だまりの樹	El Árbol que da Sombra	7	スペイン語	Planeta DeAgostini	8-431474-060641	2006			日本における初刊行年1981年と奥付けに記載	ES_02_07
109		陽だまりの樹	El Árbol que da Sombra	8	スペイン語	Planeta DeAgostini	8-431474-060658	2006			日本における初刊行年1981年と奥付けに記載	ES_02_08
110		来るべき世界	Next World	全1巻	スペイン語	Ediciones Glénat España	978-84-8357-359-4	2007			日本における初刊行年1951年と奥付けに記載	ES_22_01



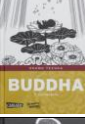



1	書籍/Images	作品タイトル/Title (日本語版) / (Japanese)	作品タイトル/Title	巻数 /Volume	翻訳言語 /Loungeage	翻訳出版社/Publisher	ISBN	発行日/Date of issue			備考/Coments	ID
								年/Y	月/M	日/D		
1		きりひと讃歌	Ode aan Kirihito	1	オランダ語	Boekenwereld	978-90-245-2831-8	2008			アメリカVertical版のサブライセンス	NL_02_01
2		きりひと讃歌	Ode aan Kirihito	2	オランダ語	Boekenwereld	978-90-245-2832-5	2009			アメリカVertical版のサブライセンス	NL_02_02
3		ブッダ	Boeddha	1	オランダ語	Boekenwereld	978-90-245-5477-5	2006			アメリカVertical版のサブライセンス	NL_01_01
4		ブッダ	Boeddha	2	オランダ語	Boekenwereld	978-90-245-5487-4	2006			アメリカVertical版のサブライセンス	NL_01_02
5		ブッダ	Boeddha	3	オランダ語	Boekenwereld	978-90-245-5497-3	2007			アメリカVertical版のサブライセンス	NL_01_03
6		ブッダ	Boeddha	4	オランダ語	Boekenwereld	978-90-245-5507-9	2007			アメリカVertical版のサブライセンス	NL_01_04
7		ブッダ	Boeddha	5	オランダ語	Boekenwereld	978-90-245-2248-4	2007			アメリカVertical版のサブライセンス	NL_01_05
8		ブッダ	Boeddha	6	オランダ語	Boekenwereld	978-90-245-2249-1	2007			アメリカVertical版のサブライセンス	NL_01_06
9		ブッダ	Boeddha	7	オランダ語	Boekenwereld	978-90-245-2250-7	2008			アメリカVertical版のサブライセンス	NL_01_07
10		ブッダ	Boeddha	8	オランダ語	Boekenwereld	978-90-245-2251-4	2008			アメリカVertical版のサブライセンス	NL_01_08
11		鉄腕アトム	Astroboy	1	オランダ語	Standaard Uitgeverij	90-022-1181-3	2002				NL_07_01
12		鉄腕アトム	Astroboy	2	オランダ語	Standaard Uitgeverij	90-022-1182-1	2002				NL_07_02
13		鉄腕アトム	Astroboy	3	オランダ語	Standaard Uitgeverij	90-022-1183-X	2002				NL_07_03
14		鉄腕アトム	Astroboy	4	オランダ語	Standaard Uitgeverij	90-022-1184-8	2002				NL_07_04
15		鉄腕アトム	Astroboy	5	オランダ語	Standaard Uitgeverij	90-022-1185-6	2002				NL_07_05

ベルギー／BELGIUM





	書影/Images	作品タイトル/Title (日本語版) / (Japanese)	作品タイトル/Title	巻数 /Volume	翻訳言語 /Loungage	翻訳出版社/Publisher	ISBN	発行日/Date of issue			備考/Coments	ID
								年/Y	月/M	日/D		
16		鉄腕アトム	Astroboy	6	オランダ語	Standaard Uitgeverij	90-022-1186-4	2002				NL_07_06

No.	書籍/Images	作品タイトル/Title (日本語版) / (Japanese)	作品タイトル/Title	巻数 /Volume	翻訳言語 /Language	翻訳出版社/Publisher	ISBN	発行日/Date of issue			備考/Comments	ID
								年/Y	月/M	日/D		
1		アドルフに告ぐ	ADOLF Mord in Berlin	1	ドイツ語	Carlsen	978-3-551-78571-8	2005			日本における初刊行 年1983年。	DE_03_01
2		アドルフに告ぐ	ADOLF Mord in Berlin	2	ドイツ語	Carlsen	978-3-551-78572-5	2006			日本における初刊行 年1983年。	DE_03_02
3		アドルフに告ぐ	ADOLF Mord in Berlin	3	ドイツ語	Carlsen	978-3-551-78573-2	2006			日本における初刊行 年1983年。	DE_03_03
4		アドルフに告ぐ	ADOLF Mord in Berlin	4	ドイツ語	Carlsen	978-3-551-78574-9	2006			日本における初刊行 年1983年。	DE_03_04
5		アドルフに告ぐ	ADOLF Mord in Berlin	5	ドイツ語	Carlsen	978-3-551-78575-6	2007			日本における初刊行 年1983年。	DE_03_05
6		きりひと讃歌	Kirihito	1	ドイツ語	Carlsen	978-3-551-79180-1	2009			日本における初刊行 年1970年。	DE_06_01
7		きりひと讃歌	Kirihito	2	ドイツ語	Carlsen	978-3-551-79181-8	2010			日本における初刊行 年1970年。	DE_06_02
8		きりひと讃歌	Kirihito	3	ドイツ語	Carlsen	978-3-551-79182-5	2010			日本における初刊行 年1970年。	DE_06_03
9		ジャングル大帝	Kimba der Weisse Löwe	1	ドイツ語	Carlsen	978-3-551-72627-8	2011			日本における初刊行 年1950年。	DE_02_01
10		ジャングル大帝	Kimba der Weisse Löwe	2	ドイツ語	Carlsen	978-3-551-72628-5	2012			日本における初刊行 年1950年。	DE_02_02
11		ジャングル大帝	Kimba der Weisse Löwe	1	ドイツ語	Carlsen	3-551-75121-8	2001				DE_08_01
12	No Images	ジャングル大帝	Kimba der Weisse Löwe	2	ドイツ語	Carlsen					★現物未確認	DE_99_01
13		ジャングル大帝	Kimba der Weisse Löwe	3	ドイツ語	Carlsen	3-551-75123-4	2001				DE_08_03
14		鉄腕アトム	Astroboy	1	ドイツ語	Carlsen	3-551-74501-3	2000				DE_07_01
15		鉄腕アトム	Astroboy	2	ドイツ語	Carlsen	3-551-74502-1	2000				DE_07_02

	書影/Images	作品タイトル/Title (日本語版) / (Japanese)	作品タイトル/Title	巻数 /Volume	翻訳言語 /Lounage	翻訳出版社/Publisher	ISBN	発行日/Date of issue			備考/Coments	ID
								年/Y	月/M	日/D		
16		鉄腕アトム	Astroboy	3	ドイツ語	Carlsen	3-551-74503-X	2000				DE_07_03
17		鉄腕アトム	Astroboy	4	ドイツ語	Carlsen	3-551-74504-8	2000				DE_07_04
18		鉄腕アトム	Astroboy	5	ドイツ語	Carlsen	3-551-74505-6	2000				DE_07_05
19		鉄腕アトム	Astroboy	6	ドイツ語	Carlsen	3-551-74506-4	2000				DE_07_06
20		鉄腕アトム	Astroboy	7	ドイツ語	Carlsen	3-551-74507-2	2000				DE_07_07
21		鉄腕アトム	Astroboy	8	ドイツ語	Carlsen	3-551-74508-0	2000				DE_07_08
22		鉄腕アトム	Astroboy	9	ドイツ語	Carlsen	3-551-74509-9	2000				DE_07_09
23		鉄腕アトム	Astroboy	10	ドイツ語	Carlsen	3-551-74510-2	2000				DE_07_10
24		鉄腕アトム	Astroboy	11	ドイツ語	Carlsen	3-551-74511-0	2000				DE_07_11
25		鉄腕アトム	Astroboy	12	ドイツ語	Carlsen	3-551-74512-9	2000				DE_07_12
26		鉄腕アトム	Astroboy	13	ドイツ語	Carlsen	3-551-74513-7	2001				DE_07_13
27		鉄腕アトム	Astroboy	14	ドイツ語	Carlsen	3-551-74514-5	2001				DE_07_14
28		鉄腕アトム	Astroboy	15	ドイツ語	Carlsen	3-551-74515-3	2001				DE_07_15
29		鉄腕アトム	Astroboy	16	ドイツ語	Carlsen	3-551-74516-1	2001				DE_07_16
30		鉄腕アトム	Astroboy	17	ドイツ語	Carlsen	3-551-74517-X	2001				DE_07_17

No.	書影/Images	作品タイトル/Title (日本語版) / (Japanese)	作品タイトル/Title	巻数 /Volume	翻訳言語 /Loungeage	翻訳出版社/Publisher	ISBN	発行日/Date of issue			備考/Coments	ID
								年/Y	月/M	日/D		
31		鉄腕アトム	Astroboy	18	ドイツ語	Carlsen	3-551-74518-8	2001				DE_07_18
32		鉄腕アトム	Astroboy	19	ドイツ語	Carlsen	3-551-74519-6	2001				DE_07_19
33		鉄腕アトム	Astroboy	20	ドイツ語	Carlsen	3-551-74520-X	2002				DE_07_20
34		鉄腕アトム	Astroboy	21	ドイツ語	Carlsen	3-551-74981-7	2002				DE_07_21
35		ばるぼら	Barbara	1	ドイツ語	Verlag Shreiber & Leser	978-3-941239-28-9	2010			日本における初刊行 年1973年。	DE_05_01
36	No Images	ばるぼら	Barbara	2	ドイツ語	Verlag Shreiber & Leser					日本における初刊行 年1973年。 ★現物未確認	DE_99_02
37		ブッダ	Buddha	1	ドイツ語	Carlsen	978-3-551-76631-1	2012			日本における初刊行 年1972年。	DE_01_01
38		ブッダ	Buddha	2	ドイツ語	Carlsen	978-3-551-76632-8	2012			日本における初刊行 年1972年。	DE_01_02
39		ブッダ	Buddha	3	ドイツ語	Carlsen	978-3-551-76633-5	2012			日本における初刊行 年1972年。	DE_01_03
40		ブッダ	Buddha	4	ドイツ語	Carlsen	978-3-551-76634-2	2013			日本における初刊行 年1972年。	DE_01_04
41		ブッダ	Buddha	5	ドイツ語	Carlsen	978-3-551-76635-9	2013			日本における初刊行 年1972年。	DE_01_05
42		ブッダ	Buddha	6	ドイツ語	Carlsen	978-3-551-76636-6	2013			日本における初刊行 年1972年。	DE_01_06
43		ブッダ	Buddha	7	ドイツ語	Carlsen	978-3-551-76637-3	2013			日本における初刊行 年1972年。	DE_01_07

ロシア/Russia

	書影/Images	作品タイトル/Title (日本語版) / (Japanese)	作品タイトル/Title	巻数 /Volume	翻訳言語 /Lounage	翻訳出版社/Publisher	ISBN	発行日/Date of issue			備考/Coments	ID
								年/Y	月/M	日/D		
1		リボンの騎士	П р и н ц е с с а - р ы ц а р ь	1	ロシア語	Comics Factory (Ф а б р и к а к о м и к с о в)	978-5-7525-2754-8	2011			日本における初刊行 年1963年。	RU_01_01
2		リボンの騎士	П р и н ц е с с а - р ы ц а р ь	2	ロシア語	Comics Factory (Ф а б р и к а к о м и к с о в)	978-5-7525-2755-5	2012			日本における初刊行 年1963年。	RU_01_02
3		リボンの騎士	П р и н ц е с с а - р ы ц а р ь	3	ロシア語	Comics Factory (Ф а б р и к а к о м и к с о в)	978-5-7525-2756-2	2012			日本における初刊行 年1963年。	RU_01_03
4		罪と罰	П р е с т у п л е н и е и н а к а з а н и е	全1巻	ロシア語	Comics Factory (Ф а б р и к а к о м и к с о в)	978-5-7525-2735-7	2011			日本における初刊行 年1953年。	RU_02_01

アメリカ/AMERICA

HC…ハードカバー SC…ソフトカバー

No.	書影/Images	作品タイトル/Title (日本語版) / (Japanese)	作品タイトル/Title	巻数 /Volume	翻訳言語 /Lougage	翻訳出版社/Publisher	ISBN	発行日/Date of issue			備考/Coments	ID
								年/Y	月/M	日/D		
1		MW(HC)	MW	全1巻	英語	Vertical	978-1-932234-83-1	2007			日本における初刊行年1976-78の小学館『ビッグコミック』と明記。	EN_22_01
2		MW(SC)	MW	全1巻	英語	Vertical	978-1-934287-72-9	2010			日本における初刊行年1976-78の小学館『ビッグコミック』と明記。	EN_21_01
3		アトムキャット	Atomcat	全1巻	英語	Digital Manga Publishing	978-1-56970-311-3	2013	4		日本における初刊行年1986年。	EN_26_01
4		アドルフに告ぐ	Message to Adolf	1	英語	Vertical	978-1-935654-43-8	2012			日本における初刊行年1983-85年の文藝春秋『週刊文春』と明記。全2巻	EN_20_01
5		アドルフに告ぐ	Message to Adolf	2	英語	Vertical	978-1-935654-44-5	2012			日本における初刊行年1983-85年の文藝春秋『週刊文春』と明記。全2巻	EN_20_02
6		アドルフに告ぐ(HC)	Adolf	1	英語	Cadence Book	1-56931-051-3	1995	11			EN_02_01
7		アドルフに告ぐ(HC)	Adolf	2	英語	Cadence Book	1-56931-107-2	1996	2		2巻奥付に日本における初刊行年1985年の文藝春秋版と明記	EN_02_02
8		アドルフに告ぐ(HC)	Adolf	3	英語	Cadence Book	1-56931-132-3	1996	5			EN_02_03
9		アドルフに告ぐ(HC)	Adolf	4	英語	Cadence Book	1-56931-123-4	1996	8			EN_02_04
10		アドルフに告ぐ(HC)	Adolf	5	英語	Cadence Book	1-56931-163-3	1996	11			EN_02_05
11		アドルフに告ぐ(SC)	Adolf	1	英語	Cadence Book	1-56931-058-0	1995	11			EN_01_01
12		アドルフに告ぐ(SC)	Adolf	2	英語	Cadence Book	1-56931-057-2	1996	2		2巻奥付に日本における初刊行年1985年の文藝春秋版と明記	EN_01_02
13		アドルフに告ぐ(SC)	Adolf	3	英語	Cadence Book	1-56931-133-1	1996	5			EN_01_05
14		アドルフに告ぐ(SC)	Adolf	4	英語	Cadence Book	1-56931-123-4	1996	8			EN_01_03
15		アドルフに告ぐ(SC)	Adolf	5	英語	Cadence Book	1-56931-162-5	1996	11			EN_01_04

アメリカ/AMERICA

HC…ハードカバー SC…ソフトカバー

No.	書影/Images	作品タイトル/Title (日本語版) / (Japanese)	作品タイトル/Title	巻数 /Volume	翻訳言語 /Lougage	翻訳出版社/Publisher	ISBN	発行日/Date of issue			備考/Coments	ID
								年/Y	月/M	日/D		
16		アポロの歌	Apollo's Song	1	英語	Vertical	978-1-935654-04-9	2010			日本における初刊行年1970の少年画報社『週刊少年キング』と明記。2007年初版の第2刷。	EN_15_01
17		アポロの歌	Apollo's Song	2	英語	Vertical	978-1-935654-05-6	2010			日本における初刊行年1970の少年画報社『週刊少年キング』と明記。2007年初版の第2刷。	EN_15_02
18		アポロの歌(厚本)	Apollo's Song	全1巻	英語	Vertical	978-1-932234-66-4	2007			日本における初刊行年1970の少年画報社『週刊少年キング』と明記。	EN_23_01
19		海のトリトン	Toriton of the Sea	1	英語	Digital Manga Publishing	978-1-56970-313-7	2013	7		日本における初刊行年1969年。	EN_27_01
20		海のトリトン	Toriton of the Sea	2	英語	Digital Manga Publishing	978-1-56970-314-4	2013	9		日本における初刊行年1969年。	EN_27_02
21		奇子(HC)	Ayako	全1巻	英語	Vertical	978-1-934287-51-4	2010			日本における初刊行年1972-73の小学館『ビッグコミック』と明記。	EN_24_01
22		奇子(SC)	Ayako	全1巻	英語	Vertical	978-1-935654-78-0	2013			日本における初刊行年1972-73の小学館『ビッグコミック』と明記。	EN_30_01
23		きりひと讃歌	Ode to Kirihito	1	英語	Vertical	978-1-934287-97-2	2010			日本における初刊行年1970-71年の小学館『ビッグコミック』と明記。初版2006年の第2刷。	EN_12_01
24		きりひと讃歌	Ode to Kirihito	2	英語	Vertical	978-1-934287-98-9	2010			日本における初刊行年1970-71年の小学館『ビッグコミック』と明記。2006年の初版。	EN_12_02
25		きりひと讃歌	Ode to Kirihito	3	英語	Vertical	978-1-932234-64-0	2006			日本における初刊行年1970-71年の小学館『ビッグコミック』と明記。初版2006年の第2刷。	EN_13_01
26	No Images	ザ・クレーター	the crater	全1巻	英語	Kansai Publishing					★原本未確認	EN_99_01
27		地球を呑む	Swallowing the Earth	全1巻	英語	Digital Manga Publishing	978-1-56970-056-3	2009	6		日本における初刊行年1970年。	EN_17_01
28		地底国の怪人	The Mysterious Underground Men	全1巻	英語	PictureBox	978-1-939799-09-8	2013			Ten-Cent Manga Volume 2 日本における初刊行年は1948年	EN_29_01
29		どろろ	Dororo	1	英語	Vertical	978-1-934287-16-3	2008			日本における初出小学館『少年サンデー』1967-68年と明記	EN_31_01
30		どろろ	Dororo	2	英語	Vertical	978-1-934287-17-0	2008			日本における初出小学館『少年サンデー』1967-68年と明記	EN_31_02






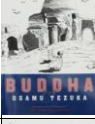
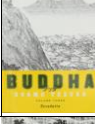

アメリカ/AMERICA

HC…ハードカバー SC…ソフトカバー

No.	書影/Images	作品タイトル/Title (日本語版) / (Japanese)	作品タイトル/Title	巻数 /Volume	翻訳言語 /Lougage	翻訳出版社/Publisher	ISBN	発行日/Date of issue			備考/Coments	ID
								年/Y	月/M	日/D		
31		どろろ	Dororo	3	英語	Vertical	978-1-934287-18-7	2008			日本における初出小学館『少年サンデー』1968年および秋田書店『冒険王』1969年と明記	EN_31_03
32		人間昆虫記	The Book of Human Insects	全1巻	英語	Vertical	978-1-935654-77-3	2012			日本における初刊行年1970-71年の秋田書店『ブレイコミック』と明記	EN_11_01
33		ばらばら	Barbara	全1巻	英語	Digital Manga Publishing	978-1-56970-282-6	2012	8		日本における初刊行年1973年。	EN_25_01
34		火の鳥	Phoenix	1	英語	VIZ Media	978-1-56931-868-3	2003	3		初版2003年3月。 ※2007年6月発行の2刷にて確認。	EN_28_01
35		火の鳥	Phoenix	2	英語	VIZ Media	1-59116-608-X	2002			初版2002年。 ※2004年11月発行のEditor's Choice版にて確認	EN_28_02
36	No Images	火の鳥	Phoenix	3	英語	VIZ Media	978-1-5911-6100-4	2003	11		★現物未確認 ※版元のWEBで情報確認	EN_99_02
37		火の鳥	Phoenix	4	英語	VIZ Media	1-59116-300-5	2004	4			EN_28_04
38		火の鳥	Phoenix	5	英語	VIZ Media	1-59116-593-8	2004	11			EN_28_05
39		火の鳥	Phoenix	6	英語	VIZ Media	978-1-4215-0258-8	2006	3			EN_28_06
40	No Images	火の鳥	Phoenix	7	英語	VIZ Media	978-1-4215-0517-6	2006	6		★現物未確認 ※版元のWEBで情報確認	EN_99_03
41		火の鳥	Phoenix	8	英語	VIZ Media	978-1-4215-0518-3	2006	9			EN_28_08
42		火の鳥	Phoenix	9	英語	VIZ Media	978-1-4215-0519-0	2006	12			EN_28_09
43		火の鳥	Phoenix	10	英語	VIZ Media	978-1-4215-0972-3	2007	3			EN_28_10
44		火の鳥	Phoenix	11	英語	VIZ Media	978-1-4215-0973-0	2007	9			EN_28_11
45		火の鳥	Phoenix	12	英語	VIZ Media	978-1-4215-0974-7	2008	3			EN_28_12

アメリカ/AMERICA

HC…ハードカバー SC…ソフトカバー

No.	書影/Images	作品タイトル/Title (日本語版) / (Japanese)	作品タイトル/Title	巻数 /Volume	翻訳言語 /Lounage	翻訳出版社/Publisher	ISBN	発行日/Date of issue			備考/Coments	ID
								年/Y	月/M	日/D		
46		双子の騎士	The Twin Knights	全1巻	英語	Vertical	978-1-939130-01-3	2013			日本における初刊行 年1958-59年の講談社『なかよし』と明記	EN_14_01
47		ブッダ(HC)	Buddha	1	英語	Vertical	1-932234-43-8	2003			日本における初刊行 年1987年の潮出版版と明記。	EN_18_01
48		ブッダ(HC)	Buddha	2	英語	Vertical	1-932234-44-6	2003			日本における初刊行 年1987年の潮出版版と明記。	EN_18_02
49		ブッダ(HC)	Buddha	3	英語	Vertical	1-932234-45-4	2004			日本における初刊行 年1987年の潮出版版と明記。	EN_18_03
50		ブッダ(HC)	Buddha	4	英語	Vertical	1-932234-46-2	2004			日本における初刊行 年1987年の潮出版版と明記。	EN_18_04
51		ブッダ(HC)	Buddha	5	英語	Vertical	1-932234-47-0	2005			日本における初刊行 年1987年の潮出版版と明記。	EN_18_05
52		ブッダ(HC)	Buddha	6	英語	Vertical	1-932234-48-9	2005			日本における初刊行 年1987年の潮出版版と明記。	EN_18_06
53		ブッダ(HC)	Buddha	7	英語	Vertical	1-932234-49-7	2005			日本における初刊行 年1987年の潮出版版と明記。	EN_18_07
54		ブッダ(HC)	Buddha	8	英語	Vertical	1-932234-50-0	2005			日本における初刊行 年1987年の潮出版版と明記。	EN_18_08
55		ブッダ(SC)	Buddha	1	英語	Vertical	1-932234-56-X	2006			日本における初刊行 年1987年の潮出版版と明記。	EN_16_01
56		ブッダ(SC)	Buddha	2	英語	Vertical	1-932234-57-8	2006			日本における初刊行 年1987年の潮出版版と明記。	EN_16_02
57		ブッダ(SC)	Buddha	3	英語	Vertical	1-932234-58-6	2006			日本における初刊行 年1987年の潮出版版と明記。	EN_16_03
58		ブッダ(SC)	Buddha	4	英語	Vertical	1-932234-59-4	2006			日本における初刊行 年1987年の潮出版版と明記。	EN_16_04
59		ブッダ(SC)	Buddha	5	英語	Vertical	1-932234-60-2	2007			日本における初刊行 年1987年の潮出版版と明記。	EN_16_05
60		ブッダ(SC)	Buddha	6	英語	Vertical	1-932234-61-9	2007			日本における初刊行 年1987年の潮出版版と明記。	EN_16_06









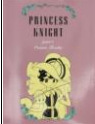




アメリカ/AMERICA

HC…ハードカバー SC…ソフトカバー

No.	書影/Images	作品タイトル/Title (日本語版) / (Japanese)	作品タイトル/Title	巻数 /Volume	翻訳言語 /Loungeage	翻訳出版社/Publisher	ISBN	発行日/Date of issue			備考/Coments	ID
								年/Y	月/M	日/D		
61		ブッダ(SC)	Buddha	7	英語	Vertical	1-932234-62-6	2007			日本における初刊行 年1988年の潮出版版 と明記。	EN_16_07
62		ブッダ(SC)	Buddha	8	英語	Vertical	1-932234-63-3	2007			日本における初刊行 年1988年の潮出版版 と明記。	EN_16_08
63		ブラック・ジャック	Black Jack	1	英語	Viz Communications	1-56931-316-4	1998	8			EN_06_01
64		ブラック・ジャック	Black Jack Two-fisted surgeon		英語	Viz Communications	1-56931-363-6	1999	3			EN_06_02
65		ブラック・ジャック(HC)	Black Jack	1	英語	Vertical	978-1-934287-52-1	2008			日本における初刊行 年1987年の秋田書店 版と明記	EN_10_01
66		ブラック・ジャック(HC)	Black Jack	2	英語	Vertical	978-1-934287-53-8	2008			日本における初刊行 年1987年の秋田書店 版と明記	EN_10_02
67		ブラック・ジャック(HC)	Black Jack	3	英語	Vertical	978-1-934287-54-5	2009			日本における初刊行 年1987年の秋田書店 版と明記	EN_10_03
68		ブラック・ジャック(SC)	Black Jack	1	英語	Vertical	978-1-934287-27-9	2008			日本における初刊行 年1987年の秋田書店 版と明記	EN_09_01
69		ブラック・ジャック(SC)	Black Jack	2	英語	Vertical	978-1-934287-28-6	2008			日本における初刊行 年1987年の秋田書店 版と明記	EN_09_02
70		ブラック・ジャック(SC)	Black Jack	3	英語	Vertical	978-1-934287-41-5	2009			日本における初刊行 年1987年の秋田書店 版と明記	EN_09_03
71		ブラック・ジャック(SC)	Black Jack	4	英語	Vertical	978-1-934287-43-9	2009			日本における初刊行 年1987年の秋田書店 版と明記	EN_09_04
72		ブラック・ジャック(SC)	Black Jack	5	英語	Vertical	978-1-934287-55-2	2009			日本における初刊行 年1987年の秋田書店 版と明記	EN_09_05
73		ブラック・ジャック(SC)	Black Jack	6	英語	Vertical	978-1-934287-56-9	2009			日本における初刊行 年1987年の秋田書店 版と明記	EN_09_06
74		ブラック・ジャック(SC)	Black Jack	7	英語	Vertical	978-1-934287-60-6	2009			日本における初刊行 年1987年の秋田書店 版と明記	EN_09_07
75		ブラック・ジャック(SC)	Black Jack	8	英語	Vertical	978-1-934287-61-3	2009			日本における初刊行 年1988年の秋田書店 版と明記	EN_09_08
















アメリカ/AMERICA

HC…ハードカバー SC…ソフトカバー

No.	書影/Images	作品タイトル/Title (日本語版) / (Japanese)	作品タイトル/Title	巻数 /Volume	翻訳言語 /Lounage	翻訳出版社/Publisher	ISBN	発行日/Date of issue			備考/Coments	ID
								年/Y	月/M	日/D		
76		ブラック・ジャック(SC)	Black Jack	9	英語	Vertical	978-1-934287-73-6	2010			日本における初刊行年1988年の秋田書店版と明記	EN_09_09
77		ブラック・ジャック(SC)	Black Jack	10	英語	Vertical	978-1-934287-74-3	2010			日本における初刊行年1988年の秋田書店版と明記	EN_09_10
78		ブラック・ジャック(SC)	Black Jack	11	英語	Vertical	978-1-934287-78-1	2010			日本における初刊行年1988年の秋田書店版と明記	EN_09_11
79		ブラック・ジャック(SC)	Black Jack	12	英語	Vertical	978-1-934287-79-8	2010			日本における初刊行年1988年の秋田書店版と明記	EN_09_12
80		ブラック・ジャック(SC)	Black Jack	13	英語	Vertical	978-1-934287-89-7	2011			日本における初刊行年1993年の秋田書店版と明記	EN_09_13
81		ブラック・ジャック(SC)	Black Jack	14	英語	Vertical	978-1-934287-94-1	2011			日本における初刊行年1995年の秋田書店版と明記	EN_09_14
82	No Images	ブラック・ジャック(SC)	Black Jack	15	英語	Vertical					★現物未確認	EN_99_06
83		ブラック・ジャック(SC)	Black Jack	16	英語	Vertical	978-1-935654-01-8	2011			日本における初刊行年2001年の秋田書店版と明記	EN_09_16
84		メトロポリス	Metropolis	全1巻	英語	Dark Horse	1-56971-864-4	2003	4			EN_03_01
85	No Images	ユニコ		全1巻	英語	DIGITAL MANGA						EN_99_04
86		リボンの騎士	Princess Night	1	英語	Vertical	978-1-935654-25-4	2011			1977年の講談社全集版に依拠と記載	EN_19_01
87		リボンの騎士	Princess Night	2	英語	Vertical	978-1-935654-31-5	2011			1977年の講談社全集版に依拠と記載	EN_19_02
88		ロストワールド	Lost Word	全1巻	英語	Dark Horse	1-56971-865-2	2003	7			EN_04_01
89		鉄腕アトム	Astro Boy	1+2合本	英語	DARK HORSE	978-1-59582-153-9	2008	9		初版2002年の増刷版	EN_07_01
90		鉄腕アトム	Astro Boy	3	英語	Dark Horse	1-56971-678-1	2002	5			EN_07_03








アメリカ/AMERICA

HC…ハードカバー SC…ソフトカバー

	書影/Images	作品タイトル/Title (日本語版) / (Japanese)	作品タイトル/Title	巻数 /Volume	翻訳言語 /Lounage	翻訳出版社/Publisher	ISBN	発行日/Date of issue			備考/Coments	ID
								年/Y	月/M	日/D		
91		鉄腕アトム	Astro Boy	4	英語	Dark Horse	1-56971-679-X	2002	6			EN_07_04
92		鉄腕アトム	Astro Boy	5	英語	Dark Horse	1-56971-680-3	2002	7			EN_07_05
93		鉄腕アトム	Astro Boy	6	英語	Dark Horse	1-56971-681-1	2002	8			EN_07_06
94		鉄腕アトム	Astro Boy	7	英語	Dark Horse	1-56971-790-7	2002	9			EN_07_07
95		鉄腕アトム	Astro Boy	8	英語	Dark Horse	1-56971-791-5	2002	10			EN_07_08
96		鉄腕アトム	Astro Boy	9	英語	Dark Horse	1-56971-792-3	2002	11			EN_07_09
97		鉄腕アトム	Astro Boy	10	英語	Dark Horse	1-56971-793-1	2002	12			EN_07_10
98		鉄腕アトム	Astro Boy	11	英語	Dark Horse	1-56971-812-1	2003	1			EN_07_11
99		鉄腕アトム	Astro Boy	12	英語	Dark Horse	1-56971-813-X	2003	2			EN_07_12
100		鉄腕アトム	Astro Boy	13	英語	Dark Horse	1-56971-894-6	2003	3			EN_07_13
101		鉄腕アトム	Astro Boy	14	英語	Dark Horse	1-56971-895-4	2003	4			EN_07_14
102		鉄腕アトム	Astro Boy	15	英語	Dark Horse	1-56971-896-2	2003	5			EN_07_15
103		鉄腕アトム	Astro Boy	16	英語	Dark Horse	1-56971-897-0	2003	6			EN_07_16
104		鉄腕アトム	Astro Boy	17	英語	Dark Horse	1-56971-898-9	2003	7			EN_07_17
105		鉄腕アトム	Astro Boy	18	英語	Dark Horse	1-56971-899-7	2003	8			EN_07_18

アメリカ/AMERICA



HC…ハードカバー SC…ソフトカバー

書籍/Images	作品タイトル/Title (日本語版) / (Japanese)	作品タイトル/Title	巻数 /Volume	翻訳言語 /Lounage	翻訳出版社/Publisher	ISBN	発行日/Date of issue			備考/Coments	ID
							年/Y	月/M	日/D		
	鉄腕アトム	Astro Boy	19	英語	Dark Horse	1-56971-900-4	2003	9			EN_07_19
	鉄腕アトム	Astro Boy	20	英語	Dark Horse	1-56971-901-2	2003	10			EN_07_20
	鉄腕アトム	Astro Boy	21	英語	Dark Horse	1-56971-902-0	2003	11			EN_07_21
	鉄腕アトム	Astro Boy	22	英語	Dark Horse	1-56971-903-9	2003	12			EN_07_22
	鉄腕アトム	Astro Boy	23	英語	Dark Horse	1-59307-135-3	2004	1			EN_07_23
	来るべき世界	Next World	1	英語	Dark Horse	1-56971-866-0	2003	9			EN_05_01
	来るべき世界	Next World	2	英語	Dark Horse	1-56971-867-9	2003	10			EN_05_02

インドネシア/INDONESIA

No	書影/Images	作品タイトル/Title (日本語版) / (Japanese)	作品タイトル/Title	巻数 /Volume	翻訳言語 /Loungeage	翻訳出版社/Publisher	ISBN	発行日/Date of issue			備考/Coments	ID
								年/Y	月/M	日/D		
1	No Images	アドルフに告ぐ		全5巻	インドネシア語	Kepustakaan Populer Gramedia					★現物未確認	ID_99_01
2		ブッダ	Buddha	1	インドネシア語	Kepustakaan Populer Gramedia	978-979-91-0062-7	2007	3		サイトによると全8巻	ID_01_01
3		ブッダ	Buddha	2	インドネシア語	Kepustakaan Populer Gramedia	978-979-91-0065-8	2007	4			ID_01_02
4		ブッダ	Buddha	3	インドネシア語	Kepustakaan Populer Gramedia	978-979-91-0068-9	2007	5			ID_01_03
5		ブッダ	Buddha	4	インドネシア語	Kepustakaan Populer Gramedia	978-979-91-0070-2	2007	6			ID_01_04
6		ブッダ	Buddha	5	インドネシア語	Kepustakaan Populer Gramedia	978-979-91-0076-4	2007	7			ID_01_05
7		ブッダ	Buddha	6	インドネシア語	Kepustakaan Populer Gramedia	978-979-91-0078-8	2007	8			ID_01_06
8	No Images	ブッダ	Buddha	7	インドネシア語	Kepustakaan Populer Gramedia					★現物未確認	ID_99_02
9	No Images	ブッダ	Buddha	8	インドネシア語	Kepustakaan Populer Gramedia					★現物未確認	ID_99_03

フィン フィンランド/FINLAND

	書影/Images	作品タイトル/Title (日本語版) / (Japanese)	作品タイトル/Title	巻数 /Volume	翻訳言語 /Lounage	翻訳出版社/Publisher	ISBN	発行日/Date of issue			備考/Coments	ID
								年/Y	月/M	日/D		
1		ジャングル大帝	Viidakon Valtias	1	フィンランド語	Sangatsu Manga	978-952-16-1598-6	2012			日本における初刊行 年1950。全2巻	FL_01_01
2		ジャングル大帝	Viidakon Valtias	2	フィンランド語	Sangatsu Manga	978-952-16-1599-3	2013			日本における初刊行 年1950。全2巻	FL_01_02
















No.	書影/Images	作品タイトル/Title (日本語版) / (Japanese)	作品タイトル/Title	巻数 /Volume	翻訳言語 /Loungage	翻訳出版社/Publisher	ISBN	発行日/Date of issue			備考/Coments	ID
								年/Y	月/M	日/D		
1		アドルフに告ぐ	Adolf	1	ポルトガル語	Conrad Editora do Brasil	85-7616-162-1	2006			日本における初刊行年1983年。	PT_08_01
2		アドルフに告ぐ	Adolf	2	ポルトガル語	Conrad Editora do Brasil	85-7616-186-9	2006			日本における初刊行年1983年。	PT_08_02
3		アドルフに告ぐ	Adolf	3	ポルトガル語	Conrad Editora do Brasil	85-7616-199-0	2006			日本における初刊行年1983年。	PT_08_03
4		アドルフに告ぐ	Adolf	4	ポルトガル語	Conrad Editora do Brasil	85-7616-215-6	2006			日本における初刊行年1983年。	PT_08_04
5		アドルフに告ぐ	Adolf	5	ポルトガル語	Conrad Editora do Brasil	978-85-7616-222-3	2007			日本における初刊行年1983年。	PT_08_05
6		ジャングル大帝	Kimba o Leão Branco	1	ポルトガル語	New Pop Editora Ltda-ME	978-85-60647-60-6	2013			日本における初刊行年1950年	PT_12_01
7		ジャングル大帝	Kimba o Leão Branco	2	ポルトガル語	New Pop Editora Ltda-ME	978-85-60647-61-3	2013			日本における初刊行年1950年	PT_12_02
8		どろろ	Dororo	1	ポルトガル語	NewPOP Editora	978-85-60647-46-0	2010			日本における初刊行年1967年。	PT_04_01
9		どろろ	Dororo	3	ポルトガル語	NewPOP Editora	978-85-60647-48-4	2011			日本における初刊行年1967年。	PT_04_03
10		どろろ	Dororo	4	ポルトガル語	NewPOP Editora	978-85-60647-49-1	2011			日本における初刊行年1967年。	PT_04_04
11	No Images	どろろ		2	ポルトガル語						★原物未確認	PT_99_09
12	No Images	ブッダ	Buda	1	ポルトガル語	Conrad Editora do Brasil					★原物未確認	PT_99_02
13		ブッダ	Buda	2	ポルトガル語	Conrad Editora do Brasil	85-7616-082-X	2005			日本における初刊行年1972年。	PT_10_02
14		ブッダ	Buda	3	ポルトガル語	Conrad Editora do Brasil	85-7616-091-9	2005			日本における初刊行年1972年。	PT_10_03
15	No Images	ブッダ	Buda	4	ポルトガル語	Conrad Editora do Brasil					★原物未確認	PT_99_03
















ブラジル・ポルトガル/BRAZIL・PORTUGAL
















No.	書影/Images	作品タイトル/Title (日本語版) / (Japanese)	作品タイトル/Title	巻数 /Volume	翻訳言語 /Loungage	翻訳出版社/Publisher	ISBN	発行日/Date of issue			備考/Coments	ID
								年/Y	月/M	日/D		
16		ブッダ	Buda	5	ポルトガル語	Conrad Editora do Brasil	85-7616-090-0	2005			日本における初刊行年1972年。	PT_10_05
17		ブッダ	Buda	6	ポルトガル語	Conrad Editora do Brasil	85-7616-098-6	2005			日本における初刊行年1972年。	PT_10_06
18	No Images	ブッダ	Buda	7	ポルトガル語	Conrad Editora do Brasil					★原物未確認	PT_99_04
19		ブッダ	Buda	8	ポルトガル語	Conrad Editora do Brasil	85-7616-110-9	2005			日本における初刊行年1972年。	PT_10_08
20		ブッダ	Buda	9	ポルトガル語	Conrad Editora do Brasil	85-7616-117-6	2005			日本における初刊行年1972年。	PT_10_09
21		ブッダ	Buda	10	ポルトガル語	Conrad Editora do Brasil	85-7616-127-3	2005			日本における初刊行年1972年。	PT_10_10
22	No Images	ブッダ	Buda	11	ポルトガル語	Conrad Editora do Brasil					★原物未確認	PT_99_05
23		ブッダ	Buda	12	ポルトガル語	Conrad Editora do Brasil	85-7616-136-2	2006			日本における初刊行年1972年。	PT_10_12
24		ブッダ	Buda	13	ポルトガル語	Conrad Editora do Brasil	85-7616-147-8	2006			日本における初刊行年1972年。	PT_10_13
25	No Images	ブッダ	Buda	14	ポルトガル語	Conrad Editora do Brasil					★原物未確認	PT_99_06
26		メトロポリス	Metropolis	全1巻	ポルトガル語	Arashi	83-919177-0-3	2004				PT_05_01
27		メトロポリス	Metropolis	全1巻	ポルトガル語	NewPOP Editora	978-85-60647-43-9	2010			日本における初刊行年1949年。	PT_06_01
28		リボンの騎士	A Princesa eo Cavaleiro	1	ポルトガル語	Japan Brazil Communication	9771677587002-00001				発行日の記載なし。インターネット上のオークションサイトによれば2003年刊。	PT_01_01
29		リボンの騎士	A Princesa eo Cavaleiro	2	ポルトガル語	Japan Brazil Communication	9771677587002-00002				発行日の記載なし。インターネット上のオークションサイトによれば2003年刊。	PT_01_02
30		リボンの騎士	A Princesa eo Cavaleiro	3	ポルトガル語	Japan Brazil Communication	9771677587002-00003				発行日の記載なし。インターネット上のオークションサイトによれば2003年刊。	PT_01_03

No.	書影/Images	作品タイトル/Title (日本語版) / (Japanese)	作品タイトル/Title	巻数 /Volume	翻訳言語 /Loungage	翻訳出版社/Publisher	ISBN	発行日/Date of issue			備考/Coments	ID
								年/Y	月/M	日/D		
31		リボンの騎士	A Princesa eo Cavaleiro	4	ポルトガル語	Japan Brazil Communication	9771677587002-00004				発行日の記載なし。インターネット上のオークションサイトによれば2003年刊。	PT_01_04
32		リボンの騎士	A Princesa eo Cavaleiro	5	ポルトガル語	Japan Brazil Communication	9771677587002-00005				発行日の記載なし。インターネット上のオークションサイトによれば2003年刊。	PT_01_05
33		リボンの騎士	A Princesa eo Cavaleiro	6	ポルトガル語	Japan Brazil Communication	9771677587002-00006				発行日の記載なし。インターネット上のオークションサイトによれば2003年刊。	PT_01_06
34		リボンの騎士	A Princesa eo Cavaleiro	7	ポルトガル語	Japan Brazil Communication	9771677587002-00007				発行日の記載なし。インターネット上のオークションサイトによれば2003年刊。	PT_01_07
35		リボンの騎士	A Princesa eo Cavaleiro	8	ポルトガル語	Japan Brazil Communication	9771677587002-00008				発行日の記載なし。インターネット上のオークションサイトによれば2003年刊。	PT_01_08
36		罪と罰	Crime e Castigo	全1巻	ポルトガル語	New Pop Editora Ltda-ME	978-85-60647-63-7	2013			日本における初刊行年1953年	PT_11_01
37		手塚治虫物語	Osamu Tezuka: Uma Biografia Mangá	1	ポルトガル語	Conrad Editora do Brasil	85-87193-70-8	2003				PT_09_01
38	No Images	手塚治虫物語	Osamu Tezuka: Uma Biografia Mangá	2	ポルトガル語	Conrad Editora do Brasil					★原物未確認	PT_99_07
39		手塚治虫物語	Osamu Tezuka: Uma Biografia Mangá	3	ポルトガル語	Conrad Editora do Brasil	85-87193-72-6	2004				PT_09_02
40		手塚治虫物語	Osamu Tezuka: Uma Biografia Mangá	4	ポルトガル語	Conrad Editora do Brasil	85-87193-73-2	2004				PT_09_03
41	No Images	双子の騎士			ポルトガル語	New Pop Editora Ltda-ME					★原物未確認	PT_99_08
42		鉄腕アトム	Astroboy	1	ポルトガル語	Edições Asa II	978-989-23-0841-8	2010	6			PT_02_01
43		鉄腕アトム	Astroboy	2	ポルトガル語	Edições Asa II	978-989-23-0847-0	2010	7			PT_02_02
44		鉄腕アトム	Astroboy	3	ポルトガル語	Edições Asa II	978-989-23-0983-5	2010	8			PT_02_03
45	No Images	鉄腕アトム	Astroboy	4	ポルトガル語						★原物未確認	PT_99_01


No.	Image/Images	作品タイトル/Title (日本語版) / (Japanese)	作品タイトル/Title	巻数 /Volume	翻訳言語 /Lounage	翻訳出版社/Publisher	ISBN	発行日/Date of issue			備考/Coments	ID
								年/Y	月/M	日/D		
1		W3(ワンダースリー)	สามพลังอภินิหาร	1	タイ語	VIBULKIJ PUBLISHING	974-218-177-2					TH_10_0 1
2		W3(ワンダースリー)	สามพลังอภินิหาร	2	タイ語	VIBULKIJ PUBLISHING	974-218-177-2					TH_10_0 2
3		W3(ワンダースリー)	สามพลังอภินิหาร	3	タイ語	VIBULKIJ PUBLISHING	974-218-177-2					TH_10_0 3
4		アトムキャット	อะตอมแค้ท	1	タイ語	VIBULKIJ PUBLISHING	974-218-813-9					TH_11_0 1
5		ジャングル大帝	สิงหน้อยจ้าวป่า	1	タイ語	VIBULKIJ PUBLISHING						TH_01_0 1
6		ジャングル大帝	สิงหน้อยจ้าวป่า	2	タイ語	VIBULKIJ PUBLISHING						TH_01_0 2
7		ジャングル大帝	สิงหน้อยจ้าวป่า	3	タイ語	VIBULKIJ PUBLISHING						TH_01_0 3
8		ブラック・ジャック	หมอปีศาจ	19	タイ語	VIBULKIJ PUBLISHING	974-7401-87-8					TH_05_1 9
9		ブラック・ジャック	หมอปีศาจ	20	タイ語	VIBULKIJ PUBLISHING	974-7401-87-8					TH_05_2 0
10		ブラック・ジャック	หมอปีศาจ	22	タイ語	VIBULKIJ PUBLISHING	974-7401-87-8					TH_05_2 2
11		ブラック・ジャック	หมอปีศาจ	2	タイ語	VIBULKIJ PUBLISHING						TH_05_0 2
12		ブラック・ジャック	หมอปีศาจ	3	タイ語	VIBULKIJ PUBLISHING						TH_05_0 3
13		ブラック・ジャック	หมอปีศาจ	5	タイ語	VIBULKIJ PUBLISHING						TH_05_0 5
14		マグマ大使	หุ่นอภินิหาร	1	タイ語	VIBULKIJ PUBLISHING						TH_02_0 1
15		マグマ大使	หุ่นอภินิหาร	2	タイ語	VIBULKIJ PUBLISHING						TH_02_0 2

	書籍/Images	作品タイトル/Title (日本語版) / (Japanese)	作品タイトル/Title	巻数 /Volume	翻訳言語 /Lounagage	翻訳出版社/Publisher	ISBN	発行日/Date of issue			備考/Coments	ID
								年/Y	月/M	日/D		
16		マグマ大使	หน่อภินหาร	3	タイ語	VIBULKIJ PUBLISHING						TH_02_03
17		ミッドナイト	มิดไนท์ หน้ากากราตรี	1	タイ語	VIBULKIJ PUBLISHING	974-218-467-4					TH_06_01
18		ミッドナイト	มิดไนท์ หน้ากากราตรี	2	タイ語	VIBULKIJ PUBLISHING	974-218-467-4					TH_06_02
19		ミッドナイト	มิดไนท์ หน้ากากราตรี	3	タイ語	VIBULKIJ PUBLISHING	974-218-467-4					TH_06_03
20		ミッドナイト	มิดไนท์ หน้ากากราตรี	4	タイ語	VIBULKIJ PUBLISHING	974-218-467-4					TH_06_04
21		ミッドナイト	มิดไนท์ หน้ากากราตรี	5	タイ語	VIBULKIJ PUBLISHING	974-218-467-4					TH_06_05
22		ミッドナイト	มิดไนท์ หน้ากากราตรี	6	タイ語	VIBULKIJ PUBLISHING	974-218-467-4					TH_06_06
23		ユニコ	ยูนิโก้	1	タイ語	VIBULKIJ PUBLISHING						TH_08_01
24		ユニコ	ยูนิโก้	2	タイ語	VIBULKIJ PUBLISHING						TH_08_02
25		ユニコ	ยูนิโก้ สำหรับน.ร.ประถม	1	タイ語	VIBULKIJ PUBLISHING						TH_07_01
26		火の鳥	ฮิโนโทริ วิหคเพลิง	1	タイ語	VIBULKIJ PUBLISHING	974-218-039-3					TH_03_01
27		火の鳥	ฮิโนโทริ วิหคเพลิง	2	タイ語	VIBULKIJ PUBLISHING	974-218-039-3					TH_03_02
28		火の鳥	ฮิโนโทริ วิหคเพลิง	3	タイ語	VIBULKIJ PUBLISHING	974-218-039-3					TH_03_03
29		火の鳥	ฮิโนโทริ วิหคเพลิง	4	タイ語	VIBULKIJ PUBLISHING	974-218-039-3					TH_03_04
30		火の鳥	ฮิโนโทริ วิหคเพลิง	5	タイ語	VIBULKIJ PUBLISHING	974-218-039-3					TH_03_05





No.	書籍/Images	作品タイトル/Title (日本語版) / (Japanese)	作品タイトル/Title	巻数 /Volume	翻訳言語 /Loungage	翻訳出版社/Publisher	ISBN	発行日/Date of issue			備考/Coments	ID
								年/Y	月/M	日/D		
31		火の鳥	ฮิโนโทริ วิหคเพลิง	6	タイ語	VIBULKIJ PUBLISHING	974-218-039-3					TH_03_06
32		火の鳥	ฮิโนโทริ วิหคเพลิง	7	タイ語	VIBULKIJ PUBLISHING	974-218-039-3					TH_03_07
33		火の鳥	ฮิโนโทริ วิหคเพลิง	8	タイ語	VIBULKIJ PUBLISHING	974-218-039-3					TH_03_08
34		火の鳥	ฮิโนโทริ วิหคเพลิง	13	タイ語	VIBULKIJ PUBLISHING	974-218-039-3					TH_03_13
35		火の鳥	ฮิโนโทริ วิหคเพลิง	14	タイ語	VIBULKIJ PUBLISHING	974-218-039-3					TH_03_14
36		火の鳥	ฮิโนโทริ วิหคเพลิง	15	タイ語	VIBULKIJ PUBLISHING	974-218-039-3					TH_03_15
37		火の鳥	ฮิโนโทริ วิหคเพลิง	16	タイ語	VIBULKIJ PUBLISHING	974-218-039-3					TH_03_16
38		海のトリトン	หริทอนจ้าวสมุทร	1	タイ語	VIBULKIJ PUBLISHING	974-218-843-2					TH_09_01
39		海のトリトン	หริทอนจ้าวสมุทร	2	タイ語	VIBULKIJ PUBLISHING	974-218-843-2					TH_09_02
40		三つ目がとおる	3ดาบภูหิหาริย์	1	タイ語	VIBULKIJ PUBLISHING						TH_12_01
41		三つ目がとおる	3ดาบภูหิหาริย์	2	タイ語	VIBULKIJ PUBLISHING						TH_12_02
42		三つ目がとおる	3ดาบภูหิหาริย์	3	タイ語	VIBULKIJ PUBLISHING						TH_12_03
43		三つ目がとおる	3ดาบภูหิหาริย์	4	タイ語	VIBULKIJ PUBLISHING						TH_12_04
44		三つ目がとおる	3ดาบภูหิหาริย์	5	タイ語	VIBULKIJ PUBLISHING						TH_12_05
45		三つ目がとおる	3ดาบภูหิหาริย์	6	タイ語	VIBULKIJ PUBLISHING						TH_12_06

	書影/Images	作品タイトル/Title (日本語版) / (Japanese)	作品タイトル/Title	巻数 /Volume	翻訳言語 /Loungage	翻訳出版社/Publisher	ISBN	発行日/Date of issue			備考/Coments	ID
								年/Y	月/M	日/D		
46		三つ目がとおる	3ตาปาฏิหาริย์	7	タイ語	VIBULKIJ PUBLISHING						TH_12_0 7
47		三つ目がとおる	3ตาปาฏิหาริย์	8	タイ語	VIBULKIJ PUBLISHING						TH_12_0 8
48		三つ目がとおる	3ตาปาฏิหาริย์	9	タイ語	VIBULKIJ PUBLISHING						TH_12_0 9
49		三つ目がとおる	3ตาปาฏิหาริย์	10	タイ語	VIBULKIJ PUBLISHING						TH_12_1 0
50		三つ目がとおる	3ตาปาฏิหาริย์	11	タイ語	VIBULKIJ PUBLISHING						TH_12_1 1
51		三つ目がとおる	3ตาปาฏิหาริย์	12	タイ語	VIBULKIJ PUBLISHING						TH_12_1 2
52		三つ目がとおる	3ตาปาฏิหาริย์	13	タイ語	VIBULKIJ PUBLISHING						TH_12_1 3
53		鉄腕アトム	เจ้าหนูปรมาณู	1	タイ語	VIBULKIJ PUBLISHING	974-218-038-5					TH_04_0 1
54		鉄腕アトム	เจ้าหนูปรมาณู	2	タイ語	VIBULKIJ PUBLISHING	974-218-038-5					TH_04_0 2
55		鉄腕アトム	เจ้าหนูปรมาณู	3	タイ語	VIBULKIJ PUBLISHING	974-218-038-5					TH_04_0 3
56		鉄腕アトム	เจ้าหนูปรมาณู	4	タイ語	VIBULKIJ PUBLISHING	974-218-038-5					TH_04_0 4
57		鉄腕アトム	เจ้าหนูปรมาณู	5	タイ語	VIBULKIJ PUBLISHING	974-218-038-5					TH_04_0 5
58		鉄腕アトム	เจ้าหนูปรมาณู	6	タイ語	VIBULKIJ PUBLISHING	974-218-038-5					TH_04_0 6
59		鉄腕アトム	เจ้าหนูปรมาณู	7	タイ語	VIBULKIJ PUBLISHING	974-218-038-5					TH_04_0 7
60		鉄腕アトム	เจ้าหนูปรมาณู	8	タイ語	VIBULKIJ PUBLISHING	974-218-038-5					TH_04_0 8

タイ/Thailand
















	書影/Images	作品タイトル/Title (日本語版) / (Japanese)	作品タイトル/Title	巻数 /Volume	翻訳言語 /Lounage	翻訳出版社/Publisher	ISBN	発行日/Date of issue			備考/Coments	ID
								年/Y	月/M	日/D		
61		鉄腕アトム	เจ้าหนูปรมาณู	9	タイ語	VIBULKIJ PUBLISHING	974-218-038-5					TH_04_0 9
















簡体字

No.	Image/Images	作品タイトル/Title (日本語版) / (Japanese)	作品タイトル/Title	巻数 /Volume	翻訳言語 /Language	翻訳出版社/Publisher	ISBN	発行日/Date of issue			備考/Comments	ID
								年/Y	月/M	日/D		
1	No Images	アトム今昔物語			中国語(簡体字)	創芸出版社					★現物未確認	ZH_99_02
2	No Images	ジャングル大帝			中国語(簡体字)	創芸出版社					★現物未確認	ZH_99_03
3		ブラック・ジャック	怪医黒杰克	1	中国語(簡体字)	花山文艺出版社	978-7-80673-798-9	2007	3			ZH_34_01
4		ブラック・ジャック	怪医黒杰克	2	中国語(簡体字)	花山文艺出版社	978-7-80673-799-6	2007	3			ZH_34_02
5		ブラック・ジャック	怪医黒杰克	3	中国語(簡体字)	花山文艺出版社	978-7-80673-800-9	2007	3			ZH_34_03
6		ブラック・ジャック	怪医黒杰克	4	中国語(簡体字)	花山文艺出版社	978-7-80673-801-6	2007	3			ZH_34_04
7		ブラック・ジャック	怪医黒杰克	5	中国語(簡体字)	花山文艺出版社	978-7-80673-802-3	2007	3			ZH_34_05
8		ブラック・ジャック	怪医黒杰克	6	中国語(簡体字)	花山文艺出版社	978-7-80673-803-0	2007	3			ZH_34_06
9		ブラック・ジャック	怪医黒杰克	7	中国語(簡体字)	花山文艺出版社	978-7-80673-804-7	2007	3			ZH_34_07
10		ブラック・ジャック	怪医黒杰克	8	中国語(簡体字)	花山文艺出版社	978-7-80673-805-4	2007	3			ZH_34_08
11		ブラック・ジャック	怪医黒杰克	9	中国語(簡体字)	花山文艺出版社	978-7-80673-806-1	2007	3			ZH_34_09
12		ブラック・ジャック	怪医黒杰克	10	中国語(簡体字)	花山文艺出版社	978-7-80673-807-8	2007	3			ZH_34_10
13		ブラック・ジャック	怪医黒杰克	11	中国語(簡体字)	花山文艺出版社	978-7-80673-808-5	2007	7			ZH_34_11
14		ブラック・ジャック	怪医黒杰克	12	中国語(簡体字)	花山文艺出版社	978-7-80673-809-2	2007	7			ZH_34_12
15		ブラック・ジャック	怪医黒杰克	13	中国語(簡体字)	花山文艺出版社	978-7-80673-810-8	2007	7			ZH_34_13

简体字

書籍/Images	作品タイトル/Title (日本語版) / (Japanese)	作品タイトル/Title	巻数 /Volume	翻訳言語 /Loungage	翻訳出版社/Publisher	ISBN	発行日/Date of issue			備考/Coments	ID
							年/Y	月/M	日/D		
	ブラック・ジャック	怪医黒杰克	14	中国語(简体字)	花山文艺出版社	978-7-80673-811-5	2007	7			ZH_34_14
	ブラック・ジャック	怪医黒杰克	15	中国語(简体字)	花山文艺出版社	978-7-80673-812-2	2007	7			ZH_34_15
	ブラック・ジャック	怪医黒杰克	16	中国語(简体字)	花山文艺出版社	978-7-80673-813-9	2007	7			ZH_34_16
	ブラック・ジャック	怪医黒杰克	17	中国語(简体字)	花山文艺出版社	978-7-80673-814-6	2007	7			ZH_34_17
	ブラック・ジャック	怪医黒杰克	18	中国語(简体字)	花山文艺出版社	978-7-80673-815-3	2007	7			ZH_34_18
	ブラック・ジャック	怪医黒杰克	19	中国語(简体字)	花山文艺出版社	978-7-80673-816-0	2007	7			ZH_34_19
	ブラック・ジャック	怪医黒杰克	20	中国語(简体字)	花山文艺出版社	978-7-80673-817-7	2007	7			ZH_34_20
	ブラック・ジャック	怪医黒杰克	21	中国語(简体字)	花山文艺出版社	978-7-80755-352-6	2008	5			ZH_34_21
	ブラック・ジャック	怪医黒杰克	22	中国語(简体字)	花山文艺出版社	978-7-80755-353-3	2008	5			ZH_34_22
	ブラック・ジャック	怪医黒杰克	23	中国語(简体字)	花山文艺出版社	978-7-80755-354-0	2008	5			ZH_34_23
	ブラック・ジャック	怪医黒杰克	24	中国語(简体字)	花山文艺出版社	978-7-80755-355-7	2008	5			ZH_34_24
	ブラック・ジャック	怪医黒杰克	25	中国語(简体字)	花山文艺出版社	978-7-80755-356-4	2008	5			ZH_34_25
	ブラック・ジャック	怪医黒杰克	26	中国語(简体字)	花山文艺出版社	978-7-80755-357-1	2008	5			ZH_34_26
	ブラック・ジャック	怪医黒杰克	27	中国語(简体字)	花山文艺出版社	978-7-80755-358-8	2008	5			ZH_34_27
	ブラック・ジャック	怪医黒杰克	28	中国語(简体字)	花山文艺出版社	978-7-80755-359-5	2008	5			ZH_34_28
















書籍/Images	作品タイトル/Title (日本語版) / (Japanese)	作品タイトル/Title	巻数 /Volume	翻訳言語 /Loungage	翻訳出版社/Publisher	ISBN	発行日/Date of issue			備考/Coments	ID
							年/Y	月/M	日/D		
	ブラック・ジャック	怪医黑杰克	29	中国語(簡体字)	花山文艺出版社	978-7-80755-360-1	2008	5			ZH_34_29
	ブラック・ジャック	怪医黑杰克	30	中国語(簡体字)	花山文艺出版社	978-7-80755-361-8	2008	5			ZH_34_30
	ぼくの孫悟空	我的孙悟空	1	中国語(簡体字)	北方妇女儿童出版社	7-5385-3048-7/J-0529	2006	11			ZH_23_01
	ぼくの孫悟空	我的孙悟空	2	中国語(簡体字)	北方妇女儿童出版社	7-5385-3048-7/J-0529	2006	11			ZH_23_02
	ぼくの孫悟空	我的孙悟空	3	中国語(簡体字)	北方妇女儿童出版社	7-5385-3048-7/J-0529	2006	11			ZH_23_03
	ぼくの孫悟空	我的孙悟空	4	中国語(簡体字)	北方妇女儿童出版社	7-5385-3048-7/J-0529	2006	11			ZH_23_04
	三つ目がとおる	三眼神童	1	中国語(簡体字)	东方出版社	978-7-5060-2301-6	2007	1			ZH_30_01
	三つ目がとおる	三眼神童	2	中国語(簡体字)	东方出版社	978-7-5060-2301-6	2007	1			ZH_30_02
	三つ目がとおる	三眼神童	3	中国語(簡体字)	东方出版社	978-7-5060-2301-6	2007	1			ZH_30_03
	三つ目がとおる	三眼神童	4	中国語(簡体字)	东方出版社	978-7-5060-2301-6	2007	1			ZH_30_04
	三つ目がとおる	三眼神童	5	中国語(簡体字)	东方出版社	978-7-5060-2300-9	2007	1			ZH_30_05
	三つ目がとおる	三眼神童	6	中国語(簡体字)	东方出版社	978-7-5060-2300-9	2007	1			ZH_30_06
	三つ目がとおる	三眼神童	7	中国語(簡体字)	东方出版社	978-7-5060-2300-9	2007	1			ZH_30_07
	三つ目がとおる	三眼神童	8	中国語(簡体字)	东方出版社	978-7-5060-2300-9	2007	1			ZH_30_08
	鉄腕アトム	铁臂阿童木	1	中国語(簡体字)	黑龙江美术出版社	978-7-5318-1986-8	2007	12			ZH_24_01

書籍/Images	作品タイトル/Title (日本語版) / (Japanese)	作品タイトル/Title	巻数 /Volume	翻訳言語 /Loungage	翻訳出版社/Publisher	ISBN	発行日/Date of issue			備考/Coments	ID
							年/Y	月/M	日/D		
	鉄腕アトム	铁臂阿童木	2	中国語(简体字)	黑龙江美术出版社	978-7-5318-1986-8	2007	12			ZH_24_02
	鉄腕アトム	铁臂阿童木	3	中国語(简体字)	黑龙江美术出版社	978-7-5318-1986-8	2007	12			ZH_24_03
	鉄腕アトム	铁臂阿童木	4	中国語(简体字)	黑龙江美术出版社	978-7-5318-2075-8	2008	5			ZH_24_04
	鉄腕アトム	铁臂阿童木	5	中国語(简体字)	黑龙江美术出版社	978-7-5318-2075-8	2008	5			ZH_24_05
	鉄腕アトム	铁臂阿童木	6	中国語(简体字)	黑龙江美术出版社	978-7-5318-2075-8	2008	5			ZH_24_06
	鉄腕アトム	铁臂阿童木	7	中国語(简体字)	黑龙江美术出版社	978-7-5318-2110-6	2008	9			ZH_24_07
	鉄腕アトム	铁臂阿童木	8	中国語(简体字)	黑龙江美术出版社	978-7-5318-2110-6	2008	9			ZH_24_08
	鉄腕アトム	铁臂阿童木	9	中国語(简体字)	黑龙江美术出版社	978-7-5318-2110-6	2008	9			ZH_24_09
	鉄腕アトム	铁臂阿童木	10	中国語(简体字)	黑龙江美术出版社	978-7-5318-2111-3	2008	10			ZH_24_10
	鉄腕アトム	铁臂阿童木	11	中国語(简体字)	黑龙江美术出版社	978-7-5318-2111-3	2008	10			ZH_24_11
	鉄腕アトム	铁臂阿童木	12	中国語(简体字)	黑龙江美术出版社	978-7-5318-2111-3	2008	10			ZH_24_12
	鉄腕アトム	铁臂阿童木	13	中国語(简体字)	黑龙江美术出版社	978-7-5318-2129-8	2009	2			ZH_24_13
	鉄腕アトム	铁臂阿童木	14	中国語(简体字)	黑龙江美术出版社	978-7-5318-2129-8	2009	2			ZH_24_14
	鉄腕アトム	铁臂阿童木	15	中国語(简体字)	黑龙江美术出版社	978-7-5318-2129-8	2009	2			ZH_24_15
	鉄腕アトム	铁臂阿童木	16	中国語(简体字)	黑龙江美术出版社	978-7-5318-2208-0	2009	4			ZH_24_16
















簡体字

	書影/Images	作品タイトル/Title (日本語版) / (Japanese)	作品タイトル/Title	巻数 /Volume	翻訳言語 /Lounage	翻訳出版社/Publisher	ISBN	発行日/Date of issue			備考/Coments	ID
								年/Y	月/M	日/D		
61		鉄腕アトム	铁臂阿童木	17	中国語(簡体字)	黑龙江美术出版社	978-7-5318-2208-0	2009	4			ZH_24_17
62		鉄腕アトム	铁臂阿童木	18	中国語(簡体字)	黑龙江美术出版社	978-7-5318-2208-0	2009	4			ZH_24_18
63	No Images	鉄腕アトム 別巻			中国語(簡体字)	創芸出版社					★現物未確認	ZH_99_01
















繁体字(香港・台湾など)

	書影/Images	作品タイトル/Title (日本語版) / (Japanese)	作品タイトル/Title	巻数 /Volume	翻訳言語 /Loungeage	翻訳出版社/Publisher	ISBN	発行日/Date of issue			備考/Coments	ID
								年/Y	月/M	日/D		
1		MW	MW	1	中国語(繁体字)	台湾東販	978-986-176-780-2	2009	1	1	日本における初刊行年1976年。	ZH_08_01
2		MW	MW	2	中国語(繁体字)	台湾東販	978-986-176-781-9	2009	1	1	日本における初刊行年1976年。	ZH_08_02
3		MW	MW	3	中国語(繁体字)	台湾東販	978-986-176-782-6	2009	1	1	日本における初刊行年1976年。	ZH_08_03
4		アトム今昔物語	原子小金剛今昔物語	1	中国語(繁体字)	台湾東販	978-986-176-980-6	2009	8	1	日本における初刊行年1982年。	ZH_06_01
5		アトム今昔物語	原子小金剛今昔物語	2	中国語(繁体字)	台湾東販	978-986-176-981-3	2009	8	1	日本における初刊行年1982年。	ZH_06_02
6		アトム今昔物語	原子小金剛今昔物語	3	中国語(繁体字)	台湾東販	978-986-176-982-0	2009	8	15	日本における初刊行年1982年。	ZH_06_03
7		アドルフに告ぐ	三個阿道夫	1	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-226-6					ZH_01_01
8		アドルフに告ぐ	三個阿道夫	2	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-227-4	2001	12	1		ZH_01_02
9		アドルフに告ぐ	三個阿道夫	3	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-257-6					ZH_01_03
10		アドルフに告ぐ	三個阿道夫	4	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-258-4	2001	12	20		ZH_01_04
11		アドルフに告ぐ	三個阿道夫	5	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-269-x	2002	1	10		ZH_01_05
12		アドルフに告ぐ	三個阿道夫	6	中国語(繁体字)	台湾東販	947-473-270-3	2002	1	20		ZH_01_06
13		アドルフに告ぐ	三個阿道夫	7	中国語(繁体字)	台湾東販	947-473-271-1	2002	2	10		ZH_01_07
14		きりひと讃歌	桐人傳奇	1	中国語(繁体字)	台湾東販	978-986-176-865-6	2009	4	1	日本における初刊行年1970年。	ZH_15_01
15		きりひと讃歌	桐人傳奇	2	中国語(繁体字)	台湾東販	978-986-176-866-3	2009	4	1	日本における初刊行年1970年。	ZH_15_02
















繁体字(香港・台湾など)

	書影/Images	作品タイトル/Title (日本語版) / (Japanese)	作品タイトル/Title	巻数 /Volume	翻訳言語 /Lougage	翻訳出版社/Publisher	ISBN	発行日/Date of issue			備考/Coments	ID
								年/Y	月/M	日/D		
16		桐人傳奇	桐人傳奇	3	中国語(繁体字)	台湾東販	978-986-176-867-0	2009	6	1	日本における初刊行年1970年。	ZH_15_03
17		桐人傳奇	桐人傳奇	4	中国語(繁体字)	台湾東販	978-986-176-868-7	2009	6	1	日本における初刊行年1970年。	ZH_15_04
18		南美派遣記	南美派遣記	1	中国語(繁体字)	台湾東販	978-986-251-308-8	2010	11	1	日本における初刊行年1987年。	ZH_16_01
19		南美派遣記	南美派遣記	2	中国語(繁体字)	台湾東販	978-986-251-330-9	2010	12	1	日本における初刊行年1987年。	ZH_16_02
20		南美派遣記	南美派遣記	3	中国語(繁体字)	台湾東販	978-986-251-343-9	2011	1	1	日本における初刊行年1987年。	ZH_16_03
21		ザ・クレーター	神秘洞	1	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-231-2	2001	12	1		ZH_22_01
22		ザ・クレーター	神秘洞	2	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-232-0	2001	12	1		ZH_22_02
23		ザ・クレーター	神秘洞	3	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-252-5	2001	12	10		ZH_22_03
24		ザ・クレーター	神秘洞	4	中国語(繁体字)	台湾東販	なし	2001	12	20		ZH_22_04
25		ジャングル大帝	森林大帝	1	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-495-1	2003	6	30		ZH_26_01
26		ジャングル大帝	森林大帝	2	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-505-2	2003	7	30		ZH_26_02
27		ジャングル大帝	森林大帝	3	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-506-0	2003	7	30		ZH_26_03
28		手塚治虫クラシック音楽館	手塚治虫古典音楽館	1	中国語(繁体字)	台湾東販	978-962-144-107-2	2009	7	1	日本における初刊行年2008年。	ZH_05_01
29		多羅羅	多羅羅	1	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-274-6	2002	1	10		ZH_21_01
30		多羅羅	多羅羅	2	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-275-4	2002	1	20		ZH_21_02
















繁体字(香港・台湾など)

No.	書籍/Images	作品タイトル/Title (日本語版) / (Japanese)	作品タイトル/Title	巻数 /Volume	翻訳言語 /Lounage	翻訳出版社/Publisher	ISBN	発行日/Date of issue			備考/Coments	ID
								年/Y	月/M	日/D		
31		どろろ	多羅羅	3	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-276-2	2002	2	10		ZH_21_03
32		どろろ	多羅羅	4	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-277-0	2002	2	20		ZH_21_04
33		どろろ	多羅羅	5	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-278-9	2002	2	28		ZH_21_05
34		ドン・ドラキュラ	吸血鬼徳古拉	1	中国語(繁体字)	台湾東販	978-986-176-756-7	2008	12	1	日本における初刊行年1979年。	ZH_11_01
35		ドン・ドラキュラ	吸血鬼徳古拉	2	中国語(繁体字)	台湾東販	978-986-176-757-4	2008	12	1	日本における初刊行年1979年。	ZH_11_02
36		ドン・ドラキュラ	吸血鬼徳古拉	3	中国語(繁体字)	台湾東販	978-986-176-764-2	2008	12	1	日本における初刊行年1979年。	ZH_11_03
37		ネオ・ファウスト	新・浮士徳	1	中国語(繁体字)	台湾東販	978-986-176-948-6	2009	7	1	日本における初刊行年1988年。	ZH_10_01
38		ネオ・ファウスト	新・浮士徳	2	中国語(繁体字)	台湾東販	978-986-176-949-3	2009	7	15	日本における初刊行年1988年。	ZH_10_02
39		バンバイヤ	狼人傳説	1	中国語(繁体字)	台湾東販	978-986-251-015-5	2009	10	1	日本における初刊行年1966年。	ZH_13_01
40		バンバイヤ	狼人傳説	2	中国語(繁体字)	台湾東販	978-986-251-016-2	2009	10	1	日本における初刊行年1966年。	ZH_13_02
41		バンバイヤ	狼人傳説	3	中国語(繁体字)	台湾東販	978-986-251-017-9	2009	11	1	日本における初刊行年1966年。	ZH_13_03
42		バンバイヤ	狼人傳説	4	中国語(繁体字)	台湾東販	978-986-251-018-6	2009	11	1	日本における初刊行年1966年。	ZH_13_04
43		ブツダ	佛陀典藏版 阿闍世	7	中国語(繁体字)	台湾東販	978-986-251-311-8	2010	12	1	日本における初刊行年1972年。	ZH_07_07
44		ブツダ	佛陀典藏版 阿難陀	6	中国語(繁体字)	台湾東販	978-986-251-310-1	2010	11	1	日本における初刊行年1972年。	ZH_07_06
45		ブツダ	佛陀典藏版 烏爾貝羅森林	4	中国語(繁体字)	台湾東販	978-986-251-272-2	2010	9	1	日本における初刊行年1972年。	ZH_07_04













繁体字(香港・台湾など)

	書影/Images	作品タイトル/Title (日本語版) / (Japanese)	作品タイトル/Title	巻数 /Volume	翻訳言語 /Lounage	翻訳出版社/Publisher	ISBN	発行日/Date of issue			備考/Coments	ID
								年/Y	月/M	日/D		
46		ブッダ	佛陀典藏版 迦毘羅衛	1	中国語(繁体字)	台湾東販	978-986-251-113-8	2010	7	1	日本における初刊行年1972年。	ZH_07_01
47		ブッダ	佛陀典藏版 祇園精舎	8	中国語(繁体字)	台湾東販	978-986-251-312-5	2011	2	1	日本における初刊行年1972年。	ZH_07_08
48		ブッダ	佛陀典藏版 四門出遊	2	中国語(繁体字)	台湾東販	978-986-251-114-5	2010	7	1	日本における初刊行年1972年。	ZH_07_02
49		ブッダ	佛陀典藏版 鹿野苑	5	中国語(繁体字)	台湾東販	978-986-251-294-4	2010	10	1	日本における初刊行年1972年。	ZH_07_05
50		ブッダ	佛陀典藏版 提婆達多	3	中国語(繁体字)	台湾東販	978-986-251-115-2	2010	8	1	日本における初刊行年1972年。	ZH_07_03
51		ブラック・ジャック	怪醫黒傑克	1	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-234-7	2001	12	1		ZH_03_01
52		ブラック・ジャック	怪醫黒傑克	2	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-235-5	2001	12	1		ZH_03_02
53		ブラック・ジャック	怪醫黒傑克	3	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-236-3	2001	12	1		ZH_03_03
54		ブラック・ジャック	怪醫黒傑克	4	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-237-1	2001	12	1		ZH_03_04
55		ブラック・ジャック	怪醫黒傑克	5	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-248-7	2001	12	10		ZH_03_05
56		ブラック・ジャック	怪醫黒傑克	6	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-249-5	2001	12	20		ZH_03_06
57		ブラック・ジャック	怪醫黒傑克	7	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-250-9	2001	12	30		ZH_03_07
58		ブラック・ジャック	怪醫黒傑克	8	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-251-7	2001	12	30		ZH_03_08
59		ブラック・ジャック	怪醫黒傑克	9	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-281-9	2002	1	10		ZH_03_09
60		ブラック・ジャック	怪醫黒傑克	10	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-282-7	2002	1	20		ZH_03_10
















繁体字(香港・台湾など)

	書影/Images	作品タイトル/Title (日本語版) / (Japanese)	作品タイトル/Title	巻数 /Volume	翻訳言語 /Loungage	翻訳出版社/Publisher	ISBN	発行日/Date of issue			備考/Coments	ID
								年/Y	月/M	日/D		
61		ブラック・ジャック	怪醫黒傑克	11	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-283-5	2002	1	30		ZH_03_11
62		ブラック・ジャック	怪醫黒傑克	12	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-284-3	2002	1	30		ZH_03_12
63		ブラック・ジャック	怪醫黒傑克	13	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-287-8	2002	2	10		ZH_03_13
64		ブラック・ジャック	怪醫黒傑克	14	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-288-6	2002	2	20		ZH_03_14
65		ブラック・ジャック	怪醫黒傑克	15	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-289-4	2002	2	20		ZH_03_15
66		ブラック・ジャック	怪醫黒傑克	16	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-290-8	2002	2	28		ZH_03_16
67		ブラック・ジャック	怪醫黒傑克	17	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-310-6	2002	3	10		ZH_03_17
68		ブラック・ジャック	怪醫黒傑克	18	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-311-4	2002	3	10		ZH_03_18
69		ブラック・ジャック	怪醫黒傑克	19	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-312-2	2002	4	10		ZH_03_19
70		ブラック・ジャック	怪醫黒傑克	20	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-313-0	2002	4	10		ZH_03_20
71		ブラック・ジャック	怪醫黒傑克	21	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-327-0	2002	5	10		ZH_03_21
72		ブラック・ジャック	怪醫黒傑克	22	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-328-9	2002	5	10		ZH_03_22
73		ブラック・ジャック	怪醫黒傑克	23	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-329-7	2002	6	10		ZH_03_23
74		ブラック・ジャック	怪醫黒傑克	24	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-330-0	2002	6	10		ZH_03_24
75		ブラック・ジャック	怪醫黒傑克	25	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-351-3	2002	7	10		ZH_03_25
















繁体字(香港・台湾など)

	書籍/Images	作品タイトル/Title (日本語版) / (Japanese)	作品タイトル/Title	巻数 /Volume	翻訳言語 /Lounage	翻訳出版社/Publisher	ISBN	発行日/Date of issue			備考/Coments	ID
								年/Y	月/M	日/D		
76		ブラック・ジャック	怪醫黒傑克	26	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-352-1	2002	7	10		ZH_03_26
77		ブラック・ジャック	怪醫黒傑克	27	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-353-x	2002	8	10		ZH_03_27
78		ブラック・ジャック	怪醫黒傑克	28	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-354-8	2002	8	10		ZH_03_28
79		ブラック・ジャック	怪醫黒傑克	29	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-373-4	2002	9	10		ZH_03_29
80		ブラック・ジャック	怪醫黒傑克	30	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-374-2	2002	9	10		ZH_03_30
81		ブラック・ジャック	怪醫黒傑克 典藏版	1	中国語(繁体字)	台湾東販	957-986-331-053-2	2013	6	1		ZH_33_01
82		ブラック・ジャック	怪醫黒傑克 典藏版	2	中国語(繁体字)	台湾東販	957-986-331-081-5	2013	7	1		ZH_33_02
83		ブラック・ジャック	怪醫黒傑克 典藏版	3	中国語(繁体字)	台湾東販	957-986-331-126-3	2013	8	1		ZH_33_03
84		ブラック・ジャック	怪醫黒傑克 典藏版	4	中国語(繁体字)	台湾東販	957-986-331-093-8	2013	8	15		ZH_33_04
85		ブラック・ジャック	怪醫黒傑克 典藏版	5	中国語(繁体字)	台湾東販	978-962-14-5285-6	2013	10	1		ZH_33_05
86		ブラック・ジャック	怪醫黒傑克 典藏版	6	中国語(繁体字)	台湾東販	978-986-331-190-4	2013	11	1		ZH_33_06
87		ブラック・ジャック	怪醫黒傑克 典藏版	7	中国語(繁体字)	台湾東販	978-986-331-202-4	2013	12	1		ZH_33_07
88		ブラック・ジャック	怪醫黒傑克 特別篇	1	中国語(繁体字)	台湾東販	978-986-176-695-9	2008	10	1	日本における初刊行年1973年。	ZH_39_01
89		ブラック・ジャック創作秘話 手塚治虫の仕事場から	怪醫黒傑克的誕生 - 手塚治虫的創作秘辛	1	中国語(繁体字)	台湾東販	978-986-251-561-7	2011	10	1	日本における初刊行年2011年。	ZH_31_01
90		ブラック・ジャック画集		1	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-913-9	2005	9	1	日本における初刊行年1999年。	ZH_04_01
















繁体字(香港・台湾など)

	書影/Images	作品タイトル/Title (日本語版) / (Japanese)	作品タイトル/Title	巻数 /Volume	翻訳言語 /Lougage	翻訳出版社/Publisher	ISBN	発行日/Date of issue			備考/Coments	ID
								年/Y	月/M	日/D		
91		ブラック・ジャック アニメブック	怪醫黒傑克 全彩色卡通漫畫	1	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-914-7	2005	9	1	日本における初刊行年2005年。	ZH_32_01
92		ブラック・ジャック アニメブック	怪醫黒傑克 全彩色卡通漫畫	2	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-915-5	2005	9	1	日本における初刊行年2005年。	ZH_32_02
93		ブラック・ジャック アニメブック	怪醫黒傑克 全彩色卡通漫畫	3	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-926-9	2005	11	1	日本における初刊行年2005年。	ZH_32_03
94		ミッドナイト	午夜計程車	1	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-451-x	2003	2	28		ZH_29_01
95		ミッドナイト	午夜計程車	2	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-452-8	2003	2	28		ZH_29_02
96		ミッドナイト	午夜計程車	3	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-453-6	2003	4	30		ZH_29_03
97		ミッドナイト	午夜計程車	4	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-454-4	2003	4	30		ZH_29_04
98		ミッドナイト	午夜計程車	5	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-455-2	2003	5	30		ZH_29_05
99		ミッドナイト	午夜計程車	6	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-456-0	2003	5	30		ZH_29_06
100		ミッドナイト	午夜計程車	7	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-457-9	2003	6	30		ZH_29_07
101		リボンの騎士	寶馬王子(藍寶石王子)	1	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-484-6	2003	6	30		ZH_27_01
102		リボンの騎士	寶馬王子(藍寶石王子)	2	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-485-4	2003	6	30		ZH_27_02
103		リボンの騎士	寶馬王子(藍寶石王子)	3	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-486-2	2003	7	10		ZH_27_03
104		リボンの騎士	寶馬王子(藍寶石王子)	4	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-487-0	2003	7	10		ZH_27_04
105		ルードウィヒ・B	貝多芬	1	中国語(繁体字)	台湾東販	978-986-176-914-1	2009	7	1	日本における初刊行年1987年。	ZH_09_01




繁体字(香港・台湾など)

	書籍/Images	作品タイトル/Title (日本語版) / (Japanese)	作品タイトル/Title	巻数 /Volume	翻訳言語 /Loungage	翻訳出版社/Publisher	ISBN	発行日/Date of issue			備考/Coments	ID
								年/Y	月/M	日/D		
106		ルードウィヒ・B	貝多芬	2	中国語(繁体字)	台湾東販	978-986-176-950-9	2009	7	15	日本における初刊行年1987年。	ZH_09_02
107		火の鳥	火之鳥 異性・羽衣篇	6	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-319-x	2002	5	30		ZH_02_06
108		火の鳥	火之鳥 宇宙篇	17	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-387-4	2002	11	30		ZH_02_17
109		火の鳥	火之鳥 生命篇	18	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-388-2	2002	11	30		ZH_02_18
110		火の鳥	火之鳥 太陽篇 I	19	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-409-9	2002	12	30		ZH_02_19
111		火の鳥	火之鳥 太陽篇 II	20	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-410-2	2002	12	30		ZH_02_20
112		火の鳥	火之鳥 太陽篇 III	21	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-411-0	2003	1	30		ZH_02_21
113		火の鳥	火之鳥 太陽篇 IV	22	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-412-9	2003	1	30		ZH_02_22
114		火の鳥	火之鳥 復活篇(下)	10	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-343-2	2002	7	30		ZH_02_10
115		火の鳥	火之鳥 復活篇(上)	9	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-342-4	2002	7	30		ZH_02_09
116		火の鳥	火之鳥 復刻版	1	中国語(繁体字)	台湾東販	978-986-251-751-2	2012	6	1		ZH_19_01
117		火の鳥	火之鳥 復刻版	2	中国語(繁体字)	台湾東販	978-986-251-768-0	2012	7	1		ZH_19_02
118		火の鳥	火之鳥 復刻版	3	中国語(繁体字)	台湾東販	978-986-251-793-2	2012	8	1		ZH_19_03
119		火の鳥	火之鳥 復刻版	4	中国語(繁体字)	台湾東販	978-986-251-818-2	2012	9	1		ZH_19_04
120		火の鳥	火之鳥 復刻版	5	中国語(繁体字)	台湾東販	978-986-251-843-4	2012	10	1		ZH_19_05
















繁体字(香港・台湾など)

	書籍/Images	作品タイトル/Title (日本語版) / (Japanese)	作品タイトル/Title	巻数 /Volume	翻訳言語 /Loungeage	翻訳出版社/Publisher	ISBN	発行日/Date of issue			備考/Coments	ID
								年/Y	月/M	日/D		
121		火の鳥	火之鳥 復刻版	6	中国語(繁体字)	台湾東販	978-986-251-880-9	2012	11	1		ZH_19_06
122		火の鳥	火之鳥 復刻版	7	中国語(繁体字)	台湾東販	978-986-251-912-7	2012	12	1		ZH_19_07
123		火の鳥	火之鳥 復刻版	8	中国語(繁体字)	台湾東販	978-986-251-929-5	2013	1	1		ZH_19_08
124		火の鳥	火之鳥 復刻版	9	中国語(繁体字)	台湾東販	978-986-251-941-7	2013	2	1		ZH_19_09
125		火の鳥	火之鳥 復刻版	10	中国語(繁体字)	台湾東販	978-986-251-972-1	2013	2	15		ZH_19_10
126		火の鳥	火之鳥 復刻版	11	中国語(繁体字)	台湾東販	978-986-331-004-4	2013	4	1		ZH_19_11
127		火の鳥	火之鳥 復刻版	12	中国語(繁体字)	台湾東販	978-986-331-020-4	2013	5	1		ZH_19_12
128		火の鳥	火之鳥 鳳凰篇(下)	8	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-341-6	2002	6	30		ZH_02_08
129		火の鳥	火之鳥 望郷篇(下)	12	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-345-9	2002	8	30		ZH_02_12
130		火の鳥	火之鳥 望郷篇(上)	11	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-344-0	2002	8	30		ZH_02_11
131		火の鳥	火之鳥 未来篇(下)	4	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-317-3	2002	4	30		ZH_02_04
132		火の鳥	火之鳥 未来篇(上)	3	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-316-5	2002	4	30		ZH_02_03
133		火の鳥	火之鳥 亂世篇 I	13	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-383-1	2002	9	30		ZH_02_13
134		火の鳥	火之鳥 亂世篇 II	14	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-384-x	2002	9	30		ZH_02_14
135		火の鳥	火之鳥 亂世篇 III	15	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-385-8	2002	10	30		ZH_02_15
















繁体字(香港・台湾など)

	書影/Images	作品タイトル/Title (日本語版) / (Japanese)	作品タイトル/Title	巻数 /Volume	翻訳言語 /Lounage	翻訳出版社/Publisher	ISBN	発行日/Date of issue			備考/Coments	ID
								年/Y	月/M	日/D		
136		火の鳥	火之鳥 亂世篇IV	16	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-386-6	2002	10	30		ZH_02_16
137		火の鳥	火之鳥 黎明篇	1	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-314-9	2002	3	30		ZH_02_01
138		火の鳥	火之鳥 黎明篇	2	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-315-7	2002	3	30		ZH_02_02
139	No Images	火の鳥		5	中国語(繁体字)	台湾東販					★現物未確認	ZH_99_06
140	No Images	火の鳥		7	中国語(繁体字)	台湾東販					★現物未確認	ZH_99_07
141		海のトリトン	海王子	1	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-501-x	2003	6	30		ZH_20_01
142		海のトリトン	海王子	2	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-502-8	2003	6	30		ZH_20_02
143		海のトリトン	海王子	3	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-515-x	2003	7	20		ZH_20_03
144		海のトリトン	海王子	4	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-516-8	2003	7	20		ZH_20_04
145		海のトリトン	海王子	5	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-528-1	2003	8	20		ZH_20_05
146		海のトリトン	海王子	6	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-529-x	2003	8	20		ZH_20_06
147		三つ目がとおる	三眼神童	1	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-304-1	2002	3	20		ZH_28_01
148		三つ目がとおる	三眼神童	2	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-305-x	2002	3	20		ZH_28_02
149		三つ目がとおる	三眼神童	3	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-306-8	2002	4	20		ZH_28_03
150		三つ目がとおる	三眼神童	4	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-307-6	2002	4	20		ZH_28_04

繁体字(香港・台湾など)

	書籍/Images	作品タイトル/Title (日本語版) / (Japanese)	作品タイトル/Title	巻数 /Volume	翻訳言語 /Language	翻訳出版社/Publisher	ISBN	発行日/Date of issue			備考/Comments	ID
								年/Y	月/M	日/D		
151		三つ目がとおる	三眼神童	5	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-308-4	2002	5	20		ZH_28_05
152		三つ目がとおる	三眼神童	6	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-309-2	2002	5	20		ZH_28_06
153		三つ目がとおる	三眼神童	7	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-357-2	2002	6	20		ZH_28_07
154		三つ目がとおる	三眼神童	8	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-358-0	2002	6	20		ZH_28_08
155		三つ目がとおる	三眼神童	9	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-359-9	2002	7	20		ZH_28_09
156		三つ目がとおる	三眼神童	10	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-360-2	2002	7	20		ZH_28_10
157		三つ目がとおる	三眼神童	11	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-361-0	2002	8	20		ZH_28_11
158		三つ目がとおる	三眼神童	12	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-362-9	2002	8	20		ZH_28_12
159		三つ目がとおる	三眼神童	13	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-391-2	2002	9	20		ZH_28_17
160		三つ目がとおる	三眼神童	14	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-392-0	2002	9	20		ZH_28_14
161		三つ目がとおる	三眼神童	15	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-393-9	2002	10	20		ZH_28_15
162		三つ目がとおる	三眼神童	16	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-394-7	2002	10	20		ZH_28_16
163		三つ目がとおる 秘蔵短編集	三眼神童 秘蔵短篇集	1	中国語(繁体字)	台湾東販	978-986-251-063-6	2009	12	1		ZH_40_01
164		七色いんこ	七色鸚哥	1	中国語(繁体字)	台湾東販	978-986-176-762-8	2008	12	1	日本における初刊行年1981年。	ZH_14_01
165		七色いんこ	七色鸚哥	2	中国語(繁体字)	台湾東販	978-986-176-796-3	2009	1	1	日本における初刊行年1981年。	ZH_14_02












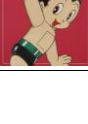


繁体字(香港・台湾など)

	書影/Images	作品タイトル/Title (日本語版) / (Japanese)	作品タイトル/Title	巻数 /Volume	翻訳言語 /Loungage	翻訳出版社/Publisher	ISBN	発行日/Date of issue			備考/Coments	ID
								年/Y	月/M	日/D		
166		七色いんこ	七色鸚哥	3	中国語(繁体字)	台湾東販	978-986-176-831-1	2009	2	1	日本における初刊行年1981年。	ZH_14_03
167		七色いんこ	七色鸚哥	4	中国語(繁体字)	台湾東販	978-986-176-832-8	2009	3	1	日本における初刊行年1981年。	ZH_14_04
168		七色いんこ	七色鸚哥	5	中国語(繁体字)	台湾東販	978-986-176-870-0	2009	4	1	日本における初刊行年1981年。	ZH_14_05
169		七色いんこ	七色鸚哥	6	中国語(繁体字)	台湾東販	978-986-176-894-6	2009	5	1	日本における初刊行年1981年。	ZH_14_06
170		七色いんこ	七色鸚哥	7	中国語(繁体字)	台湾東販	978-986-176-921-9	2009	6	1	日本における初刊行年1981年。	ZH_14_07
171		手塚治虫 THE BEST	手塚治虫短篇集	1	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-417-x	2002	10	20		ZH_41_01
172		手塚治虫 THE BEST	手塚治虫短篇集	2	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-418-8	2002	11	20		ZH_41_02
173		手塚治虫 THE BEST	手塚治虫短篇集	3	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-419-6	2002	12	20		ZH_41_03
174		手塚治虫 THE BEST	手塚治虫短篇集	4	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-420-x	2002	12	20		ZH_41_04
175		手塚治虫 THE BEST	手塚治虫短篇集	5	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-442-0	2003	1	20		ZH_41_05
176		手塚治虫 THE BEST	手塚治虫短篇集	6	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-443-9	2003	1	20		ZH_41_06
177		手塚治虫 THE BEST	手塚治虫短篇集	7	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-444-7	2003	2	20		ZH_41_07
178		手塚治虫 THE BEST	手塚治虫短篇集	8	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-445-5	2003	2	20		ZH_41_08
179		手塚治虫 THE BEST	手塚治虫短篇集	9	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-446-3	2003	3	20		ZH_41_09
180		手塚治虫 THE BEST	手塚治虫短篇集	10	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-447-1	2003	3	20		ZH_41_10

繁体字(香港・台湾など)

No.	書籍/Images	作品タイトル/Title (日本語版) / (Japanese)	作品タイトル/Title	巻数 /Volume	翻訳言語 /Lougage	翻訳出版社/Publisher	ISBN	発行日/Date of issue			備考/Coments	ID
								年/Y	月/M	日/D		
181		手塚治虫 THE BEST		11	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-472-2	2003	4	20		ZH_41_11
182		手塚治虫 THE BEST		12	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-473-0	2003	4	20		ZH_41_12
183		手塚治虫 THE BEST		13	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-474-9	2003	5	20		ZH_41_13
184		手塚治虫 THE BEST		14	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-475-7	2003	5	20		ZH_41_14
185		手塚治虫「戦争漫画」傑作選	手塚治虫傑作選「戦争篇」I	1	中国語(繁体字)	台湾東販	978-986-176-683-6	2008	8	15	日本における初刊行年2007年。	ZH_35_01
186		手塚治虫「戦争漫画」傑作選II	手塚治虫傑作選「戦争篇」II	2	中国語(繁体字)	台湾東販	978-986-176-684-3	2008	8	15	日本における初刊行年2007年。	ZH_35_02
187		手塚治虫傑作選「家族」	手塚治虫傑作選 家族篇	1	中国語(繁体字)	台湾東販	978-986-176-830-4	2009	2	15		ZH_36_01
188		手塚治虫傑作選「瀕死の地球を救え」	手塚治虫傑作選 拯救瀕死の地球篇	1	中国語(繁体字)	台湾東販	978-986-176-789-5	2009	2	15		ZH_37_01
189		人間昆虫記	人間昆虫記	1	中国語(繁体字)	台湾東販	978-986-176-731-4	2008	10	15	日本における初刊行年1970年。	ZH_17_01
190		人間昆虫記	人間昆虫記	2	中国語(繁体字)	台湾東販	978-986-176-732-1	2008	10	15	日本における初刊行年1970年。	ZH_17_02
191		双子の騎士	雙子騎士	1	中国語(繁体字)	台湾東販	978-986-251-060-5	2009	12	1	日本における初刊行年1958年。	ZH_12_01
192		鉄腕アトム	原子小金剛(小飛俠)	1	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-397-1	2002	10	10		ZH_25_01
193		鉄腕アトム	原子小金剛(小飛俠)	2	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-398-x	2002	10	10		ZH_25_02
194		鉄腕アトム	原子小金剛(小飛俠)	3	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-404-8	2002	11	10		ZH_25_03
195		鉄腕アトム	原子小金剛(小飛俠)	4	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-405-6	2002	11	10		ZH_25_04

繁体字(香港・台湾など)

	書影/Images	作品タイトル/Title (日本語版) / (Japanese)	作品タイトル/Title	巻数 /Volume	翻訳言語 /Loungage	翻訳出版社/Publisher	ISBN	発行日/Date of issue			備考/Coments	ID
								年/Y	月/M	日/D		
196		鉄腕アトム	原子小金剛(小飛俠)	5	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-424-2	2002	12	10		ZH_25_05
197		鉄腕アトム	原子小金剛(小飛俠)	6	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-425-0	2002	12	10		ZH_25_06
198		鉄腕アトム	原子小金剛(小飛俠)	7	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-431-5	2003	1	10		ZH_25_07
199		鉄腕アトム	原子小金剛(小飛俠)	8	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-432-3	2003	1	10		ZH_25_08
200		鉄腕アトム	原子小金剛(小飛俠)	9	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-435-8	2003	2	10		ZH_25_09
201		鉄腕アトム	原子小金剛(小飛俠)	10	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-436-6	2003	2	10		ZH_25_10
202		鉄腕アトム	原子小金剛(小飛俠)	11	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-458-7	2003	3	10		ZH_25_11
203		鉄腕アトム	原子小金剛(小飛俠)	12	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-459-5	2003	3	10		ZH_25_12
204		鉄腕アトム	原子小金剛(小飛俠)	13	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-466-8	2003	4	10		ZH_25_13
205		鉄腕アトム	原子小金剛(小飛俠)	14	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-467-6	2003	4	10		ZH_25_14
206		鉄腕アトム	原子小金剛(小飛俠)	15	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-479-x	2003	5	10		ZH_25_15
207		鉄腕アトム	原子小金剛(小飛俠)	16	中国語(繁体字)	台湾東販	957-473-480-3	2003	5	10		ZH_25_16
208	No Images	鉄腕アトム		1-6巻	中国語(繁体字)	台湾東販					★現物未確認	ZH_99_05
209		鉄腕アトム 地上最大のロボット	原子小金剛(小飛俠)「地上最大機器人篇」		中国語(繁体字)	台湾東販	978-986-176-979-0	2009	8	15	日本における初刊行年1952年。	ZH_38_02
210		鉄腕アトム14	原子小金剛(小飛俠)「対決羅伯特軍団篇」		中国語(繁体字)	台湾東販	978-986-251-167-1	2010	4	1	日本における初刊行年1952年。	ZH_38_01

繁体字(香港・台湾など)

	書籍/Images	作品タイトル/Title (日本語版) / (Japanese)	作品タイトル/Title	巻数 /Volume	翻訳言語 /Lougage	翻訳出版社/Publisher	ISBN	発行日/Date of issue			備考/Coments	ID
								年/Y	月/M	日/D		
211		鉄腕アトム15	原子小金剛(小飛侠)「逆襲的 青騎士篇」		中国語(繁体字)	台湾東販	978-986-251-179-4	2010	5	1	日本における初刊行 年1952年。	ZH_38_03
212		陽だまりの樹	向陽之樹	1	中国語(繁体字)	台湾東販	978-986-251-453-5	2011	6	1	日本における初刊行 年1981年。	ZH_18_01
213		陽だまりの樹	向陽之樹	2	中国語(繁体字)	台湾東販	978-986-251-454-2	2011	6	1	日本における初刊行 年1981年。	ZH_18_02
214		陽だまりの樹	向陽之樹	3	中国語(繁体字)	台湾東販	978-986-251-490-0	2011	7	1	日本における初刊行 年1981年。	ZH_18_03
215		陽だまりの樹	向陽之樹	4	中国語(繁体字)	台湾東販	978-986-251-494-8	2011	8	1	日本における初刊行 年1981年。	ZH_18_04
216		陽だまりの樹	向陽之樹	5	中国語(繁体字)	台湾東販	978-986-251-516-7	2011	9	1	日本における初刊行 年1981年。	ZH_18_05
217		陽だまりの樹	向陽之樹	6	中国語(繁体字)	台湾東販	978-986-251-544-0	2011	10	1	日本における初刊行 年1981年。	ZH_18_06
218		陽だまりの樹	向陽之樹	7	中国語(繁体字)	台湾東販	978-986-251-607-2	2011	12	1	日本における初刊行 年1981年。	ZH_18_07
219		陽だまりの樹	向陽之樹	8	中国語(繁体字)	台湾東販	978-986-251-635-5	2012	1	1	日本における初刊行 年1981年。	ZH_18_08
220		陽だまりの樹	向陽之樹	9	中国語(繁体字)	台湾東販	978-986-251-636-2	2012	2	1	日本における初刊行 年1981年。	ZH_18_09
221		陽だまりの樹	向陽之樹	10	中国語(繁体字)	台湾東販	978-986-251-672-0	2012	3	1	日本における初刊行 年1981年。	ZH_18_10
222		陽だまりの樹	向陽之樹	11	中国語(繁体字)	台湾東販	978-986-251-702-4	2012	4	1	日本における初刊行 年1981年。	ZH_18_11
223	No Images	ブラック・ジャック豪華版		1-17巻	中国語(繁体字)	台湾東販					★現物未確認 (台湾版)	ZZ
224	No Images	ブラック・ジャック豪華版		1-17巻	中国語(繁体字)	台湾東販					★現物未確認 (マカオ版)	ZZ

以下、1980年代頃に発刊された作品については現物未確認のため、確認できている情報のみを記載する。

225	No Images	手塚治虫「戦争漫画」傑作選			中国語(繁体字)	正文社出版					★現物未確認	ZZ
226	No Images	手塚治虫「戦争漫画」傑作選II			中国語(繁体字)	正文社出版					★現物未確認	ZZ

繁体字(香港・台湾など)
















No	Image/No Images	作品タイトル/Title (日本語版) / (Japanese)	作品タイトル/Title	巻数 /Volume	翻訳言語 /Lounge	翻訳出版社/Publisher	ISBN	発行日/Date of issue			備考/Comments	ID
								年/Y	月/M	日/D		
227	No Images	手塚治虫傑作選「家族」			中国語(繁体字)	正文社出版					★現物未確認	ZZ
228	No Images	手塚治虫傑作選「瀕死の地球を救え」			中国語(繁体字)	正文社出版					★現物未確認	ZZ
229	No Images	手塚治虫医療短編集			中国語(繁体字)	正文社出版					★現物未確認	ZZ
230	No Images	ブラック・ジャック アニメブック			中国語(繁体字)	正文社出版					★現物未確認	ZZ
231	No Images	ブラック・ジャック アニメブック			中国語(繁体字)	正文社出版					★現物未確認	ZZ
232	No Images	手塚治虫 怪奇短編集			中国語(繁体字)	正文社出版					★現物未確認	ZZ
233	No Images	手塚治虫 怪奇短編集			中国語(繁体字)	正文社出版					★現物未確認	ZZ
234	No Images	ブラック・ジャック オールカラー版			中国語(繁体字)	正文社出版					★現物未確認	ZZ
235	No Images	手塚治虫 恐怖短編集			中国語(繁体字)	正文社出版					★現物未確認	ZZ
236	No Images	手塚治虫 アソロジ-犬傑作集			中国語(繁体字)	正文社出版					★現物未確認	ZZ
237	No Images	手塚治虫 アソロジ-猫傑作集			中国語(繁体字)	正文社出版					★現物未確認	ZZ
238	No Images	ブラック・ジャック			中国語(繁体字)	正文社出版					★現物未確認	ZZ
239	No Images	ブラック・ジャック			中国語(繁体字)	正文社出版					★現物未確認	ZZ
240	No Images	手塚治虫 悲恋短編集			中国語(繁体字)	正文社出版					★現物未確認	ZZ
241	No Images	のろわれた手術(オペ)			中国語(繁体字)	正文社出版					★現物未確認	ZZ
242	No Images	手塚治虫 ミスリ-傑作集			中国語(繁体字)	正文社出版					★現物未確認	ZZ
243	No Images	手塚治虫 恐怖短編集			中国語(繁体字)	正文社出版					★現物未確認	ZZ
244	No Images	BJ ILLUSTRATION MUSEUM			中国語(繁体字)	正文社出版					★現物未確認	ZZ
245	No Images	ブラック・ジャック(ポスター)			中国語(繁体字)	正文社出版					★現物未確認	ZZ
246	No Images	手塚治虫 恐怖短編集			中国語(繁体字)	正文社出版					★現物未確認	ZZ
247	No Images	手塚治虫 恐怖短編集			中国語(繁体字)	正文社出版					★現物未確認	ZZ
248	No Images	ブラック・ジャック			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
249	No Images	火の鳥			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
250	No Images	ジャングル大帝			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
251	No Images	リボンの騎士			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
252	No Images	ロックの冒険記			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
253	No Images	地球の悪魔			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
254	No Images	罪と罰			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
255	No Images	新選組			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
256	No Images	ぼくの孫悟空			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
257	No Images	スリル博士			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
258	No Images	Oマン			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
259	No Images	キャプテンken			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
260	No Images	白いバイロット			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
261	No Images	勇者ダン			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
262	No Images	虹のとりにて			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
263	No Images	きりひと讃歌			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
264	No Images	アポロの歌			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
265	No Images	平原太平記			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
266	No Images	漫画大学			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
267	No Images	冒険狂時代			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
268	No Images	弁慶			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
269	No Images	新世界ルルー			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
270	No Images	38度線上の怪物			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
271	No Images	メトロポリス			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
272	No Images	来るべき世界			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
273	No Images	ハトよ天まで			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
274	No Images	夜明け城			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
275	No Images	スーパー太平記			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
276	No Images	旋風Z			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
277	No Images	双子の騎士			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
278	No Images	ジェットキング			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
279	No Images	フィルムは生きている			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
280	No Images	ふしぎな少年			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
281	No Images	黄金のトランク			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
282	No Images	ふしぎ旅行記			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
283	No Images	ファウスト			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
284	No Images	ライオンブックス			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
285	No Images	大暴走			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
286	No Images	すっぱん物語			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
287	No Images	丹下左膳			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ

繁体字(香港・台湾など)







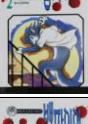








No	書影/Images	作品タイトル/Title (日本語版) / (Japanese)	作品タイトル/Title	巻数 /Volume	翻訳言語 /Lounge	翻訳出版社/Publisher	ISBN	発行日/Date of issue			備考/Comments	ID
								年/Y	月/M	日/D		
288	No Images	サボテン君			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
289	No Images	レモン・キッド			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
290	No Images	太平洋Xポイント			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
291	No Images	アリと巨人			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
292	No Images	化石島			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
293	No Images	鉄の道			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
294	No Images	エンゼルの丘			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
295	No Images	グランドール			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
296	No Images	SFミックス			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
297	No Images	SFファンシー			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
298	No Images	人間どもあつまれ!			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
299	No Images	フースケ			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
300	No Images	ひょうたん駒子			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
301	No Images	リボンの騎士(少女クラフ編)			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
302	No Images	虹のプレリュード			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
303	No Images	メタモルフォーゼ			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
304	No Images	アラバスター			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
305	No Images	ダスト8			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
306	No Images	ボンバ!			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
307	No Images	鳥人大系			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
308	No Images	鉄の旋律			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
309	No Images	シュマリ			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
310	No Images	三つ目が通る			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
311	No Images	オズマ隊長			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
312	No Images	ロップくん			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
313	No Images	タイガーブックス			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
314	No Images	マアチャンの日記帳			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
315	No Images	ロストワールド			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
316	No Images	未来人カオス			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
317	No Images	ケン1探偵長			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
318	No Images	アバンチュール21			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
319	No Images	ピピちゃん			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
320	No Images	ジャングル魔境			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
321	No Images	W(ワダースリー)3			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
322	No Images	パンバイヤ			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
323	No Images	ばるばら			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
324	No Images	どろろ			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
325	No Images	ブラック・ジャック			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
326	No Images	ブルガ1世			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
327	No Images	上を下へのジレッタ			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
328	No Images	珍アラビアンナイト			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
329	No Images	鬼丸大将			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
330	No Images	ノーマン			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
331	No Images	ゴッドファーザーの息子			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
332	No Images	フライングベン			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
333	No Images	マイクロイドS			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
334	No Images	マグマ大使			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
335	No Images	海のトリトン			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
336	No Images	ナンバー7			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
337	No Images	奇(あや)子			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
338	No Images	火の鳥(少女クラフ版)			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
339	No Images	火の鳥			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
340	No Images	ガムガムパンチ			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
341	No Images	ナスビ女王			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
342	No Images	おれは猿飛だ			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
343	No Images	魔法屋敷			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
344	No Images	ザ・クレーター			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
345	No Images	鉄腕アトム			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
346	No Images	ショート・アラベスク			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
347	No Images	アトム今昔物語			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
348	No Images	ビッグX			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ













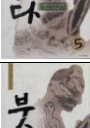

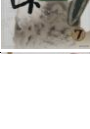
繁体字(香港・台湾など)
















	書影/Images	作品タイトル/Title (日本語版) / (Japanese)	作品タイトル/Title	巻数 /Volume	翻訳言語 /Lounage	翻訳出版社/Publisher	ISBN	発行日/Date of issue			備考/Coments	ID
								年/Y	月/M	日/D		
349	No Images	日本発狂			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
350	No Images	ドン・ドラキュラ			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
351	No Images	鉄腕アトム別巻			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
352	No Images	地底国の怪人			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
353	No Images	有尾人			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
354	No Images	ユフラテの樹			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
355	No Images	ジャングルタロ			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
356	No Images	冒険放送局			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
357	No Images	雑巾と宝石			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
358	No Images	地球を呑む			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
359	No Images	時計仕掛けのりんご			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
360	No Images	I(アイエル)L			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
361	No Images	空気の底			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
362	No Images	火の山			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
363	No Images	魔人ガロン			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
364	No Images	やけばちのマリア			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
365	No Images	サンダーマスク			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
366	No Images	人間昆虫記			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
367	No Images	マコとルミとチイ			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
368	No Images	紙の砦			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
369	No Images	レオちゃん			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
370	No Images	どろんこ先生			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
371	No Images	漫画生物学			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
372	No Images	ふしぎなメルモ			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
373	No Images	新宝島			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
374	No Images	一輝まんだら			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
375	No Images	サスピション			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
376	No Images	ユニコ			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
377	No Images	ブッダ			中国語(繁体字)	時報文化出版					★現物未確認	ZZ
















	書籍/Images	作品タイトル/Title (日本語版) / (Japanese)	作品タイトル/Title	巻数 /Volume	翻訳言語 /Lounagage	翻訳出版社/Publisher	ISBN	発行日/Date of issue			備考/Coments	ID
								年/Y	月/M	日/D		
1		アトム今昔物語	아톰 현재와 과거	1	韓国語	鶴山文化社	89-529-2477-9	2002	4	25	手塚治虫シリーズ 055	KO_23_01
2		アトム今昔物語	아톰 현재와 과거	2	韓国語	鶴山文化社	89-529-2469-X	2002	4	25	手塚治虫シリーズ 059	KO_23_02
3		アトム今昔物語	아톰 현재와 과거	3	韓国語	鶴山文化社	89-529-2607-2	2002	5	25	手塚治虫シリーズ 063	KO_24_03
4		アドルフに告ぐ	아돌프에게 고한다	1	韓国語	Semicolon	978-89-8371-391-9	2009	9	28		KO_17_01
5		アドルフに告ぐ	아돌프에게 고한다	2	韓国語	Semicolon	978-89-8371-988-1	2009	9	28		KO_17_02
6		アドルフに告ぐ	아돌프에게 고한다	3	韓国語	Semicolon	978-89-8371-989-8	2009	9	28		KO_17_03
7		アドルフに告ぐ	아돌프에게 고한다	4	韓国語	Semicolon	978-89-8371-990-4	2009	9	28		KO_17_04
8		アドルフに告ぐ	아돌프에게 고한다	5	韓国語	Semicolon	978-89-8371-991-1	2009	9	28		KO_17_05
9		アポロの歌	아폴로의 노래	1	韓国語	鶴山文化社	89-529-2042-2	2001	12	25	手塚治虫シリーズ 037	KO_10_01
10		アポロ의 노래	아폴로의 노래	2	韓国語	鶴山文化社	89-529-2048-1	2001	12	25	手塚治虫シリーズ 038	KO_10_02
11		アポロ의 노래	아폴로의 노래	3	韓国語	鶴山文化社	89-529-2164-X	2001	1	25	手塚治虫シリーズ 040	KO_10_03
12		키리히토讃歌	키리히토 찬가	1	韓国語	鶴山文化社	89-529-1791-X	2001	10	25	手塚治虫シリーズ 023	KO_05_01
13		키리히토讃歌	키리히토 찬가	2	韓国語	鶴山文化社	89-529-1829-0	2001	10	25	手塚治虫シリーズ 024	KO_05_02
14		키리히토讃歌	키리히토 찬가	3	韓国語	鶴山文化社	89-529-1891-6	2001	11	25	手塚治虫シリーズ 029	KO_05_03
15		키리히토讃歌	키리히토 찬가	4	韓国語	鶴山文化社	89-529-1920-3	2001	11	25	手塚治虫シリーズ 030	KO_05_04

No.	書籍/Images	作品タイトル/Title (日本語版) / (Japanese)	作品タイトル/Title	巻数 /Volume	翻訳言語 /Loungeage	翻訳出版社/Publisher	ISBN	発行日/Date of issue			備考/Coments	ID
								年/Y	月/M	日/D		
16		ザ・クリエイター	테즈카 오사무 걸작선 더 크레이터	1	韓国語	鶴山文化社	978-89-258-5748-0	2011	4	25	日本語版発行1969 手塚治虫傑作選II	KO_20_01
17		ザ・クリエイター	테즈카 오사무 걸작선 더 크레이터	2	韓国語	鶴山文化社	978-89-258-5860-9	2011	5	25	日本語版発行1969 手塚治虫傑作選II	KO_20_02
18		ザ・クリエイター	테즈카 오사무 걸작선 더 크레이터	3	韓国語	鶴山文化社	978-89-258-6244-6	2011	9	25	日本語版発行1969 手塚治虫傑作選II	KO_20_03
19		ジャングル大帝	밀림의 왕자 레오	1	韓国語	鶴山文化社	89-529-1350-7	2001	7	25	手塚治虫シリーズ 005	KO_11_01
20		ジャングル大帝	밀림의 왕자 레오	2	韓国語	鶴山文化社	89-529-1350-7	2001	7	25	手塚治虫シリーズ 006	KO_11_02
21		ジャングル大帝	밀림의 왕자 레오	3	韓国語	鶴山文化社	89-529-1487-2	2001	8	25	手塚治虫シリーズ 011	KO_11_03
22		どろろ	도로로	1	韓国語	鶴山文化社	978-89-258-0621-1	2007	12	25	手塚治虫シリーズ(ナ ンパリングなし)	KO_07_01
23		どろろ	도로로	2	韓国語	鶴山文化社	978-89-258-0623-5	2007	12	25	手塚治虫シリーズ(ナ ンパリングなし)	KO_07_02
24		どろろ	도로로	3	韓国語	鶴山文化社	978-89-258-0624-2	2007	12	25	手塚治虫シリーズ(ナ ンパリングなし)	KO_07_03
25		どろろ	도로로	4	韓国語	鶴山文化社	978-89-258-0625-9	2007	12	25	手塚治虫シリーズ(ナ ンパリングなし)	KO_07_04
26		ドン・ドラキュラ	돈 드라튜라	1	韓国語	鶴山文化社	89-529-3782-1	2003	3	25	手塚治虫シリーズ 091	KO_09_01
27		ドン・ドラキュラ	돈 드라튜라	2	韓国語	鶴山文化社	89-529-3843-7	2003	3	25	手塚治虫シリーズ 092	KO_09_02
28		ドン・ドラキュラ	돈 드라튜라	3	韓国語	鶴山文化社	89-529-3975-1	2003	4	25	手塚治虫シリーズ 093	KO_09_03
29		ナンバー7	넘버7	1	韓国語	鶴山文化社	89-529-2799-0	2002	6	25	手塚治虫シリーズ 072	KO_01_01
30		ナンバー7	넘버7	2	韓国語	鶴山文化社	89-529-2933-0	2002	7	25	手塚治虫シリーズ 078	KO_01_02

書籍/Images	作品タイトル/Title (日本語版) / (Japanese)	作品タイトル/Title	巻数 /Volume	翻訳言語 /Lounage	翻訳出版社/Publisher	ISBN	発行日/Date of issue			備考/Coments	ID
							年/Y	月/M	日/D		
	ナンバー7	넘버7	3	韓国語	鶴山文化社	89-529-3012-6	2002	8	25	手塚治虫シリーズ 084	KO_01_03
	ナンバー7	넘버7	4	韓国語	鶴山文化社	89-529-3017-6	2002	9	25	手塚治虫シリーズ 087	KO_01_04
	ノーマン	노만	1	韓国語	鶴山文化社	89-529-2938-1	2002	7	25	手塚治虫シリーズ 079	KO_08_01
	ノーマン	노만	2	韓国語	鶴山文化社	89-529-3464-4	2002	11	25	手塚治虫シリーズ 085	KO_08_02
	ノーマン	노만	3	韓国語	鶴山文化社	89-529-3057-6	2002	12	25	手塚治虫シリーズ 088	KO_08_03
	バンバイヤ	뱀파이어	1	韓国語	鶴山文化社	89-529-2743-5	2002	6	25	手塚治虫シリーズ 070	KO_06_01
	バンバイヤ	뱀파이어	2	韓国語	鶴山文化社	89-529-2872-5	2002	7	25	手塚治虫シリーズ 075	KO_06_02
	バンバイヤ	뱀파이어	3	韓国語	鶴山文化社	89-529-2999-3	2002	8	25	手塚治虫シリーズ 082	KO_06_03
	バンバイヤ	뱀파이어	4	韓国語	鶴山文化社	89-529-3126-2	2002	9	25	手塚治虫シリーズ 088	KO_06_04
	ブッダ	붓다	1	韓国語	鶴山文化社	89-529-1849-5	2001	11	25	通常版	KO_14_01
	ブッダ	붓다	2	韓国語	鶴山文化社	89-529-1850-9	2001	11	25	通常版	KO_14_02
	ブッダ	붓다	3	韓国語	鶴山文化社	89-529-1851-7	2001	11	25	通常版	KO_14_03
	ブッダ	붓다	4	韓国語	鶴山文化社	89-529-1852-5	2002	1	15	通常版	KO_14_04
	ブッダ	붓다	5	韓国語	鶴山文化社	89-529-2130-5	2002	1	15	通常版	KO_14_05
	ブッダ	붓다	6	韓国語	鶴山文化社	89-529-2131-3	2002	1	15	通常版	KO_14_06

	書籍/Images	作品タイトル/Title (日本語版) / (Japanese)	作品タイトル/Title	巻数 /Volume	翻訳言語 /Lounage	翻訳出版社/Publisher	ISBN	発行日/Date of issue			備考/Coments	ID
								年/Y	月/M	日/D		
46		ブッダ	붓다	7	韓国語	鶴山文化社	89-529-2132-1	2002	2	25	通常版	KO_14_07
47		ブッダ	붓다	8	韓国語	鶴山文化社	89-529-2133-X	2002	2	25	通常版	KO_14_08
48		ブッダ	붓다	9	韓国語	鶴山文化社	89-529-2134-8	2002	2	25	通常版	KO_14_09
49		ブッダ	붓다	10	韓国語	鶴山文化社	89-529-2433-9	2002	3	25	通常版	KO_14_10
50		ブッダ	붓다	11	韓国語	鶴山文化社	89-529-2434-7	2002	3	25	通常版	KO_14_11
51		ブッダ	붓다	12	韓国語	鶴山文化社	89-529-2435-5	2002	3	25	通常版	KO_14_12
52		ブッダ	붓다	13	韓国語	鶴山文化社	89-529-2568-8	2002	5	15	通常版	KO_14_13
53		ブッダ	붓다	14	韓国語	鶴山文化社	89-529-2569-6	2002	5	15	通常版	KO_14_14
54		ブッダ	테즈카 오사무 걸작선I 붓다 애장판	韓国語愛蔵版1巻	韓国語	鶴山文化社	978-89-258-5735-0	2011	4	25	日本語版発行1972 手塚治虫傑作選I 上 記通常版と別訳者	KO_21_01
55		ブッダ	테즈카 오사무 걸작선I 붓다 애장판	韓国語愛蔵版2巻	韓国語	鶴山文化社	978-89-258-5752-7	2011	4	25	日本語版発行1972 手塚治虫傑作選I 上 記通常版と別訳者	KO_21_02
56		ブッダ	테즈카 오사무 걸작선I 붓다 애장판	韓国語愛蔵版3巻	韓国語	鶴山文化社	978-89-258-5827-2	2011	6	25	日本語版発行1972 手塚治虫傑作選I 上 記通常版と別訳者	KO_21_03
57		ブッダ	테즈카 오사무 걸작선I 붓다 애장판	韓国語愛蔵版4巻	韓国語	鶴山文化社	978-89-258-5828-9	2011	7	25	日本語版発行1972 手塚治虫傑作選I 上 記通常版と別訳者	KO_21_04
58		ブッダ	테즈카 오사무 걸작선I 붓다 애장판	韓国語愛蔵版5巻	韓国語	鶴山文化社	978-89-258-5976-7	2011	9	25	日本語版発行1972 手塚治虫傑作選I 上 記通常版と別訳者	KO_21_05
59		ブッダ	테즈카 오사무 걸작선I 붓다 애장판	韓国語愛蔵版6巻	韓国語	鶴山文化社	978-89-258-6179-1	2011	11	25	日本語版発行1972 手塚治虫傑作選I 上 記通常版と別訳者	KO_21_06
60		ブッダ	테즈카 오사무 걸작선I 붓다 애장판	韓国語愛蔵版7巻	韓国語	鶴山文化社	978-89-258-6180-7	2011	12	25	日本語版発行1972 手塚治虫傑作選I 上 記通常版と別訳者	KO_21_07
















	書籍/Images	作品タイトル/Title (日本語版) / (Japanese)	作品タイトル/Title	巻数 /Volume	翻訳言語 /Lounage	翻訳出版社/Publisher	ISBN	発行日/Date of issue			備考/Coments	ID
								年/Y	月/M	日/D		
61		ブッダ	테즈카 오사무 걸작선I 붓다 애장관	韓国語愛蔵版8巻	韓国語	鶴山文化社	978-89-258-6181-4	2012	1	25	日本語版発行1972 手塚治虫傑作選I 上記通常版と別訳者	KO_21_08
62		ブッダ	테즈카 오사무 걸작선I 붓다 애장관	韓国語愛蔵版9巻	韓国語	鶴山文化社	978-89-258-6182-1	2011	2	25	日本語版発行1972 手塚治虫傑作選I 上記通常版と別訳者	KO_21_09
63		ブラック・ジャック	블랙 잭	1	韓国語	鶴山文化社	89-529-1325-6	2001	7	25	手塚治虫シリーズ001	KO_26_01
64		ブラック・ジャック	블랙 잭	2	韓国語	鶴山文化社	89-529-1326-4	2001	7	25	手塚治虫シリーズ002	KO_26_02
65		ブラック・ジャック	블랙 잭	3	韓国語	鶴山文化社	89-529-1561-5	2001	8	25	手塚治虫シリーズ007	KO_26_03
66		ブラック・ジャック	블랙 잭	4	韓国語	鶴山文化社	89-529-1562-3	2001	8	25	手塚治虫シリーズ008	KO_26_04
67		ブラック・ジャック	블랙 잭	5	韓国語	鶴山文化社	89-529-1639-5	2001	9	25	手塚治虫シリーズ012	KO_26_05
68		ブラック・ジャック	블랙 잭	6	韓国語	鶴山文化社	89-529-1657-3	2001	9	25	手塚治虫シリーズ014	KO_26_06
69		ブラック・ジャック	블랙 잭	7	韓国語	鶴山文化社	89-529-1743-X	2001	10	25	手塚治虫シリーズ019	KO_26_07
70		ブラック・ジャック	블랙 잭	8	韓国語	鶴山文化社	89-529-1751-0	2001	10	25	手塚治虫シリーズ022	KO_26_08
71		ブラック・ジャック	블랙 잭	9	韓国語	鶴山文化社	89-529-1874-6	2001	11	25	手塚治虫シリーズ026	KO_26_09
72		ブラック・ジャック	블랙 잭	10	韓国語	鶴山文化社	89-529-1890-8	2001	11	25	手塚治虫シリーズ028	KO_26_10
73		ブラック・ジャック	블랙 잭	11	韓国語	鶴山文化社	89-529-1979-3	2001	12	25	手塚治虫シリーズ034	KO_26_11
74		ブラック・ジャック	블랙 잭	12	韓国語	鶴山文化社	89-529-2022-8	2001	12	25	手塚治虫シリーズ036	KO_26_12
75		ブラック・ジャック	블랙 잭	13	韓国語	鶴山文化社	89-529-2199-4	2002	1	25	手塚治虫シリーズ037	KO_26_13

	書影/Images	作品タイトル/Title (日本語版) / (Japanese)	作品タイトル/Title	巻数 /Volume	翻訳言語 /Lounage	翻訳出版社/Publisher	ISBN	発行日/Date of issue			備考/Coments	ID
								年/Y	月/M	日/D		
76		ブラック・ジャック	블랙 잭	14	韓国語	鶴山文化社	89-529-2138-0	2002	1	25	手塚治虫シリーズ 039	KO_26_14
77		ブラック・ジャック	블랙 잭	15	韓国語	鶴山文化社	89-529-2195-X	2002	2	25	手塚治虫シリーズ 043	KO_26_15
78		ブラック・ジャック	블랙 잭	16	韓国語	鶴山文化社	89-529-2219-0	2002	2	25	手塚治虫シリーズ 046	KO_26_16
79		ブラック・ジャック	블랙 잭	17	韓国語	鶴山文化社	89-529-2317-0	2002	3	25	手塚治虫シリーズ 049	KO_26_17
80		ブラック・ジャック	블랙 잭	18	韓国語	鶴山文化社	89-529-2344-8	2002	3	25	手塚治虫シリーズ 052	KO_26_18
81		ブラック・ジャック	블랙 잭	19	韓国語	鶴山文化社	89-529-2457-6	2002	4	25	手塚治虫シリーズ 057	KO_26_19
82		ブラック・ジャック	블랙 잭	20	韓国語	鶴山文化社	89-529-2493-2	2002	4	25	手塚治虫シリーズ 060	KO_26_20
83		ブラック・ジャック	블랙 잭	21	韓国語	鶴山文化社	89-529-2584-X	2002	5	25	手塚治虫シリーズ 061	KO_26_21
84		ブラック・ジャック	블랙 잭	22	韓国語	鶴山文化社	89-529-2601-3	2002	5	25	手塚治虫シリーズ 062	KO_26_22
85		ぼくの孫悟空	나의 손고공	1	韓国語	SOL Publishing Co.	89-8133-682-2	2004	1	28		KO_03_01
86		ぼくの孫悟空	나의 손고공	2	韓国語	SOL Publishing Co.	89-8133-683-0	2004	1	28		KO_03_02
87		ぼくの孫悟空	나의 손고공	3	韓国語	SOL Publishing Co.	89-8133-684-9	2004	1	28		KO_03_03
88		ぼくの孫悟空	나의 손고공	4	韓国語	SOL Publishing Co.	89-8133-685-7	2004	1	28		KO_03_04
89		ぼくの孫悟空	나의 손고공	5	韓国語	SOL Publishing Co.	89-8133-686-5	2004	1	28		KO_03_05
90		ぼくの孫悟空	나의 손고공	6	韓国語	SOL Publishing Co.	89-8133-687-3	2004	1	28		KO_03_06

	書籍/Images	作品タイトル/Title (日本語版) / (Japanese)	作品タイトル/Title	巻数 /Volume	翻訳言語 /Lounage	翻訳出版社/Publisher	ISBN	発行日/Date of issue			備考/Coments	ID	
								年/Y	月/M	日/D			
91		ぼくの孫悟空	나의 손고공	7	韓国語	SOL Publishing Co.	89-8133-688-1	2004	1	28		KO_03_07	
92		ぼくの孫悟空	나의 손고공	8	韓国語	SOL Publishing Co.	89-8133-689-X	2004	1	28	裏表紙に番外編『リンリン』収録との記載	KO_03_08	
93		マグマ大使	마그마 대사	1	韓国語	鶴山文化社	89-529-2761-3	2002	6	25	手塚治虫シリーズ 071	KO_25_01	
94		マグマ大使	마그마 대사	2	韓国語	鶴山文化社	89-529-2844-X	2002	7	25	手塚治虫シリーズ 073	KO_25_02	
95		マグマ大使	마그마 대사	3	韓国語	鶴山文化社	89-529-2973-X	2002	8	25	手塚治虫シリーズ 080	KO_25_03	
96		マイクロイドS	미크로이드 S	1	韓国語	鶴山文化社	89-529-2915-2	2002	7	25	手塚治虫シリーズ 077	KO_12_01	
97		マイクロイドS	미크로이드 S	2	韓国語	鶴山文化社	89-529-3465-2	2002	11	25	手塚治虫シリーズ 086	KO_12_02	
98		マイクロイドS	미크로이드 S	3	韓国語	鶴山文化社	89-529-3465-2	2002	12	25	手塚治虫シリーズ 087	KO_12_03	
99		ムウ	MW (뮤)	1	韓国語	A.K Communications	978-89-87103-76-1 07830	2009	8	20		KO_16_01	
100		ムウ	MW (뮤)	2	韓国語	A.K Communications	978-89-87103-77-8 07830	2009	8	20		KO_16_02	
101		メトロポリス	메트로폴리스		韓国語愛蔵版1巻	韓国語	A.K Communications	978-89-87103-72-3	2008	10	25	日本語版発行1973 ※『罪と罰』も掲載されている。	KO_15_02
102		リボンの騎士	리본의 기사	1	韓国語	鶴山文化社	89-529-1695-6	2001	9	25	手塚治虫シリーズ 016	KO_04_01	
103		リボンの騎士	리본의 기사	2	韓国語	鶴山文化社	89-529-1713-8	2001	9	25	手塚治虫シリーズ 017	KO_04_02	
104		リボンの騎士	리본의 기사	3	韓国語	鶴山文化社	89-529-1749-9	2001	10	25	手塚治虫シリーズ 021	KO_04_03	
105		リボンの騎士(少女クラブ版)	리본의 기사 -소녀클럽-	1	韓国語	鶴山文化社	89-529-1922-X	2001	11	25	手塚治虫シリーズ	KO_02_01	







書籍/Images	作品タイトル/Title (日本語版) / (Japanese)	作品タイトル/Title	巻数 /Volume	翻訳言語 /Lounage	翻訳出版社/Publisher	ISBN	発行日/Date of issue			備考/Coments	ID
							年/Y	月/M	日/D		
	リボンの騎士(少女クラブ版)	리본의 기사-소녀판-	2	韓国語	鶴山文化社	89-529-1937-8	2001	11	25	手塚治虫シリーズ	KO_02_02
	ロストワールド	로스트월드	韓国語愛蔵版2巻	韓国語	A.K Communications	978-89-87103-71-6	2008	10	25	日本語版発行1948 ※『紙の砦』も掲載されている	KO_15_01
	火の鳥	불새	1	韓国語	鶴山文化社	89-529-2178-X	2002	1	25	手塚治虫シリーズ041	KO_18_09
	火の鳥	불새	2	韓国語	鶴山文化社	89-529-2184-4	2002	1	25	手塚治虫シリーズ042	KO_18_02
	火の鳥	불새	3	韓国語	鶴山文化社	89-529-2207-7	2002	2	25	手塚治虫シリーズ045	KO_18_03
	火の鳥	불새	4	韓国語	鶴山文化社	89-529-2231-X	2002	2	25	手塚治虫シリーズ048	KO_18_04
	火の鳥	불새	5	韓国語	鶴山文化社	89-529-1333-2	2002	3	25	手塚治虫シリーズ051	KO_18_05
	火の鳥	불새	6	韓国語	鶴山文化社	89-529-2358-8	2002	3	25	手塚治虫シリーズ053	KO_18_06
	火の鳥	불새	7	韓国語	鶴山文化社	89-529-2443-6	2002	4	25	手塚治虫シリーズ056	KO_18_07
	火の鳥	불새	8	韓国語	鶴山文化社	89-529-2462-2	2002	4	25	手塚治虫シリーズ058	KO_18_08
	火の鳥	불새	9	韓国語	鶴山文化社	89-529-2617-X	2002	5	25	手塚治虫シリーズ064	KO_18_09
	火の鳥	불새	10	韓国語	鶴山文化社	89-529-2622-6	2002	5	25	手塚治虫シリーズ065	KO_18_10
	火の鳥	불새	11	韓国語	鶴山文化社	89-529-2722-2	2002	6	25	手塚治虫シリーズ067	KO_18_11
	火の鳥	불새	12	韓国語	鶴山文化社	89-529-2732-X	2002	6	25	手塚治虫シリーズ069	KO_18_12
	火の鳥	불새	13	韓国語	鶴山文化社	89-529-2857-1	2002	7	25	手塚治虫シリーズ074	KO_18_13





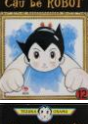









No.	書籍/Images	作品タイトル/Title (日本語版) / (Japanese)	作品タイトル/Title	巻数 /Volume	翻訳言語 /Lounage	翻訳出版社/Publisher	ISBN	発行日/Date of issue			備考/Coments	ID
								年/Y	月/M	日/D		
121		火の鳥	불새	14	韓国語	鶴山文化社	89-529-2910-1	2002	7	25	手塚治虫シリーズ 076	KO_18_14
122		火の鳥	불새	15	韓国語	鶴山文化社	89-529-2979-9	2002	8	25	手塚治虫シリーズ 081	KO_18_15
123		火の鳥	불새	16	韓国語	鶴山文化社	89-529-3007-X	2002	9	25	手塚治虫シリーズ 083	KO_18_16
124		火の鳥(少女クラブ版)	불새 -소녀편-	1	韓国語	鶴山文化社	89-529-3007-X	2002	12	25	手塚治虫シリーズ 089	KO_18_17
125		奇子	아야코	1	韓国語	鶴山文化社	89-529-3780-5	2003	2	25	手塚治虫シリーズ 090 成人指定	KO_13_01
126		奇子	아야코	2	韓国語	鶴山文化社	89-529-3842-9	2003	3	25	手塚治虫シリーズ 091 成人指定	KO_13_02
127		奇子	아야코	3	韓国語	鶴山文化社	89-529-3962-X	2003	4	25	手塚治虫シリーズ 094 成人指定	KO_13_03
128		七色いんこ	테즈카 오사무 걸작선 III 칠색 잉꼬	1	韓国語	鶴山文化社	978-89-258-5715-2	2011	9	25	日本語版発行1981 手塚治虫傑作選III	KO_19_01
129		七色いんこ	테즈카 오사무 걸작선 III 칠색 잉꼬	2	韓国語	鶴山文化社	978-89-258-5717-6	2011	11	25	日本語版発行1981 手塚治虫傑作選III	KO_19_02
130		七色いんこ	테즈카 오사무 걸작선 III 칠색 잉꼬	3	韓国語	鶴山文化社	978-89-258-5954-5	2012	1	25	日本語版発行1981 手塚治虫傑作選III	KO_19_03
131		七色いんこ	테즈카 오사무 걸작선 III 칠색 잉꼬	4	韓国語	鶴山文化社	978-89-258-6339-9	2012	2	25	日本語版発行1981 手塚治虫傑作選III	KO_19_04
132		新宝島	신보물섬	1	韓国語	A.K Communications	978-89-87103-74-7				日本語版発行1947 ※酒井七馬のクレジットは確認できず ※『ゴッドファーザーの息子』『ゼルフィス』も掲載	KO_15_04
133		鉄腕アトム	우주소년 아톰	1	韓国語	鶴山文化社	89-529-1343-4	2001	7	25	手塚治虫シリーズ 003	KO_22_01
134		鉄腕アトム	우주소년 아톰	2	韓国語	鶴山文化社	89-529-1344-2	2001	7	25	手塚治虫シリーズ 004	KO_22_02
135		鉄腕アトム	우주소년 아톰	3	韓国語	鶴山文化社	89-529-1572-0	2001	8	25	手塚治虫シリーズ 005	KO_22_03

	書籍/Images	作品タイトル/Title (日本語版) / (Japanese)	作品タイトル/Title	巻数 /Volume	翻訳言語 /Lounage	翻訳出版社/Publisher	ISBN	発行日/Date of issue			備考/Coments	ID
								年/Y	月/M	日/D		
136		鉄腕アトム	우주소년 아톰	4	韓国語	鶴山文化社	89-529-1573-9	2001	8	25	手塚治虫シリーズ 010	KO_22_04
137		鉄腕アトム	우주소년 아톰	5	韓国語	鶴山文化社	89-529-1647-6	2001	9	25	手塚治虫シリーズ 013	KO_22_05
138		鉄腕アトム	우주소년 아톰	6	韓国語	鶴山文化社	89-529-1672-7	2001	9	25	手塚治虫シリーズ 015	KO_22_06
139		鉄腕アトム	우주소년 아톰	7	韓国語	鶴山文化社	89-529-1739-1	2001	10	25	手塚治虫シリーズ 018	KO_22_07
140		鉄腕アトム	우주소년 아톰	8	韓国語	鶴山文化社	89-529-1747-2	2001	10	25	手塚治虫シリーズ 020	KO_22_08
141		鉄腕アトム	우주소년 아톰	9	韓国語	鶴山文化社	89-529-1866-5	2001	11	25	手塚治虫シリーズ 025	KO_22_09
142		鉄腕アトム	우주소년 아톰	10	韓国語	鶴山文化社	89-529-1879-7	2001	11	25	手塚治虫シリーズ 027	KO_22_10
143		鉄腕アトム	우주소년 아톰	11	韓国語	鶴山文化社	89-529-1973-4	2001	12	25	手塚治虫シリーズ 033	KO_22_11
144		鉄腕アトム	우주소년 아톰	12	韓国語	鶴山文化社	89-529-2017-1	2001	12	25	手塚治虫シリーズ 035	KO_22_12
145		鉄腕アトム	우주소년 아톰	13	韓国語	鶴山文化社	89-529-2118-6	2002	1	25	手塚治虫シリーズ 036	KO_22_13
146		鉄腕アトム	우주소년 아톰	14	韓国語	鶴山文化社	89-529-2137-2	2002	1	25	手塚治虫シリーズ 038	KO_22_14
147		鉄腕アトム	우주소년 아톰	15	韓国語	鶴山文化社	89-529-2206-9	2002	2	25	手塚治虫シリーズ 044	KO_22_15
148		鉄腕アトム	우주소년 아톰	16	韓国語	鶴山文化社	89-529-2221-2	2002	2	25	手塚治虫シリーズ 047	KO_22_16
149		鉄腕アトム	우주소년 아톰	17	韓国語	鶴山文化社	89-529-2328-6	2002	3	25	手塚治虫シリーズ 050	KO_22_17
150		鉄腕アトム	우주소년 아톰	18	韓国語	鶴山文化社	89-529-2376-6	2002	3	25	手塚治虫シリーズ 054	KO_22_18





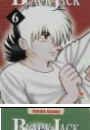










韓国/South Korea

	書籍/Images	作品タイトル/Title (日本語版) / (Japanese)	作品タイトル/Title	巻数 /Volume	翻訳言語 /Lounage	翻訳出版社/Publisher	ISBN	発行日/Date of issue			備考/Coments	ID
								年/Y	月/M	日/D		
151		鉄腕アトム別巻	우주소년 아톰 외전	1	韓国語	鶴山文化社	89-529-2631-5	2002	5	25	手塚治虫シリーズ 066	KO_24_01
152		鉄腕アトム別巻	우주소년 아톰 외전	2	韓国語	鶴山文化社	89-529-2631-5	2002	6	25	手塚治虫シリーズ 068	KO_24_02
153		来るべき世界	넥스트월드	韓国語愛蔵版3巻	韓国語	A.K Communications	978-89-87103-73-0	2008	10	25	日本語版発行1951	KO_15_03


	書籍/Images	作品タイトル/Title (日本語版) / (Japanese)	作品タイトル/Title	巻数 /Volume	翻訳言語 /Loungeage	翻訳出版社/Publisher	ISBN	発行日/Date of issue			備考/Coments	ID
								年/Y	月/M	日/D		
1		ガムガムバンチ	KẸO CAO SU BIẾN HÌNH	1	ベトナム語	Nhà Xuất bản Kim Đồng		2012	4	20		VI_05_01
2		ガムガムバンチ	KẸO CAO SU BIẾN HÌNH	2	ベトナム語	Nhà Xuất bản Kim Đồng		2012	4	20		VI_05_02
3		ジャングル大帝	LEO Chúa tể rừng xanh	1	ベトナム語	Nhà Xuất bản Kim Đồng		2012	4	20		VI_07_01
4		ジャングル大帝	LEO Chúa tể rừng xanh	2	ベトナム語	Nhà Xuất bản Kim Đồng		2012	4	20		VI_07_02
5		ジャングル大帝	Vua Sư Tử	1	ベトナム語	Nhà Xuất bản Kim Đồng		2005	11	16		VI_04_01
6		ジャングル大帝	Vua Sư Tử	2	ベトナム語	Nhà Xuất bản Kim Đồng		2005	11	16		VI_04_02
7		ジャングル大帝	Vua Sư Tử	3	ベトナム語	Nhà Xuất bản Kim Đồng		2005	11	16		VI_04_03
8		鉄腕アトム	ATOM Cậu bé tay sắt	1	ベトナム語	Nhà Xuất bản Kim Đồng		2012	5	16		VI_06_01
9		鉄腕アトム	ATOM Cậu bé tay sắt	2	ベトナム語	Nhà Xuất bản Kim Đồng		2012	5	16		VI_06_02
10		鉄腕アトム	Cậu bé RÔBỐT	1	ベトナム語	Nhà Xuất bản Kim Đồng		2005	11	16		VI_02_01
11		鉄腕アトム	Cậu bé RÔBỐT	2	ベトナム語	Nhà Xuất bản Kim Đồng		2005	11	16		VI_02_02
12		鉄腕アトム	Cậu bé RÔBỐT	3	ベトナム語	Nhà Xuất bản Kim Đồng		2005	11	16		VI_02_03
13		鉄腕アトム	Cậu bé RÔBỐT	4	ベトナム語	Nhà Xuất bản Kim Đồng		2005	11	16		VI_02_04
14		鉄腕アトム	Cậu bé RÔBỐT	5	ベトナム語	Nhà Xuất bản Kim Đồng		2005	11	16		VI_02_05
15		鉄腕アトム	Cậu bé RÔBỐT	6	ベトナム語	Nhà Xuất bản Kim Đồng		2005	11	16		VI_02_06

	画像/Images	作品タイトル/Title (日本語版) / (Japanese)	作品タイトル/Title	巻数 /Volume	翻訳言語 /Loungeage	翻訳出版社/Publisher	ISBN	発行日/Date of issue			備考/Coments	ID
								年/Y	月/M	日/D		
16		鉄腕アトム	Cậu bé RÔBỐT	7	ベトナム語	Nhà Xuất bản Kim Đồng		2005	11	16		VI_02_07
17		鉄腕アトム	Cậu bé RÔBỐT	8	ベトナム語	Nhà Xuất bản Kim Đồng		2005	11	16		VI_02_08
18		鉄腕アトム	Cậu bé RÔBỐT	9	ベトナム語	Nhà Xuất bản Kim Đồng		2005	11	16		VI_02_09
19		鉄腕アトム	Cậu bé RÔBỐT	10	ベトナム語	Nhà Xuất bản Kim Đồng		2005	11	16		VI_02_10
20		鉄腕アトム	Cậu bé RÔBỐT	11	ベトナム語	Nhà Xuất bản Kim Đồng		2005	11	16		VI_02_11
21		鉄腕アトム	Cậu bé RÔBỐT	12	ベトナム語	Nhà Xuất bản Kim Đồng		2005	11	16		VI_02_12
22		鉄腕アトム	Cậu bé RÔBỐT	13	ベトナム語	Nhà Xuất bản Kim Đồng		2005	11	16		VI_02_13
23		鉄腕アトム	Cậu bé RÔBỐT	14	ベトナム語	Nhà Xuất bản Kim Đồng		2005	11	16		VI_02_14
24		鉄腕アトム	Cậu bé RÔBỐT	15	ベトナム語	Nhà Xuất bản Kim Đồng		2005	11	16		VI_02_15
25		鉄腕アトム	Cậu bé RÔBỐT	16	ベトナム語	Nhà Xuất bản Kim Đồng		2005	11	16		VI_02_16
26		鉄腕アトム	Cậu bé RÔBỐT	17	ベトナム語	Nhà Xuất bản Kim Đồng		2005	11	16		VI_02_17
27		鉄腕アトム	Cậu bé RÔBỐT	18	ベトナム語	Nhà Xuất bản Kim Đồng		2005	11	16		VI_02_18
28		不思議なメルモ	MERUMO và những viên kẹo thần kì	1	ベトナム語	Nhà Xuất bản Kim Đồng		2012	3	20		VI_09_01
29		不思議なメルモ	MERUMO và những viên kẹo thần kì	2	ベトナム語	Nhà Xuất bản Kim Đồng		2012	3	20		VI_09_02
30		ブラック・ジャック	Black Jack	1	ベトナム語	Nhà Xuất bản Kim Đồng		2006	1	24		VI_01_01

ベトナム/VIETNAM

	書影/Images	作品タイトル/Title (日本語版) / (Japanese)	作品タイトル/Title	巻数 /Volume	翻訳言語 /Loungeage	翻訳出版社/Publisher	ISBN	発行日/Date of issue			備考/Coments	ID
								年/Y	月/M	日/D		
31		ブラック・ジャック	Black Jack	2	ベトナム語	Nhà Xuất bản Kim Đồng		2006	1	24		VI_01_02
32		ブラック・ジャック	Black Jack	3	ベトナム語	Nhà Xuất bản Kim Đồng		2006	1	24		VI_01_03
33		ブラック・ジャック	Black Jack	4	ベトナム語	Nhà Xuất bản Kim Đồng		2006	1	24		VI_01_04
34		ブラック・ジャック	Black Jack	5	ベトナム語	Nhà Xuất bản Kim Đồng		2006	1	24		VI_01_05
35		ブラック・ジャック	Black Jack	6	ベトナム語	Nhà Xuất bản Kim Đồng		2006	1	24		VI_01_06
36		ブラック・ジャック	Black Jack	7	ベトナム語	Nhà Xuất bản Kim Đồng		2006	1	24		VI_01_07
37		ブラック・ジャック	Black Jack	8	ベトナム語	Nhà Xuất bản Kim Đồng		2006	1	24		VI_01_08
38		ブラック・ジャック	Black Jack	9	ベトナム語	Nhà Xuất bản Kim Đồng		2006	1	24		VI_01_09
39		ブラック・ジャック	Black Jack	10	ベトナム語	Nhà Xuất bản Kim Đồng		2006	1	24		VI_01_10
40		ブラック・ジャック	Black Jack	11	ベトナム語	Nhà Xuất bản Kim Đồng		2006	1	24		VI_01_11
41		ブラック・ジャック	Black Jack	12	ベトナム語	Nhà Xuất bản Kim Đồng		2006	1	24		VI_01_12
42		ブラック・ジャック	Black Jack	13	ベトナム語	Nhà Xuất bản Kim Đồng		2006	1	24		VI_01_13
43		ブラック・ジャック	Black Jack	14	ベトナム語	Nhà Xuất bản Kim Đồng		2006	1	24		VI_01_14
44		ブラック・ジャック	Black Jack	15	ベトナム語	Nhà Xuất bản Kim Đồng		2006	1	24		VI_01_15
45		ブラック・ジャック	Black Jack	16	ベトナム語	Nhà Xuất bản Kim Đồng		2006	1	24		VI_01_16

ベトナム/VIETNAM

	書影/Images	作品タイトル/Title (日本語版) / (Japanese)	作品タイトル/Title	巻数 /Volume	翻訳言語 /Loungeage	翻訳出版社/Publisher	ISBN	発行日/Date of issue			備考/Coments	ID
								年/Y	月/M	日/D		
46		ブラック・ジャック	Black Jack	17	ベトナム語	Nhà Xuất bản Kim Đồng		2006	1	24		VI_01_17
47		ブラック・ジャック	Black Jack	18	ベトナム語	Nhà Xuất bản Kim Đồng		2006	1	24		VI_01_18
48		ブラック・ジャック	Black Jack	19	ベトナム語	Nhà Xuất bản Kim Đồng		2006	1	24		VI_01_19
49		ブラック・ジャック	Black Jack	20	ベトナム語	Nhà Xuất bản Kim Đồng		2006	1	24		VI_01_20
50		ブラック・ジャック	Black Jack	21	ベトナム語	Nhà Xuất bản Kim Đồng		2006	1	24		VI_01_21
51		ブラック・ジャック	Black Jack	22	ベトナム語	Nhà Xuất bản Kim Đồng		2006	1	24		VI_01_22
52		ほくの孫悟空	TÔN NGỘ KHÔNG	1	ベトナム語	Nhà Xuất bản Kim Đồng		2005	11	16		VI_03_01
53		ほくの孫悟空	TÔN NGỘ KHÔNG	2	ベトナム語	Nhà Xuất bản Kim Đồng		2005	11	16		VI_03_02
54		ほくの孫悟空	TÔN NGỘ KHÔNG	3	ベトナム語	Nhà Xuất bản Kim Đồng		2005	11	16		VI_03_03
55		ほくの孫悟空	TÔN NGỘ KHÔNG	4	ベトナム語	Nhà Xuất bản Kim Đồng		2005	11	16		VI_03_04
56		ほくの孫悟空	TÔN NGỘ KHÔNG	5	ベトナム語	Nhà Xuất bản Kim Đồng		2005	11	16		VI_03_05
57		ほくの孫悟空	TÔN NGỘ KHÔNG	6	ベトナム語	Nhà Xuất bản Kim Đồng		2005	11	16		VI_03_06
58		ほくの孫悟空	TÔN NGỘ KHÔNG	7	ベトナム語	Nhà Xuất bản Kim Đồng		2005	11	16		VI_03_07
59		ほくの孫悟空	TÔN NGỘ KHÔNG	8	ベトナム語	Nhà Xuất bản Kim Đồng		2005	11	16		VI_03_08
60		ユニコ	YUNIKO Chú ngựa một sừng	1	ベトナム語	Nhà Xuất bản Kim Đồng		2012	5	16		VI_08_01

ベトナム/VIETNAM

	書影/Images	作品タイトル/Title (日本語版) / (Japanese)	作品タイトル/Title	巻数 /Volume	翻訳言語 /Lounage	翻訳出版社/Publisher	ISBN	発行日/Date of issue			備考/Coments	ID
								年/Y	月/M	日/D		
61	The cover features a cartoon pig character in a red and white outfit, holding a sword. The title 'YUNIKO Chù ngựa một sừng' is written in large, stylized letters. The number '2' is prominently displayed in a red circle.	ユニコ	YUNIKO Chù ngựa một sừng	2	ベトナム語	Nhà Xuất bản Kim Đồng		2012	5	16		VI_08_02
62	The cover features the same cartoon pig character in a red and white outfit, holding a sword. The title 'YUNIKO Chù ngựa một sừng' is written in large, stylized letters. The number '3' is prominently displayed in a red circle.	ユニコ	YUNIKO Chù ngựa một sừng	3	ベトナム語	Nhà Xuất bản Kim Đồng		2012	5	16		VI_08_03

第3章 海外展開するマンガ単行本(手塚治虫編)

海外における日本マンガ出版状況調査・ディレクター

幸森 軍也

1. はじめに

マスコミ報道などによると日本のマンガは世界中で受け入れられ、世界中で販売されているかのように聞こえる。マンガは日本を紹介する重要な文化であり、国をあげて海外へ売り込んでいるようにも思える。本当だろうか。

いったい何カ国で、誰の、どんな作品が、どれくらいの部数で発売されているのか。この件に関してどこに問い合わせれば正確な数字を答えてくれるのか。総務省統計局か、経済産業省か、外務省か、文化庁か、社団法人日本漫画家協会か。いずれも正確な情報は持っていないようである。国立国会図書館は日本国内で発行された書籍について納本義務はあるものの、海外で発行された日本作家の(翻訳)作品については原則として収集していない。

すなわち、海外で発売されたマンガに関して総合的な資料やデータを収集、管理している組織は政府関連も民間でも一切ないのである。では、どのような根拠でマンガが世界に広がっているといい出したのか。

ただ、多くの誤解を生んでいる原因の一つに、マンガとアニメの混同がある。国産のテレビアニメで海外に販売した実績は手塚治虫の「鉄腕アトム」が嚆矢である。アメリカのNBCフィルムズへ1963年に放送権を販売した(アメリカ版タイトルは「Astro Boy」)。以降しばらくの間、国産テレビアニメは海外番組販売をすることを視野に入れて製作されていった。(参照1)¹テレビアニメ「鉄腕アトム」は「放送権」の販売だったが、テレビアニメ「エイトマン」以降多くの国産テレビアニメは「著作権(音楽著作権を含む)」も含めて海外販売した。このため日本産テレビアニメを購入した海外の放送会社はそれを他国へ転売することもでき、世界中に広まっていった。社団法人日本動画協会が公表している「日本のアニメの海外展開(2013年版)」によると契約国は34ヶ国、契約数は約900本である。そういう意味では本来はアニメの世界的広がりも同時に見ていかなければならないだろう。

しかしながらアニメとマンガは別物である。

マンガ作品、マンガ単行本に焦点を当てて調べたとき、前述のように総合的な資料がどこにもないことがわかってくる。マンガの評価が世界的にどうであれ、基礎となる総合的な資料は必要であろう。マンガが世界でどのように発売されているのか調べる意義はまちがいになくある。

¹ 参照1：『「商品化権」という言葉が生まれた頃』座談会「マーチャンダイジングライセンスレポート」No.224 掲載 (1979年4月)

2. 許諾手順

海外で出版される日本の翻訳マンガについては、次の三つのカテゴリーに分類することができる。

(1)正式許諾作品

(2)非正規作品

(3)海賊版

日本のマンガ作品が海外に正式に紹介されはじめたのは例外を除きだいたい1990年以降のことである。つまり、これ以前は海賊版しかほぼ流通していなかったことになる。

その中間存在として(2)非正規作品と分類できるものがある。例えば台湾は日本と国交はないけれども、著作者の許諾を得て出版している。このような場合を非正規作品という。出版の時期、形態など契約書も締結されていることから、正式許諾に準ずる出版物と考えてよいだろう。

(3)海賊版については違法出版物であり、頒布の実態を掴むことは到底不可能なため論外とする。

日本側の海外出版に対応できる出版社等の各種窓口が整ってきたのが1994年ころであり、それ以前は海外からの問い合わせに対して放置していた(講談社にはこれ以前に交渉窓口があった)。すなわち海外の出版社が正式に許諾を求めてきても日本側で許諾をだす仕組みがなかったため、やむを得ず海賊版を出版するしかなかった事情がある。また海賊版は違法ながらも、その地域にそのマンガ作品の市場がある指標になるとも付記しておく。

上記(1)(2)のマンガ単行本を海外に翻訳出版許諾をする場合、おおむね次のような手順となる。

(i) 海外出版社(もしくはエージェント)から当該マンガ単行本発行の出版社(又は著作権者)へ許諾申し込み。

(ii) 販売価格、発行部数、印税率等の条件確認。申し込み出版社の信用調査と最低保証金額(ミニマムギャランティ=MG)の確認。印税率はおおむね6から8パーセント。ただし信用調査といっても噂話程度の聞き取り。

(iii) 出版社が受理した場合は、著作権者へ通知と諾否の確認。

(iv)申し込み出版社へ許諾(契約)

MGの入金確認と当該単行本の送付。

(v)見本品の受理。

本来は(iv)の(v)間に翻訳内容の確認や本文やカバーの刷り見本の確認作業などがあるべきだろうが、実際にはほとんど行われない。その理由は許諾した言語が判読できない場合が多いからである。現在ではカバーデザインくらいはインターネット経由で確認できるかもしれないけれども、特に日本国内で現在刊行中の単行本はそもそも独自のデザインをする例は多くなくタイトルを翻訳しただけで日本の単行本と同様のデザインのまま発行される(手塚

作品は独自デザインが比較的多いが)。稀に許諾した国の表現規制(性的、残虐)により表紙や本文に修正がなされることもある。

3. トラブルと実態

こうしてみると手続きは意外と簡単そうだ。ところがやはり国内の出版社と異なり、海外の出版社特有のトラブルも発生する。

契約関係では、法務案件で交渉が破談になる場合。申し込みの取り下げもある。許諾した政府の体制が変わり検閲強化で破談や前述したように修正が発生することもある。修正費用を誰が負担するのも問題だし、著者が亡くなっていると修正できないこともある。

現場レベルでは、素材の発注まちがいや、先方の編集責任者の突然の転職や辞任。乱丁や承認ミスによる回収と断裁などもある。さらには出版社自体の廃業、合併も日本より起こる。

無事に出版に漕ぎつけたあとにも、印税報告が根本的に正確でない可能性があるし、増刷の報告がないこともある。

このようなトラブルは国内の出版社でも起こりうる案件ではあるけれども言葉が通じない点、距離がある点、国家体制が異なる点、出版の実態がわからない点は不安材料といえる。なによりトラブルが発生し相手方と交渉しても解消しないときは訴訟になるわけだが、著者側が勝訴するとしても国際裁判に発展するのを避ける、もしくは訴訟費用に相当するほどの回収収益に到らない場合が多い。翻訳マンガ出版は少部数であって、翻訳マンガは少部数であって、価格を安く抑えようとする利益率が低くなり、日本のように莫大な利益を産みださない。

「出版月報」2012年8月号は、特集で「ライツビジネスのいま 出版コンテンツの海外展開」と題して、マンガの翻訳出版にも触れている。これによると日本マンガの書籍・雑誌を含めた海外市場は1380億円(現地価格)で、日本にはいる収入はその8%の110億円となる。内訳はマンガ単行本が84億円、書籍14億円、雑誌13億円くらい。これも2008年をピークに減少傾向にあると書かれている。その原因は地上波アニメが減少し若年層への告知が行き届かない、マンガ出版社や書店の撤退をあげている。また強力なタイトルがなくなってきたのも後退に拍車をかけた。日本国内だけでマンガ(雑誌を含む)の総売上高は約4800億円であり、全世界を対象としたとき海外の売上が日本国内の数倍であっても不思議はないのに、実際は3割にも達していない。全世界を対象と考えると、いかにも少ない。しかも現在もアニメ放映に依存した発行で、マンガ作品単独の力で売れたわけではなさそうだ。しかし、メディアミックスの観点ではマンガ販売がアニメと連動するのは国内も同じではあるものの、海外のようにアニメ放送本数の減少がたちまちマンガ単行本全体の売上に大きく影響することはないと思われる。

前掲の「出版月報」にはタトル・モリエージェンシーの荻野千草氏がコメントを寄せており「『ハリー・ポッター』は世界の67言語で約4億冊が販売されています。一方日本を代表する作品であっても24言語ほどが限界。出版部門もあるディズニー社は常時80ヶ国に

ライセンスしています」とある。すなわち日本のマンガには世界戦略などまったくなく、日本の人々が思うほど売れていないことになる。

許諾の手順で示したように、ほとんどの場合が海外の出版社からの申し込みを待っているだけの状態で、自ら戦略を持って売り込みをしている例はあまりないのが実情である。日本でどのようなマンガ作品が発行されているかを他国の出版社やエージェントに知らせる手だても講じられていない。

4. 手塚治虫作品の調査

日本のマンガは世界的な広がりを見せているといわれている。むろん日本国内にもアメコミやバンド・デシネなど海外から同様の作品は輸入紹介されているものの、文学作品やSFの翻訳小説のように駅前にある近隣の書店で気楽に手に取れる状況にはない。翻訳された日本のマンガは海外の書店で、日本における海外の一般書籍と同じように容易に手に取れるくらい広まっているのだろうか。国によってまちまちと思われるが、どのような売られ方をしているのかは現地に行かなければさすがに調査できない。

日本のマンガ作品は世界的に見てかなり特殊な創作物である。

それは手塚治虫によって開発されたストーリーマンガという表現形式がきわめて優れており、かつ手塚が構築した物語が従来の漫画の枠を越えて多種多様だったからである。日本のマンガの多様性は直接的には手塚のストーリーマンガによるものといってまちがいない。少年マンガ、少女マンガ、青年向け、成年向け、成人向け、レディースコミック、幼年マンガなど性別、年代別に分けられる。ジャンルを見るとSF、ホラー、ファンタジー、歴史、スポーツ、ゲーム、医療、四コマ、食、職、ギャグ、学園ドラマ、ロボットなどあげはじめれば際限がない。2010年代にはマンガ雑誌の銘柄数は年間約300種、約5億部。マンガ単行本は年間13000作品、約4億部。全出版物の中でマンガは25パーセント程度を占め、4800億円を稼ぎだしている。膨大な生産量といえよう。これほどまでに生活にマンガが溶け込んでいる国は世界に類がない。

この豊饒なる作品数の背景があつてこそ、世界のどの地域のどの年代に対しても日本のマンガが受け入れられる可能性を秘めているのである。

当の手塚治虫の作品が海外に進出していった経緯は、御多分に漏れず海賊版である。しかし、1981年以降は中国をはじめフランス、インドネシア、イタリアへと正式許諾して発売されている。

今回は2013年末時点で流通されている作品を株式会社手塚プロダクションの協力と許諾を得て調査した。このリスト(以下「本リスト」という)以外に絶版(過去に発売されて現在は流通していない単行本)は数千冊ある。

5. 調査の方法とリスト作成

調査の方法及びリスト作成の方法は、手塚プロダクションが管理作成している契約をベー

スとした許諾作品リストをもとに原本との突合を行った。

前述したように契約は交わしたものの、出版者側の事情で発行に到らなかった場合など、契約と実際の刊行物には差異があり、また発行年月日など不明な項目もあるため、発刊され、かつ現物が手塚プロダクションに存在する単行本(現在流通しているものとはほぼ合致すること)を対象とし、奥付けを参照してリストを作成した。逆に単行本だけがあっても、それが許諾版なのか海賊版なのかは現物を見ても判断できない。コピーライト表示があったとしても、海賊版はコピーライト表示まで写すからである。

ただし国によっては単行本にも発行年月日が記載されていない場合もある。日本は明治二年に制定された出版条例以降、出版者名や住所、発行年月日等が奥付に記載されるようになったが、他国にこの例が必ずしもあてはまらない。

I S B N(International Standard Book Number=国際標準図書番号)は全世界的に書籍に単一のコードをつけており識別性が高いはずだが、これも国によって利用状況はまちまちだし、そもそも I S B N が付されていない国もあった。

国内で発行されたどの単行本が元となって海外展開したかの明確化のため、相当する単行本を記載した。ただこれも厳密には日本の元本と完全に一致しない場合もある。短編集や「ブラック・ジャック」のような連作短編については一話分が削除されたり、収録の順番が入れ替わったりしている場合があるからだ。

リストの一行は原則として一冊とした。つまり全5巻の作品ならひとつのタイトルで五行あることになる。

作品名は邦題と翻訳国のタイトルと両方を記載した。そして翻訳出版社名と発行年月日を付けた。

判型やページ数、定価、部数なども書籍情報としては欲しいところだが、判型に関しては国によってまちまちで新書版、B5判などといった定型がないことも考慮すると何センチ×何センチとなりわかりづらいため省いた。定価もその国内事情がわからないと高いのか安いのかの基準が示せない。ただ部分的にはあるが、国別の解析のところで価格については触れておいた。発行部数に関しては記録にはあるものの個別に公表できる性質のものではない。これらについては今後の課題としたい。

6. 解析――概況

まずは全体的な数字から解析する。

Comic や Cartoon ではなく MANGA でも世界的に通じるようになったといわれ、表紙にそのように表記された単行本もあるにはあるが、本リスト上の手塚作品にはあまり見当たらない。せいぜいが GRAPHIC NOVEL と書かれてあるか、何の表記もない。

発行年月日を見ると本リストで最も古いのが 1996 年となっており、この時から増刷を繰り返し契約更新をしていることがわかる。人気作は息長く売り続けられるのはどの国も同じである。

許諾国数は 18 カ国、言語数で 17 言語。

発行単行本冊数の多い国別で見ると台湾、フランス、韓国、アメリカ、スペイン、イタリアの順。クロアチアとポーランドはそれぞれ一冊ずつだが、発行年は 2013 年で初取引である。

もともとアメリカではマンガ(コミック)は子供向けで数十ページの程度の薄く、駅のスタンドなどで安く売られていた。日本のように 200 ページを越える書籍として書店の棚に並ぶ国はかつては少なかった。日本のマンガが海外で発行される時は現地の販売形態にしたがって一冊を数巻に分ける例もある。あるいは日本のマンガが広まりだして以降にはそのままの形態や逆に二巻分を一冊にした合本等の厚めの書籍も増えはじめ、書店で売られる場合もでてきた。手塚作品は数十巻に及ぶ作品は少なく、タイトル数と冊数は正比例の傾向にあるが、他の著者だと数字の読みまちがいに注意が必要である。

次いでタイトル別に見ていくと全 18 ケ国中、12 カ国で発売されているのはやはり「鉄腕アトム」である。11 カ国は「ジャングル大帝」となっており、これはテレビアニメの影響で作品に馴染みがあるため手に取りやすいのだろう。いずれも初期の手塚作品で子供向けである。「鉄腕アトム」の英題は「Astro Boy」で表紙にこれを採用した国はフランス、北米、イタリア、スペインなど。他の表記になっているのは台湾の「鉄臂阿童木」や「原子小金剛(小飛侠)」、韓国、ベトナムなど少ない。

また「ジャングル大帝」は手塚が意図した英題は「Jungle Emperor」で連載時のトビラにもそう書かれていた。しかしアニメのタイトルは「Kimba the White Lion」と変わり、北米、オーストラリア、カナダ、メキシコ、スリランカ、サウジアラビア、フランス、スペイン、イラン、インドネシア、フィリピン、クロアチア、イタリアなどで放送された。ところが単行本に「Kimba」と表記された国はイタリアとドイツ。元本通りの表題を採用しているのはフランス、フィンランド、台湾、中国など。ベトナムは幼年向けと少年向けの二種類が発行され、タイトルも別になっている。とするとアニメに依存しての出版でないとも考えられる。ただ、北米では「ジャングル大帝」中の黒人の表現に配慮して現在では許諾していないため、絶版になっている。

それにしても「鉄腕アトム」は 1951 年、「ジャングル大帝」は 1950 年に連載がはじまった作品である。いずれも発表から 60 年以上経っている。海外の人々はそんなに昔の作品と理解して楽しんでいるのか、それとも現代のマンガと認識しているのか。生前に手塚が手を加えたにしろ、作品の寿命の長さは驚くべきである。

10 ケ国で発売されたのは「ブッダ」と「アドルフに告ぐ」である。この二作品は「ブッダ」が 1972 年、「アドルフに告ぐ」が 1983 年に連載開始された手塚中期の作品。感覚的にはマンガというより劇画のリアルなタッチで描かれた青年、成年向けであり、子供向けの楽しく明るい娯楽作品ではない。

「ブッダ」は 2011 年 5 月にアニメ映画化され、フランス・アヌシー国際アニメーション映画祭に出品されたが、フランスでのマンガ出版は 1998 年なので直接的には関係ない。「ブ

ッダ」が最も早く出版されたのも本リストではフランスであるが、世界的には韓国が早かった。次いでイタリアが 1999 年、スペインは 2002 年、ベルギーは 2004 年。この 4 国が地理的に隣接していることが関係しているのかもしれない。フランスでは同じ出版社(Éditions Tonkam)で 2004 年に表紙デザインを変えて再刊もした。実はフランスではさらに早く 1983 年に出版契約をしていた。

アメリカは 2003 年とヨーロッパには遅れたものの、ウィル・アイズナー漫画産業賞(The Will Eisner Comic Industry Award)を授与し評価した。その他の国は 2010 年代に入ってから発行である。

インドネシアは 2007 年発行だが、欧米諸国とは異なる動きだろう。ちなみにインドネシアは仏教国ではない。ブッダは仏教の開祖と世界的に知られており、宗教的な作品は関心が高いことが窺える。これは「きりひと讃歌」が 8 ヶ国で発行されていることにつながる。

第二次世界大戦下の神戸を舞台にアドルフ・ヒトラー出生の謎をからめた「アドルフに告ぐ」は 1995 年のアメリカでの刊行が最初であった。水木しげるの「総員玉砕せよ」がアイズナー賞を受賞(2012 年)したように戦争をテーマにした作品は話題になりやすいと推測できる。発行は次いでイタリアで、フランスは 1998 年と遅めであった。

世界 9 ヶ国で発行されている「ブラック・ジャック」は日本でも人気作品であり、また連作短編で読みやすく、売りやすいのだろう。手塚プロダクションの契約書でも全巻一括契約ばかりではなく巻ごとに数巻分の契約が散見できる。「ブラック・ジャック」は『週刊少年チャンピオン』に連載された『少年マンガ』ではあるものの、手塚中期の作品で絵柄的にマンガと劇画の中間的なタッチで、子供にも大人にも馴染みやすいのかもしれない。

「ブラック・ジャック」が最も早く出版されたのは東南アジアで中国語版、1981 年である。本リスト上ではフランスで 1996 年。次いでイタリアも 1996 年、シンガポールが 1997 年。北米、スペインとなる。フランス、アメリカ、台湾では 2 社から発売中である。生と死、命の値段というテーマは世界的に普遍性があるのだろう。アニメとのメディアミックスがなくとも世界を舞台にして普遍的な物語を扱っていれば、他国に受け入れられる証拠である。

8 ヶ国で出版されたのが「リボンの騎士」「火の鳥」「きりひと讃歌」である。「リボンの騎士」はいうまでもなく少女向けストーリーマンガの嚆矢だが、世界を見まわしても少女マンガが刊行されている国は多くはない。日本の少女だけがマンガを読むわけでもないだろうから、潜在的需要はあるはずだがあまり啓蒙、供給されてないと考えられる。確かに日本マンガ史を繙いても少年向け作品に比べて女の子に対しては少女小説や挿画が多く、少女マンガの本格的発達を手塚、石ノ森章太郎、水野英子以降であった。アメリカでは「リボンの騎士」を『少年マンガ』と紹介し、マンガファンの注目を集めた。マンガは基本的には子供が、それも男の子が読むもので、これほどまでにマンガ表現が細分化しているのは日本くらいなのだ。マンガ・アニメのコスプレ大会に積極的に参加する多くの人々にも多様な日本マンガを紹介し、マンガ単行本に、より高い関心を向けさせることはできよう。

興味深いのはロシアで、手塚作品は二作品しか出版されていないのに「リボンの騎士」が

選ばれた点。もっとも手塚マンガは 2010 年代に刊行されはじめたばかりだから今後にはラインナップが揃っていくのだろう。ロシアはアメリカ、ドイツなどとともに少女がマンガを楽しむ環境がある。「リボンの騎士」もテレビアニメが製作されており輸出されたものの、「鉄腕アトム」ほどの知名度はなさそうである。テレビアニメの英題は「Princess Knight」であるが、このタイトルの単行本は北米以外なく「リボンの騎士」のままである。

手塚のライフワーク「火の鳥」は生命と再生をテーマに、さまざまな時代を舞台に物語が進む中・長編連作である。海外版のタイトルが示す通り火の鳥伝説は世界中にある。「Phenix, l'oiseau de feu」(フランス)、「La Fenice」(イタリア)、「Fenix」(スペイン)、「Phoenix」(英語)。「火之鳥」(台湾)、「불새」(韓国)、「อีโนโท리 วิศวเพลิง」(タイ)はそのまま火の鳥となっていた。

アジアに目を向けると「ぼくの孫悟空」は3カ国、妖怪ものの「どろろ」も3カ国で刊行されている点は興味深い。西遊記はアジアで知られた話で馴染みがあるのだろう。「どろろ」は戦国時代を舞台にした時代劇の側面もあるのだが、ファンタジーに見えるのだろうか。

ジャンルとして、手塚には明確にギャグマンガと呼べる作品はほぼない。したがってギャグマンガが世界的にどのような広がりを見せることができるのかは本リストからは読み取れない。けれどもアジア地域では「クレヨンしんちゃん」(臼井儀人著)が受けいれられていたり、ギャグマンガともいいきれないが「ドラえもん」(藤子・F・不二雄著)が刊行されていたりと、まったく可能性がないわけではないはずであろう。

多くの国で発刊されている作品の概況はこのくらいにして、次は国別に解析していく。

7. 解析——国別

●台湾

手塚作品で最初期から、そして点数が最も多く出版された国は台湾である。本リストでの取り扱い出版社も4社にのぼる。

本リストで確認できるタイトルは153、冊数で586冊となった。ただしここでいうタイトル数は単行本単位で計算しており、本当の意味で正確な作品数ではない。たとえば「ライオンブックス」や「手塚治虫 THE BEST」をそれぞれ1タイトルと数えたが、これらはシリーズ名というべきだろう。したがって作品が重複している場合もあるし、短編が内包されてしまっている場合もある。

本リストには含まれていないが、手塚プロダクションの資料によると1981年に中国語版「ブラック・ジャック」が全世界中で許諾された最初の手塚の海外作品である。

台湾における刊行作品の傾向としては「マアちゃんの日記帳」といった手塚のデビュー作から絶筆作品までほとんどの作品が網羅されており、映像化された作品はすべて刊行され、さらには「ブラック・ジャック画集」「ブラック・ジャック アニメブック」もでている。

台湾東販から「火の鳥」と「ブラック・ジャック」が二種類ずつ刊行されているのが目を引く。「火の鳥 復刻版」は全12巻で、もう片方は分冊され全22巻となっている。価格も

復刻版は 240 元、分冊版は 79 元である。「ブラック・ジャック」も現在刊行中の典藏版は 240 元、全 30 巻本は 79 元である。おもしろいのは、これらも「手塚治虫 THE BEST」も第 1 巻は 49 元と割引価格になっている。2 巻以降が 79 元なのである。

表紙デザインも日本の単行本のままでなく、独自に新しく作成したものが見られる。翻訳者名も表 4 もしくは奥付に明記されている。

●フランス

フランスにはもともとバンド・デシネ(Bande Dessinée=BD)という絵と物語が融合したストーリーマンガに似た創作物があつたことから、日本マンガ文化を受け入れやすかつたのだろう。

BD とマンガとは、「初めての人のバンド・デシネ徹底ガイド」(原正人監修/玄光社)によると大判の左開きカラーで表現されている作品が多いが、絵の中にあるフキダシで物語が進む点、キャラクター性が強い点などはマンガと類似している。人気作では 300 万部を超える作品もあり、BD の出版社は 300 社以上あるという。

手塚作品の取り扱い出版社数も 13 社と多い。本リスト上の作品数は 50 作品となっているが、「手塚治虫 THE BEST」は短編集であり、68 の短編と「百物語」「グランドール」「新選組」の 3 中編、「フライング・ベン」の長編 1 作品が含まれている。

ラインナップ全体を見ると、手塚の最初期の描き下ろし作品「メトロポリス」や「ロストワールド」から絶筆となつた「グリゴ」「ルードウィヒ・B」まで網羅されており、絵物語「ハトよ天まで」も刊行されているのは驚きである。全てを読破すれば手塚治虫のおおまかな全体像はわかるだろうし、研究するにも不足はない。実際、手塚の研究本も出版されている。伝記マンガ「手塚治虫物語」まででている。

注目すべきは「ブラック・ジャック」が Asuka Edition(現在の Kazé)と Glénat の二社から、「鉄腕アトム」も Kana と Glénat からでている点。「ブッダ」は Éditions Tonkam から二種類刊行されている。1990 年代にでた方は低年齢向けの表紙に見えるが、2000 年代のそれは落ちついた印象のデザインである。

フランスででた単行本の表紙は手塚の絵を使つてはるけれども、日本のデザインをそのまま流用する例は少ない。独自のデザインをしている。Soleil Productions の単行本には MAN GA の表記が見られるが、他には Graphic Novel と書かれたものが多いようだ。

●韓国

韓国はフランスに次いで多くの作品が発刊されているけれども、半分強の 27 作品。そのほとんどが鶴山文化社である。

全体のラインナップとしてはテレビアニメ化作品は網羅しているが、タイトルは英題に準拠したものではなく原題をハングルに訳してある。すなわち「ジャングル大帝」「リボンの

騎士」を翻訳したもの。また「奇子」「きりひと讃歌」「アポロの歌」といった青年向け作品も発行されており、「奇子」の2巻、3巻だけは成人指定されている。鶴山文化社は「ブッダ」以外は「どろろ」以降「鉄腕アトム」の第一巻を「手塚治虫シリーズ」として出版している。これらシリーズは3500ウォンである。ちなみに「ブッダ」は11000ウォンと高めに設定してある。

表紙デザインも独自のデザインで、特に「鉄腕アトム」はCG処理されており目を引く。鶴山文化社以外は4800ウォン、9000ウォンの高価格である。

また奥付に翻訳者名が明記されている。

●北米(U S、カナダ)

北米、主にアメリカ合衆国やカナダで刊行されているタイトル数は20作品と多めであり、扱っている出版社は8社である。

北米のマンガ事情については「MANGA THE COMPLETE GUIDE」(JASON THOMSON/DELREY BOOKS)に詳しく「アメリカにおけるマンガ」の項によると、次のような発展だった。

アメリカのマンガ専門店は1990年代半ばに「ティーンエイジ・ミュータント・ニンジャ・タートルズ」によって白黒マンガブームに突如見舞われた。87年にはFirst Comicsから「子連れ狼」とViz/Eclipsから「エリア88」「舞」「カムイ伝」などが出版された。Vizは小学館・集英社・小学館集英社プロダクションの子会社である。むしろこれらは正式許諾作品であり、前述した(i)~(vi)の1990年代以降になつての許諾とは、日本の出版社が海外出版社(エージェント)との交渉窓口を設けていなかった点でやや異なる。

「鉄腕アトム(Astro Boy)」を発行するDark Horseも白黒マンガブームの流れでマンガ出版をはじめた。この流れ以前にも70年代初期から翻訳されていないマンガは輸入小売店で売られていたという。Dark Horseの「鉄腕アトム」の表4には「ダークホース社は英語で初めてオリジナル版の『鉄腕アトム』をアメリカで出版します」と書かれてある。値段は9.95ドルである。

興味深いのはVerticalでPeter Mendelsundといった著名なデザイナーを使って凝った表紙デザインをしている。一見、マンガ単行本には見えない装幀である。「リボンの騎士」と「どろろ」を除き、「アポロの歌」「MW」「奇子」「アドルフに告ぐ」など比較的青年向け作品をだしているためだろう。これらには「+16」の表示がある。Cadence Bookも「アドルフに告ぐ」をだしているが、こちらはソフトカバー版。VerticalがU Sで26.95ドルに対して、Cadence Bookは10ドル安い16.95ドルである。

またVerticalでは「アポロの歌」を全二巻本と全一巻の二種類出版しており、二巻本の方はそれぞれ10.95ドル、全一巻は19.95となっている。「ブラック・ジャック」や「ブッダ」もハードカバー版とソフトカバー版の二種類ある。

手塚作品には、大判のいわゆる「10セントコミック」の体裁のものではなく、書籍(グラフ

イックノベル)として扱っているようだ。また翻訳者名は奥付に記載されている。

●ベトナム、タイ、インドネシア

ベトナムの手塚作品は *Nhà Xuất bản Kim Đồng* 一社であり、全8作品。2000年代は手塚治虫漫画全集に準拠した装幀だが、2010年代になってポップな独自デザインに変わった。ISBNは付されていない。

やはりアニメ化された「鉄腕アトム」「ジャングル大帝」「ふしぎなメルモ」といった子供向け作品が好まれている。

全集装幀の「ジャングル大帝」は〈ライオンキング〉と題され 8.500 ドン。一方〈ジャングル大帝レオ〉は 20000 ドンである。

タイも *VIBULKIJ PUBLISHING* 一社からだけで、子供向け作品だけの出版である。表紙は手塚治虫漫画全集を模したもので、定価は 25～50 バーツである。これら二国は子供がマンガを楽しんでいる景色が見えてくる。

一方インドネシアはこのリスト以前には「鉄腕アトム」が出版されていたこともあったものの、現在では「アドルフに告ぐ」「ブッダ」と青年向け作品のみ。教養のある知識層が読んでいるのかもしれない。

●ベルギー(オランダ語)

ベルギーの *Boekenwereld* からでている「ブッダ」「きりひと讃歌」はアメリカ *Vertical* のサブライセンス作品である。著作権者さえ許諾すれば英語で発行された作品は、アメリカ経由で世界的に広がっていく可能性がある。大手出版社ならばこのように他国に支社を持つ例もある。

8. おわりに

以上、今回作成したリストから気づいたところを概況、国別に補足、解析した。むろんこれら以外にも注目すべき点はたくさんあるだろうし、筆者が気づかない点もあるはずだ。また書籍現物を見なければわからない点もある。敢えて触れていない国もあるが、蛇足気味に解説をつけずともご覧いただければおわかりいただけることが多い。それぞれ本リストを参照の上、考察、研究されることを望む。

本リスト作成で、日本を代表するマンガ家であり、現代マンガの祖ともいべき手塚治虫の作品が、日本以外の国でどのように広まり、どのような人々に読まれているかが少しだけ判明したような気がする。同時に日本のマンガが世界でどのように受けいられているかの一端も見えはじめた。

今回の海外翻訳マンガリスト(手塚治虫編)は初めての試みであり、海外で出版されている、あるいは出版された作品の極く一部でしかない。リスト上の項目も議論を重ねて決定したものの、これらが必要項目かどうかかわからないし、追加すべき項目もあるかもしれない。

世界中の翻訳作品を調査するには、冒頭にも書いた通り輸出されたアニメ作品との関連も考慮に入れなければならないし、その全体像を把握するのはほぼ不可能である。また言葉の壁もある。アニメ化作品のタイトルがマンガにつけられているのか、違うのか各国語を正確に理解している必要があるだろう。とても一人でできる作業ではない。それぞれの国の人々の協力も必要となってくる。さらには現代ではインターネット上のデジタル海賊版もある。もちろん違法な海賊版であるし、ネットのため時々刻々と状況が変化し実態を掴みようがない。それでも日本のマンガは世界のさまざまな国のサーバーにアップロードされて、閲覧されている。違法でも広がり広がりである。

これまで官民ともにこのようなリストが公表されておらず、日本のマンガがどれほど海外に広まっているかも誰もわからなかった。本リストだけを参照にしたのではあまりに部分的にすぎるけれども、国別にどのような作品が好まれる傾向にあるのかの分析、そして海外にマンガを売り込むための資料の端緒にようやくつけたのである。日本のマンガを海外に紹介する基礎資料にもなろう。またマンガを研究する人にも役立つと幸いである。

繰り返しになるが、海外で販売された、発行されているマンガ単行本はまだたくさんある。単行本以外にも雑誌や絵本もあれば、一部掲載された作品もある。すべてを網羅することは困難かもしれないが、今後この分野を研究する人に委ね、より完成度の高い翻訳マンガの調査を進めてもらいたいものである。

以上

本報告書は、文化庁の委託業務として、森ビル株式会社が実施した平成25年度「メディア芸術情報拠点・コンソーシアム構築事業」の成果をとりまとめたものであり、第三者による著作物が含まれています。
転載複製等に関する問い合わせは、文化庁にご連絡ください。